

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUGSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
ΡΕΚΟΒΟΔΣΤΒΟ ΖΑ ΥΠΟΤΡΕΒΑ ΟΔΗΓΙΕΣ
ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

3-IN-1 CARPET CLEANING MACHINE

DE	Produktname	3-IN-1 TEPPICHREINIGUNGSMASCHINE
EN	Product name	3-IN-1 CARPET CLEANING MACHINE
PL	Nazwa produktu	MASZYNA DO CZYSZCZENIA DYWANÓW 3 W 1
CZ	Název výrobku	STROJ NA ČIŠTĚNÍ KOBERCŮ 3 V 1
FR	Nom du produit	MACHINE DE NETTOYAGE DE TAPIS 3-EN-1
IT	Nome del prodotto	MACCHINA PER LA PULIZIA DEI TAPPETI 3-IN-1
ES	Nombre del producto	MÁQUINA DE LIMPIEZA DE ALFOMBRAS 3 EN 1
HU	Termék neve	3 AZ 1-BEN SZŐNYEGTISZTÍTÓ GÉP
DA	Produktnavn	3-I-1 TÆPPERENSER
FI	Tuotteen nimi	3-IN-1 MATONPUHDISTUSKONE
NL	Productnaam	3-IN-1 TAPIJTREINIGINGSMACHINE
NO	Produktnavn	3-I-1 TEPPEVASKEMASKIN
SE	Produktnamn	3-I-1 MATTVÄTTMASKIN
PT	Nome do produto	MÁQUINA DE LIMPEZA DE CARPETES 3 EM 1
SK	Názov produktu	STROJ NA ČISTENIE KOBERCOV 3 V 1
BG	Име на продукта	МАШИНА ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА КИЛИМИ 3 В 1
EL	Όνομα προϊόντος	ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΧΑΛΙΩΝ 3 ΣΕ 1
HR	Naziv proizvoda	3-U-1 MAŠINA ZA ČIŠĆENJE TERIHA
LT	Produkto pavadinimas	3 FUNKCIJŲ KILIMŲ VALYMO MAŠINA
RO	Numele produsului	MAȘINĂ DE CURĂȚAT COVOARE 3-ÎN-1
SL	Ime izdelka	STROJ ZA ČIŠČENJE PREPROG 3 V 1
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		ULX-SQW-TIN2
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde mit Hilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Genauigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage erhältlich über

info@expondo.com

Technische Daten

des Parameters Beschreibung		des Parameters Wert
Produktname		3-in-1 Teppichreinigungsmaschine
Modell		ULX-SQW-TIN2
Nennspannung [V] / Frequenz [Hz]		230 / 50
Nennleistung [W]		2500
Schutzklasse		I
Schutzart IP		IPX4
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]		450 x 1070 x 870
Gewicht [kg]		48
Sprühmittelbehälter [l]	Sauberes Wasser	21
	Abwasser	38
Bürstendrehzahl [U/min]		1400
Luftleistung [m ³ /h]		335
Unterdruck[kPa]		34

1. Allgemeine Beschreibung








Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung



modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

**VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND
VERSTANDEN HABEN.**

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärmreduzierung berücksichtigt werden.

Legende


	Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	WARNUNG! oder VORSICHT! oder HINWEIS! Anwendbar auf die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)
	Wache benutzen.
	ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!
	ACHTUNG! Drehende Teile, Verhedderungsgefahr!

	ACHTUNG! Quetschgefahr für die Hände!
	Nur in Innenräumen verwenden.



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung

 **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" werden in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendet, um sich auf das Gerät zu beziehen:

3-in-1 Teppichreinigungsmaschine.

2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
- b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, erhöht sich das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.
- c) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie ihn niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

-
- d) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Verschleißerscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder der Kundendienststelle des Herstellers ersetzt werden.
 - e) Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
 - f) Nicht in sehr feuchter Umgebung oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks verwenden.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Wenn Sie eine Beschädigung oder einen unregelmäßigen Betrieb feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie es unverzüglich einer Aufsichtsperson.
- d) Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Sie Schäden feststellen, wenden Sie sich bitte an das Service-Center des Herstellers.
- e) Reparaturen am Produkt dürfen nur von der Kundendienststelle des Herstellers durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, Reparaturen selbst durchzuführen!
- f) Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO₂)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.
- g) Kindern oder unbefugten Personen ist das Betreten eines Arbeitsplatzes untersagt. (Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen).
- h) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
- i) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsetiketten. Wenn die Etiketten unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- j) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an einen Dritten weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.

-
- k) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
 - l) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
 - m) Wenn dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwendet wird, sind auch die übrigen Gebrauchsanweisungen zu befolgen.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.3. **Eigenschutz**

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
- b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- c) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- d) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position OFF steht, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
- e) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie bei der Benutzung des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und bleiben Sie stets stabil. Dadurch wird eine bessere Kontrolle über das Gerät in unerwarteten Situationen gewährleistet.
- f) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g) Wenn die Absaugung an das Gerät angeschlossen werden soll, prüfen Sie alle Verbindungen und stellen Sie sicher, dass sie fest sind. Die Verwendung eines Entstaubungssystems kann die mit Staub verbundenen Risiken verringern.

-
- h) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein im drehenden Teil des Geräts zurückgelassenes Werkzeug oder ein Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.
 - i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 - j) Stecken Sie nicht Ihre Hände oder andere Gegenstände in das Gerät, während es in Betrieb ist!

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie die geeigneten Werkzeuge für die jeweilige Aufgabe. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- c) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche Präventivmaßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.
- d) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
- e) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor der Benutzung zur Reparatur.
- f) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- g) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- h) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät während des Gebrauchs aufgrund übermäßiger Belastung nicht mehr funktioniert. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebselemente und zu Schäden am Gerät führen.
- i) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist von der Stromquelle getrennt worden.
- j) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.

-
- k) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
 - l) Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass die Düse korrekt im Gerät installiert ist und dass der Schlauch richtig befestigt und unbeschädigt ist.
 - m) Decken Sie den Luftein- und -auslass nicht ab.
 - n) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
 - o) Betreiben Sie das Gerät mit Sprühfunktion nicht im leeren Zustand (ohne sauberes Wasser im Tank)
 - p) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
 - q) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.
 - r) Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab!
 - s) Benutzen oder parken Sie die Maschine nicht auf Flächen mit starkem Gefälle (schalten Sie die Absaugung zuerst aus, wenn Sie an Gefällen arbeiten).
 - t) Seien Sie besonders vorsichtig bei Arbeiten an Kanten, Treppen, Steigungen und Gefällen.
 - u) Gegenstände wie Seile, Schnüre, Gurte sowie heiße, glühende, brennbare oder giftige Gegenstände dürfen nicht gekehrt werden.
 - v) Füllen Sie kein wärmeres sauberes Wasser in den Tank als auf dem Etikett der Maschine angegeben.



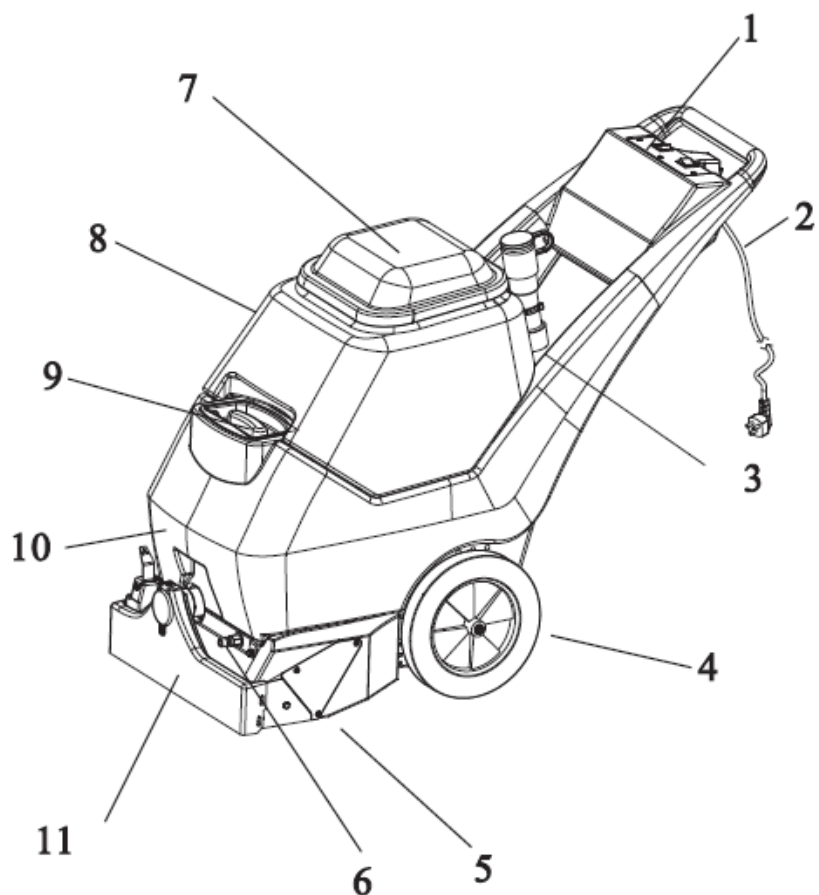
ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Leitlinien verwenden

Das Produkt ist ein Multireinigungsgerät für die Nass- und Trockenreinigung von Teppichen und Teppichböden. Es kann in begrenztem Umfang auch für die Reinigung von Polstermöbeln verwendet werden.

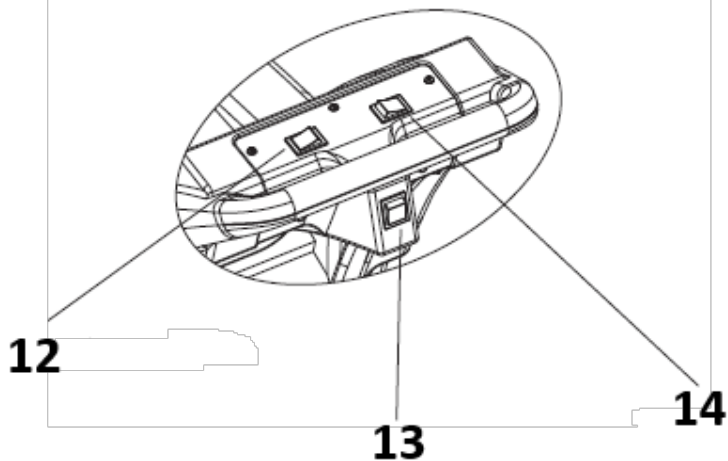
Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch den nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch des Gerätes entstehen.

3.1. Beschreibung des Geräts

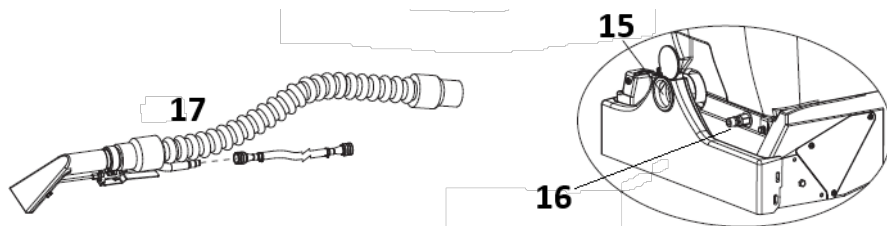


- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1. Steuerfeld | 7. Abdeckung des Abwassertanks |
| 2. Stromkabel | 8. Abwassertank |
| 3. Abfluss des Abwassertanks | 9. Klarer Wassertankdeckel |
| 4. Rad | 10. Klarer Wassertank |
| 5. Walzenbürste | 11. Saugende Ende |
| 6. Tragbarer Saugeranschluss | |

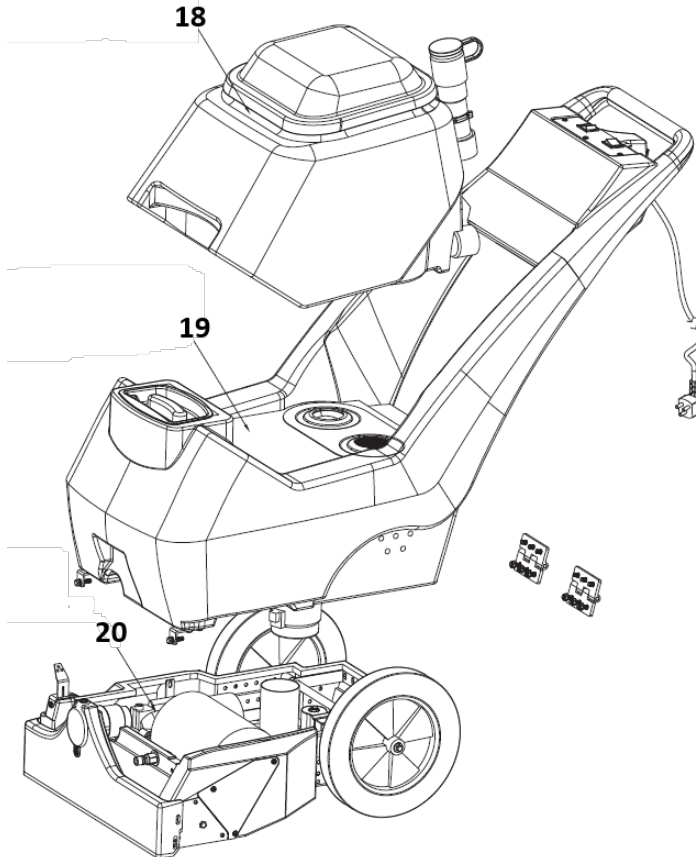
Steuerung:



- 12. Schalter für Walzenbürste und Sprühwasser
- 13. Schalter Wasserpumpe
- 14. Vakuumschalter



- 15. Anschluss Vakuumschlauch
- 16. Integrierter Schnellanschluss für den Wasserspritzschlauch (männlich)
- 17. Manueller Vakuumschlauch mit Ansaugstutzen



18. Montage des Abwassertanks

19. Klarwassertank-Baugruppe

20. Montage der Basis

3.2. Vorbereitung für den Einsatz

GERÄTESTANDORT

Die Umgebungstemperatur darf nicht höher als 40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte weniger als 85% betragen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen und feuerfesten Unterlage stehen und sich außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten befinden. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie immer Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

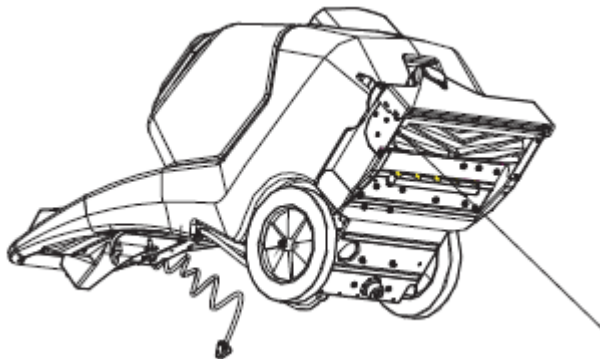
3.3. Verwendung des Geräts

- a) Überprüfen Sie nach dem Auspacken der Maschine, ob die Maschine vollständig ist und das Zubehör vollständig und unbeschädigt ist.
- b) Geben Sie frisches Wasser (≤ 60 °C) und ein spezielles Reinigungsmittel in den Klarwassertank.
- c) Schalten Sie das Gerät ein, drücken Sie das Bedienfeld auf dem Bedienfeld und überprüfen Sie, ob die Funktion ordnungsgemäß funktioniert.
- d) Schieben Sie die Maschine auf den Teppich, um ihn zu reinigen. Erzwingen Sie kein zu schnelles Tempo - eine gleichmäßige Bewegung wird empfohlen.
- e) Bei schwer zugänglichen oder hartnäckigen Verschmutzungen verwenden Sie das zusätzliche Handsauger-Endstück.
- f) Ziehen Sie nach der Reinigung den Netzstecker. Der Wassertank und der Abwassertank im Inneren der Wasserleitung sind klar, und sauberes Wasser mit einem sauberen Wassertank und Saugrohr.

3.4. Reinigung und Wartung

- a) Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder Zubehörteile austauschen, oder wenn das Gerät nicht benutzt wird.
 - Warten Sie, bis die rotierenden Elemente zum Stillstand gekommen sind.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
- c) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder benutzen.
- d) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- e) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- f) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- g) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
- h) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.

-
- i) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
- j) Füllen Sie etwa 7,5 Liter warmes Wasser (<math><60\text{ }^{\circ}\text{C}</math>) in den Klarwassertank, starten Sie die Pumpe und die Düse, saugen Sie und lassen Sie sie 1 Minute lang laufen, um sie zu spülen und die Ablagerung alkalischer Substanzen zu verhindern. Um Reste der alkalischen Reinigungslösung zu entfernen, spülen Sie mit Essig in wässriger Lösung (1: 3 in Essig und Wasser) und spülen Sie mindestens einmal im Monat.
- k) Reinigen Sie den Abwassertank am Auslass vom Schmutz, die Baumwolle muss sauber sein, damit der Luftdurchlass nicht behindert wird. Überprüfen Sie auch das Innere des Abwassertanks auf eventuelle Verschmutzungen.
- l) Nach Abschluss der Arbeiten müssen alle Flüssigkeitsreste (sauberes und schmutziges Wasser) entfernt werden.
- m) Austausch der Walzenbürste:
- Stellen Sie die Maschine mit dem Griff auf den Boden, so dass die Walzenbürste angehoben werden kann.
 - Entfernen Sie den Schieber des Walzenbegrenzers (siehe Markierung auf dem Bild unten) und nehmen Sie die Walzenbürste heraus:



ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.

FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Keine Leistung	Energieproblem	Prüfen Sie den Stromanschluss
	Kurzschluss oder Auslösung	Prüfung auf Reparatur oder Austausch
Der Schalter ist eingeschaltet, aber die Motoren arbeiten intermittierend	Problem mit dem Kabel	Reparatur oder Austausch eines fehlerhaften Bauteils
	Der Schalter ist beschädigt	
	Die Klemmen sind lose oder haben eine schlechte Verbindung	
Keine oder schlechte Ansaugleistung	Der Abwassertank ist nicht vorhanden	Anpassen der Platzierung des Abwassertanks
	Der Unterdruckschlauch ist an der Verbindung lose	Fester einsetzen
	Squeeze verstopft	Reinigen Sie das Saugendstück
	Die Dichtung des Abwassertanks ist verschmutzt	Schmutz entfernen
	Vakuum-Saugschlauch ist beschädigt	Ersetzen Sie den Saugschlauch
	Vakuummotor lose installiert	Die Schrauben anziehen
	Es gibt keine Dichtung zwischen dem Tankdeckel und dem Tank	Einstellen des Tankdeckels
Der Pumpenmotor ist eingeschaltet, aber die Düse sprüht die Lösung nicht	Verstopfte Düse	Reinigen Sie die Düse
	Der untere Teil des Rumpffilters ist verstopft	Reinigen Sie den Filter
	Elektromagnetisches Auslassventil ist blockiert	Reparatur oder Ersatz
	Motor der Walzenbürste ist nicht eingeschaltet	Starten Sie den Motor der Walzenbürste
	Pumpenmotor ist beschädigt	Reparatur oder Ersatz
	Im Pumpengehäuse befinden sich Verunreinigungen	Reparieren
Walze dreht sich nicht oder arbeitet schwach	Rollenantriebsriemen ist lose oder verformt	Reparieren
	Rollenmotor ist beschädigt	Reparatur oder Ersatz



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com

Technical data

Parameter description		Parameter value
Product name		3-in-1 carpet cleaning machine
Model		ULX-SQW-TIN2
Rated voltage [V~] / Frequency [Hz]		230 / 50
Rated power [W]		2500
Protection class		I
Protection rating IP		IPX4
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]		450 x 1070 x 870
Weight [kg]		48
Tank capacity [L]	Clean water	21
	Sewage	38
Brush speed [rpm]		1400
Air capacity [m3/h]		335
Vacuum[kPa]		34









1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE
THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER
MANUAL.**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation. (general warning sign)
	Use guard.
	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Rotating parts, entanglement hazard!
	ATTENTION! Hand crush hazard!



Only use indoors.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to the:

3-in-1 carpet cleaning machine.

2.1. Electrical safety

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- d) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- e) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
- f) Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.

2.2. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- d) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
- e) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
- f) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- g) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device).
- h) Use the device in a well-ventilated space.
- i) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- j) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- k) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- l) Keep the device away from children and animals.
- m) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.

-
- b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
 - c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
 - d) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
 - e) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
 - f) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
 - g) If suction is to be connected to the device, check all connections and make sure they are tight. Using a dedusting system may reduce the risks associated with dust.
 - h) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.
 - i) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
 - j) Do not put your hands or other items inside the device while it is in use!

2.4. Safe device use

- a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- c) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
- d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- e) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for

any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.

- f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- h) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
- i) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
- j) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- k) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- l) Before each use ensure the nozzle is correctly installed in the device and that the hose is correctly attached and undamaged.
- m) Do not cover the air intake and outlet.
- n) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- o) Do not run the device with spraying function when empty (without clean water in the tank)
- p) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- q) Keep the device away from sources of fire and heat.
- r) Do not cover the ventilation openings!
- s) Do not use or park the machine on surfaces with a steep incline (turn off the suction first when working on inclines).
- t) Take special care when working around edges, stairs, inclines and descents.
- u) Objects such as ropes, cords, straps, as well as hot, glowing or flammable or toxic objects must not be swept.
- v) Do not put warmer clean water inside the tank than stated on the label on the machine.



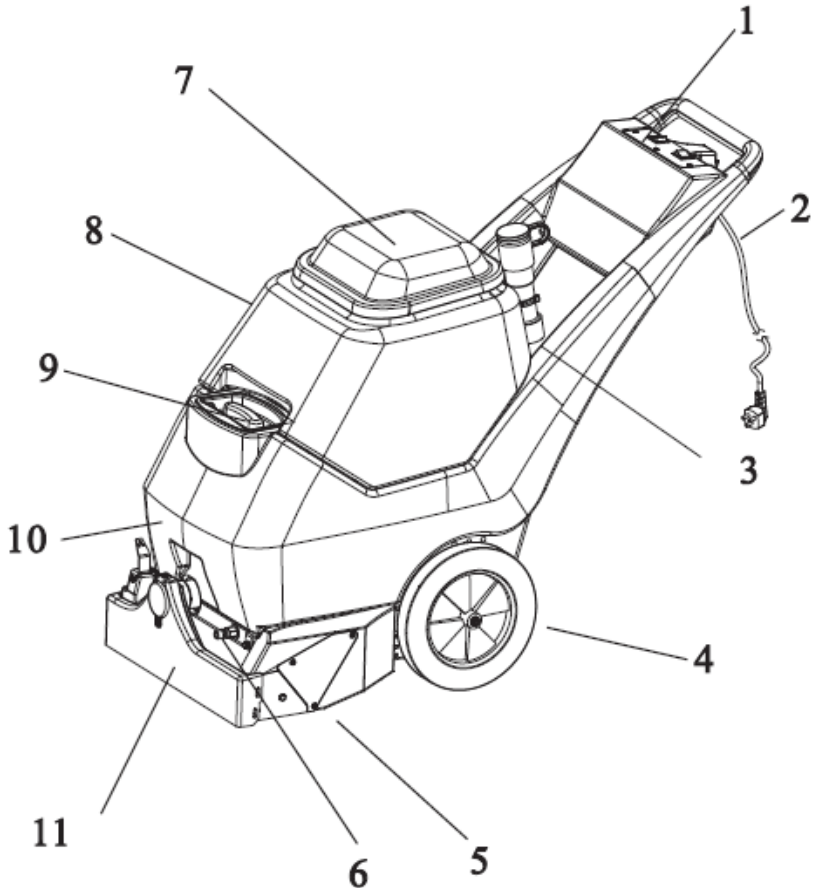
ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

The product is multi-cleaning device designed for wet and dry cleaning of carpets and rugs. It can be also limited applied for cleaning upholstery.

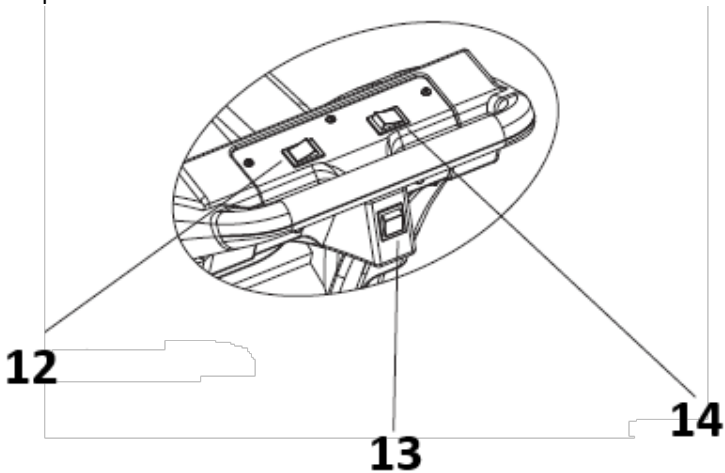
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description

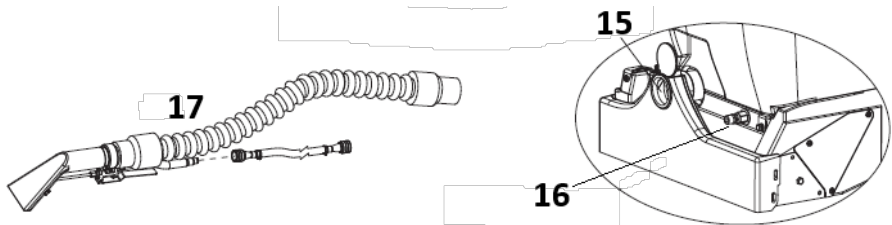


- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1. Control panel | 7. Sewage tank cover |
| 2. Power cable | 8. Sewage tank |
| 3. Sewage tank drain | 9. Clear water tank cover |
| 4. Wheel | 10. Clear water tank |
| 5. Roller brush | 11. Sucking end |
| 6. Portable sucker connection | |

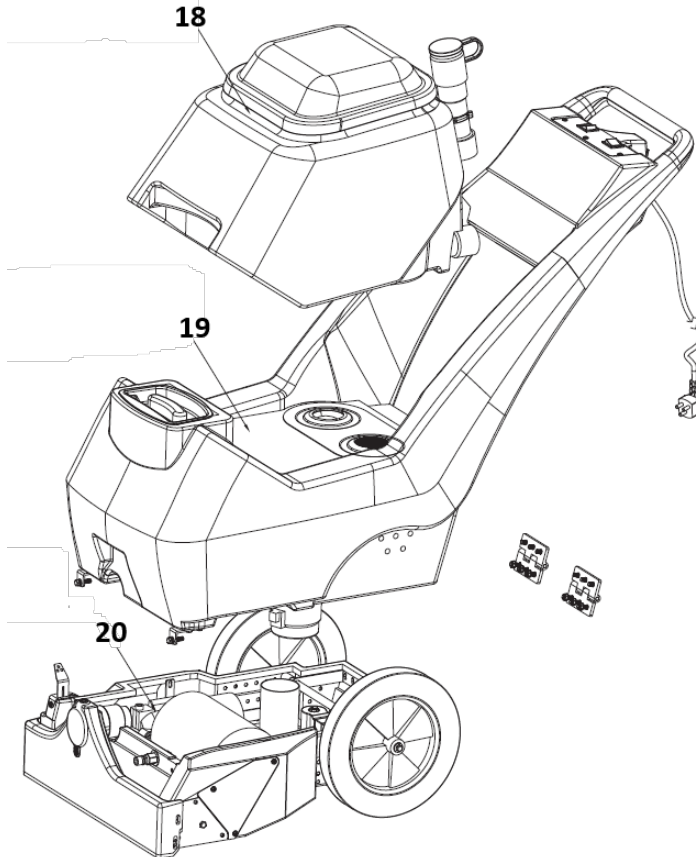
Control panel:



- 12. Roller brush and water spray switch
- 13. Water pump switch
- 14. Vacuum switch



- 15. Vacuum hose inlet connection
- 16. Integrated water spraying hose quick connector (male)
- 17. Manual vacuum hose with suction endpiece



- 18. Sewage tank assembly
- 19. Clear water tank assembly
- 20. Base assembly

3.2. Preparing for use

APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. The device should always be used when positioned on an even, stable, fireproof surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

3.3. Device use

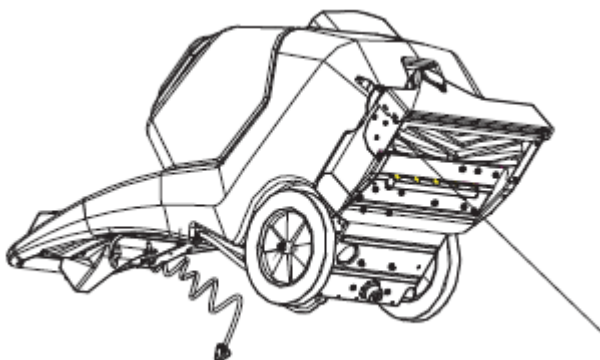
- a) After unpacking the machine, check the machine is complete, the accessories are complete and undamaged.
- b) Add fresh water (≤ 60 °C) and special cleaning detergent to the clear water tank.
- c) Insert the power, press the control panel on the control panel, respectively, check whether the function is working properly.
- d) Push the machine on the carpet ready to clean up. Do not force to go too fast – steady movement recommended.
- e) If working with hard to get or stubborn dirt spots use the additional manual sucking endpiece.
- f) After cleaning, unplug the power plug. The water tank and the sewage tank inside the water row clear, and clean water with a clean water tank and suction pipe.

3.4. Cleaning and maintenance

- a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
 - Wait for the rotating elements to stop.
- b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- c) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- d) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- e) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- f) Clean the vents with a brush and compressed air.
- g) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- h) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- i) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- j) Add about 7,5 litres of warm water (< 60 °C) to the clear water tank, start the pump and nozzle, sucking and run it for 1 minute to flush it and prevent the deposition of alkaline substances. To remove residual alkaline cleaning

solution, rinse with vinegar in aqueous solution (1: 3 in vinegar and water) and rinse at least once a month.

- k) Clean the sewage tank on the outlet of the dirt, cotton must be clean, to ensure that air passage is not restricted. Also check the inside of the sewage tank for any dirt obstacles.
- l) All the remaining liquids (clean and dirty water) must be removed after finishing work.
- m) Roller brush replacement:
 - Put the machine with the handle on the ground, so that the roller brush can be lifted.
 - Remove the roller limiter slider (see marked on the picture below) and remove the roller brush:



DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
No power	Power problem	Check the power connection
	Short circuit or trip	Check for repair or replacement
The switch is put on, but the motors work intermittent	Wire problem	Repair or replacement of faulty component
	The switch is damaged	
	The terminals are loose or	

EN

	have poor connection	
No suction or poor sucking performance	The sewage tank is not in place	Adjust the placement of the sewage tank
	The vacuum hose is loose at the connection	Insert tighter
	Squeeze clogged	Clean the sucking endpiece
	There is dirt on the seal of the sewage tank	Remove dirt
	Vacuum suction hose is damaged	Replace the suction hose
	Vacuum motor installed loose	Tighten the screws
	There is no seal between the tank cover and the tank	Adjust the tank cover
Pump motor is on but the nozzle does not spray the solution	Clogged nozzle	Clean the nozzle
	The bottom of the fuselage filter is blocked	Clean the filter
	Electromagnetic discharge valve is blocked	Repair or replacement
	Roller brush motor is not on	Start the roller brush motor
	Pump motor is damaged	Repair or replacement
	There are debris in the pump body	Repair
Roller does not turn or works weak	Roller drive belt is loose or deformed	Repair
	Roller motor is damaged	Repair or replacement



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com

Dane techniczne

Opis parametru		Wartość parametru
Nazwa produktu		Maszyna do czyszczenia dywanów 3 w 1
Model		ULX-SQW-TIN2
Napięcie znamionowe [V] / Częstotliwość [Hz]		230 / 50
Moc znamionowa [W]		2500
Klasa ochrony		I
Stopień ochrony IP		IPX4
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]		450x1070x870
Ciężar [kg]		48
Pojemność zbiornika [L]	Czysta woda	21
	Bрудna woda	38
Prędkość szczotki [obr./min]		1400
Wydajność powietrza [m ³ /h]		335
Ssanie [kPa]		34

1. Opis ogólny









Instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym korzystaniu z urządzenia. Produkt zaprojektowano i wyprodukowano zgodnie ze ścisłymi wytycznymi technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i

komponentów. Ponadto jest on produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi standardami jakości.

**NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ
DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI
OBSŁUGI.**

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zaprojektowano tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

Legenda

	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem przeczytaj instrukcję.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	OSTRZEŻENIE! lub UWAGA! lub PAMIĘTAJ! Dotyczy opisanej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	Użyj gardy.
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem!
	UWAGA! Części obracające się, ryzyko zaplątania!
	UWAGA! Niebezpieczeństwo zmiążdżenia dłoni!



Stosować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.



PAMIĘTAJ! Rysunki zawarte w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom poglądowym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niedostosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami, a nawet śmiercią.

Terminy „urządzenie” i „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do:

Maszyna do czyszczenia dywanów 3 w 1.

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Stosowanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kotły i lodówki. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli uziemione urządzenie będzie narażone na działanie deszczu, będzie miało bezpośredni kontakt z mokrą powierzchnią lub będzie używane w wilgotnym środowisku. Dostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- c) Używaj kabla wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie należy używać go do przenoszenia urządzenia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- d) Nie należy używać urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi widoczne ślady zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.

-
- e) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innych płynach. Nie należy używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
 - f) Nie stosować w środowisku o dużej wilgotności lub w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy i słabe oświetlenie mogą być przyczyną wypadków. Staraj się myśleć perspektywicznie, obserwuj, co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.
- b) Nie należy używać urządzenia w środowisku potencjalnie zagrożonym wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie generuje iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W przypadku zauważenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania urządzenia należy natychmiast wyłączyć je i niezwłocznie zgłosić ten fakt przełożonemu.
- d) Jeśli nie masz pewności, czy produkt działa prawidłowo lub zauważyłeś uszkodzenie, skontaktuj się z serwisem producenta.
- e) Napraw produktu może dokonywać wyłącznie serwis producenta. Nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie!
- f) W przypadku pożaru należy ugasić go gaśnicą proszkową lub gaśnicą dwutlenkową (CO₂) (przeznaczoną do gaszenia urządzeń elektrycznych pod napięciem).
- g) Dzieciom i osobom nieupoważnionym zabrania się wstępu na stanowisko pracy. (Rozproszenie uwagi może skutkować utratą kontroli nad urządzeniem).
- h) Używaj urządzenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- i) Regularnie sprawdzaj stan etykiet bezpieczeństwa. Jeżeli etykiety są nieczytelne, należy je wymienić.
- j) Prosimy zachować tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy przekazać jej również instrukcję obsługi.
- k) Przechowuj elementy opakowania oraz małe części montażowe w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- l) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- m) W przypadku stosowania niniejszego urządzenia w połączeniu z innym sprzętem należy przestrzegać także pozostałych instrukcji użytkowania.



Pamiętać! Podczas korzystania z urządzenia należy zapewnić bezpieczeństwo dzieciom i osobom postronnym.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Nie należy używać urządzenia, jeżeli jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco ograniczyć zdolność obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały one instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.
- c) Podczas pracy z urządzeniem należy zachować zdrowy rozsądek i czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może spowodować poważne obrażenia.
- d) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, przed podłączeniem go do źródła zasilania należy upewnić się, że przełącznik jest w pozycji **WYŁĄCZONY**.
- e) Nie przeceniaj swoich umiejętności. Podczas korzystania z urządzenia należy cały czas zachowywać równowagę i stabilność. Dzięki temu będziesz mieć lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Nie należy nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- g) Jeżeli do urządzenia ma zostać podłączone urządzenie ssące, należy sprawdzić wszystkie połączenia i upewnić się, że są dobrze dokręcone. Ryzyko związane z pyłem można ograniczyć stosując system odpylający.
- h) Przed włączeniem urządzenia należy usunąć wszystkie narzędzia regulacyjne i klucze nastawne. Narzędzie lub klucz pozostawione w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia.
- i) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- j) Nie wkładaj rąk ani innych przedmiotów do wnętrza urządzenia, gdy jest ono używane!

2.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

-
- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Użyj odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawidłowo dobrane urządzenie będzie lepiej i bezpieczniej wykonywało zadanie, do którego zostało zaprojektowane.
 - b) Nie należy używać urządzenia, jeżeli przełącznik WŁ./WYŁ. nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączyć lub wyłączyć za pomocą przełącznika WŁ./WYŁ., są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać naprawione.
 - c) Przed rozpoczęciem regulacji, czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć urządzenie od zasilania. Takie działanie zapobiegawcze zmniejsza ryzyko przypadkowej aktywacji.
 - d) Gdy nie korzystasz z urządzenia, przechowuj je w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem i niezapoznających się z instrukcją obsługi. Urządzenie może stwarzać zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
 - e) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie występują ogólne uszkodzenia, a w szczególności, czy nie ma pękniętych części lub elementów, albo czy nie występują inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy przed użyciem oddać urządzenie do naprawy.
 - f) Naprawy lub konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez osoby wykwalifikowane, przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
 - g) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy usuwać fabrycznie zamontowanych osłon ani odkręcać żadnych śrub.
 - h) Unikaj sytuacji, w których urządzenie przestaje działać w trakcie użytkowania z powodu nadmiernego obciążenia. Może to spowodować przegrzanie elementów napędowych i uszkodzenie urządzenia.
 - i) Nie dotykaj ruchomych części ani akcesoriów, jeśli urządzenie nie jest odłączone od źródła zasilania.
 - j) Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane.
 - k) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zabrudzeń.
 - l) Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy dysza jest prawidłowo zamontowana w urządzeniu, a wąż jest prawidłowo podłączony i nieuszkodzony.
 - m) Nie zakrywaj wlotu i wylotu powietrza.
 - n) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieciom nie wolno wykonywać prac czyszczących i konserwacyjnych bez nadzoru osoby dorosłej.
 - o) Nie uruchamiaj urządzenia z funkcją spryskiwania, gdy jest puste (bez czystej wody w zbiorniku).

-
- p) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.
 - q) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
 - r) Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych!
 - s) Nie używaj i nie parkuj urządzenia na powierzchniach o dużym nachyleniu (podczas pracy na pochyłościach najpierw wyłącz ssanie).
 - t) Zachowaj szczególną ostrożność pracując przy krawędziach, schodach, pochyłościach i zjazdach.
 - u) Nie wolno zamiatać przedmiotów takich jak liny, sznury, paski oraz przedmiotów gorących, żarzących się, łatwopalnych lub toksycznych.
 - v) Nie wlewaj do zbiornika cieplejszej, czystej wody, niż podano na etykiecie urządzenia.



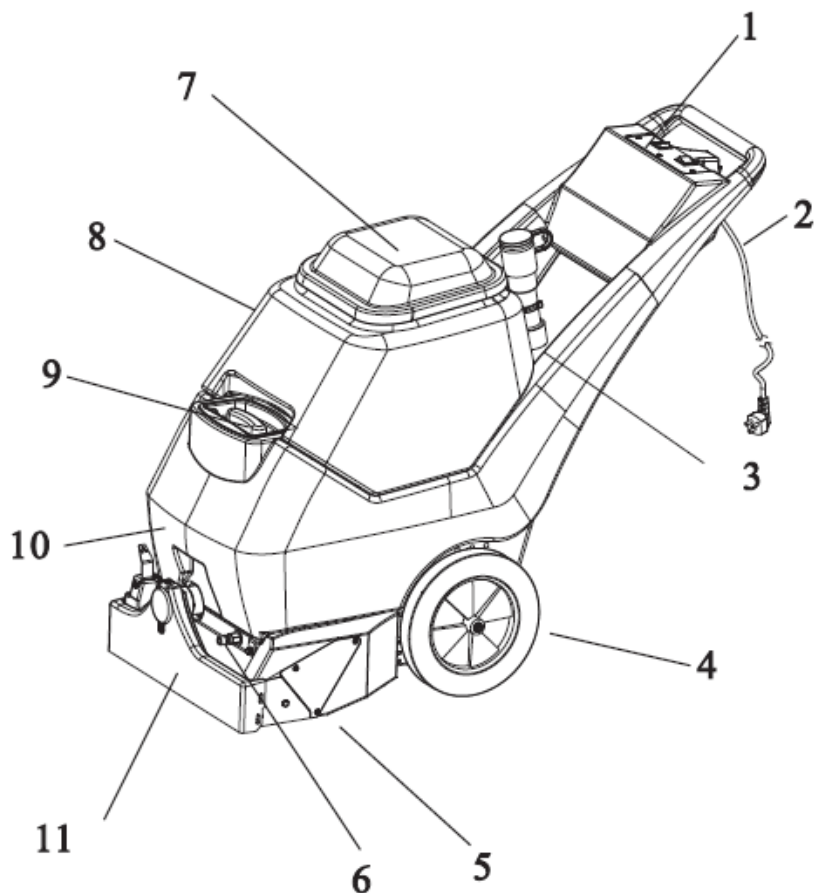
UWAGA! Mimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego zabezpieczeń, a także zastosowania dodatkowych elementów zabezpieczających operatora, podczas korzystania z urządzenia istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.

3. Wytyczne użytkowania

Produkt jest wielofunkcyjnym urządzeniem czyszczącym przeznaczonym do czyszczenia dywanów i wykładzin na sucho i mokro. Może być również stosowany w ograniczonym zakresie do czyszczenia tapicerki.

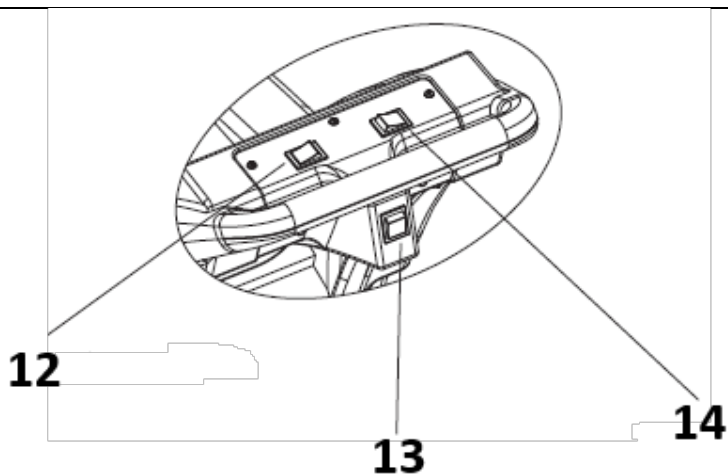
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe na skutek niewłaściwego użycia urządzenia.

3.1. Opis urządzenia

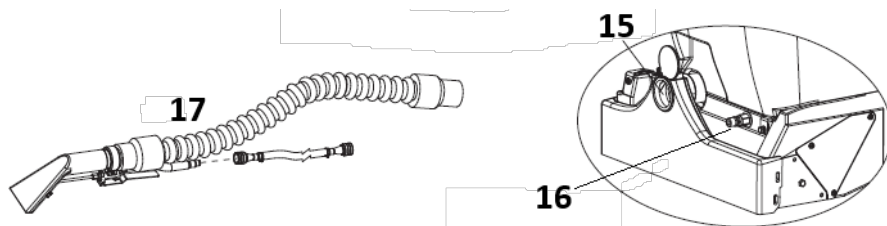


- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Panel sterujący | 7. Pokrywa zbiornika ściekowego |
| 2. Kabel zasilający | 8. Zbiornik na ścieki |
| 3. Spust zbiornika ściekowego | 9. Przezroczysta pokrywa zbiornika na wodę |
| 4. Koło | 10. Zbiornik na czystą wodę |
| 5. Szczotka walcowa | 11. Zgarniacz ssący |
| 6. Szybkołączce natrysku wody | |

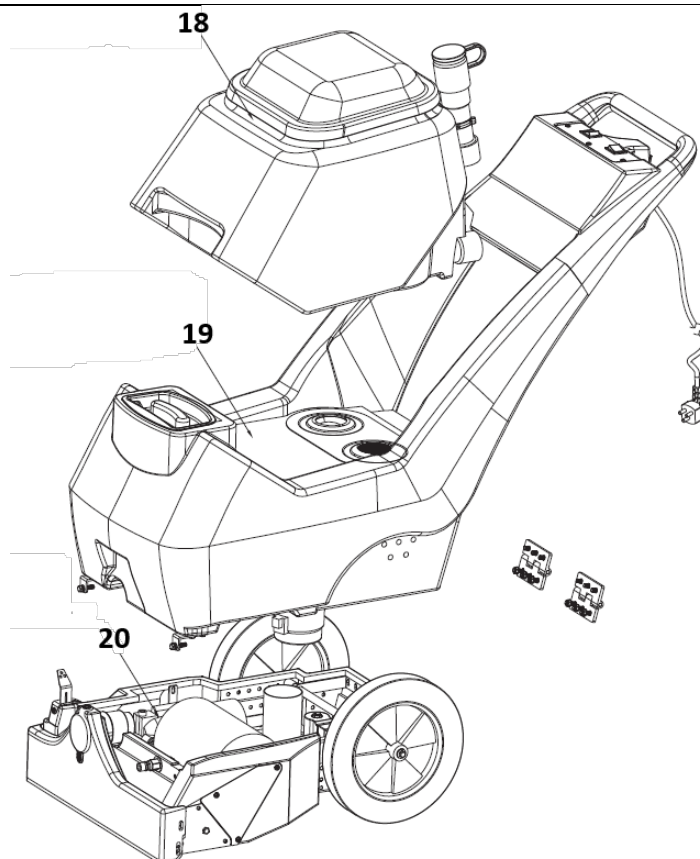
Panel sterowania:



- 12. Włącznik szczotki walcowej i natrysku wody
- 13. Wyłącznik pompy wodnej
- 14. Przełącznik ssania



- 15. Przyłącze wlotowe węża ssącego
- 16. Zintegrowane szybkozłącze węża do natrysku wody (męskie)
- 17. Ręczny wąż z końcówką ssącą i natryskową



- 18. Zespół zbiornika na ścieki
- 19. Zespół zbiornika na czystą wodę
- 20. Zespół podstawy

3.2. Przygotowanie do użycia

LOKALIZACJA URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna powinna być mniejsza niż 85%. Należy zapewnić dobrą wentylację pomieszczenia, w którym używane jest urządzenie. Urządzenie należy zawsze używać na równej, stabilnej i ognioodpornej powierzchni. Powinno znajdować się poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach sensorycznych i umysłowych. Umieść urządzenie w taki sposób, aby zawsze mieć dostęp do wtyczki zasilania. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i odpowiadać danym technicznym podanym na etykiecie produktu.

3.3. Użycie urządzenia

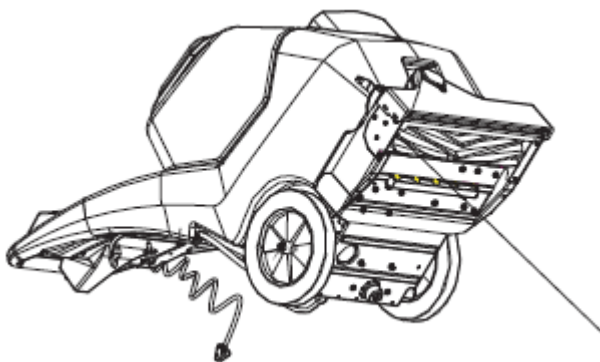
- a) Po rozpakowaniu maszyny należy sprawdzić, czy jest ona kompletna, czy akcesoria są kompletne i nieuszkodzone.
- b) Do zbiornika na czystą wodę należy wlać świeżej wody (≤ 60 °C) i specjalnego detergentu czyszczącego.
- c) Podłącz zasilanie, naciśnij przycisk sterowania na panelu sterowania i sprawdź, czy funkcje działają prawidłowo.
- d) Przesuń maszynę po dywanie, aby rozpocząć czyszczenie. Nie należy poruszać się zbyt szybko – zaleca się płynne poruszanie się.
- e) W przypadku usuwania trudno dostępnych lub uporczywych zabrudzeń należy stosować dodatkową końcówkę ssącą.
- f) Po wyczyszczeniu odłącz wtyczkę zasilającą. Zbiornik na wodę i zbiornik na ścieki wewnątrz rzędu wodnego muszą być opróżnione i czyste.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją lub wymianą akcesoriów, a także jeśli urządzenie nie będzie używane, należy odłączyć je od zasilania i odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
 - Poczekać, aż elementy obrotowe zatrzymają się.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy używać wyłącznie środków czyszczących nie powodujących korozji.
- c) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie jego części powinny być dokładnie wysuszone przed ponownym użyciem.
- d) Przechowywać urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, chroniąc je przed wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- e) Nie wolno spryskiwać urządzenia strumieniem wody i zanurzać go w wodzie.
- f) Wyczyść otwory wentylacyjne szczotką i sprężonym powietrzem.
- g) Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem sprawności technicznej i wykryć ewentualne uszkodzenia.
- h) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- i) Do czyszczenia nie należy używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- j) Dodaj około 7,5 litra ciepłej wody ($^{\circ}$ C) do zbiornika z czystą wodą, uruchom pompę i dyszę, włącz ssanie i pozwól im pracować przez 1 minutę, aby przepłukać je i zapobiec osadzeniu się substancji zasadowych. Aby usunąć

resztki alkalicznego środka czyszczącego, należy przepłukać powierzchnię roztworem wodnym octu (w stosunku 1:3 do octu i wody) i płukać co najmniej raz w miesiącu.

- k) Wyczyść zbiornik na ścieki w miejscu wypływu brudu, bawełna musi być czysta, aby mieć pewność, że przepływ powietrza nie będzie utrudniony. Sprawdź również wewnątrz zbiornika na ścieki, czy nie ma tam zanieczyszczeń.
- l) Po zakończeniu pracy należy usunąć wszelkie pozostałe płyny (czystą i brudną wodę).
- m) Wymiana szczotki walcowej:
 - Połóż maszynę uchwytem na podłożu, tak aby można było unieść szczotkę walcową.
 - Zdejmij suwak ogranicznika wałka (patrz oznaczenie na rysunku poniżej) i wyjmij szczotkę walcową:



UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ZUŻYTYCH

Nie wyrzucaj tego urządzenia do miejskich systemów utylizacji odpadów. Oddaj go do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne wykorzystane do budowy urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z ich oznaczeniami. Wybierając recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.

Aby uzyskać informacje na temat najbliższego zakładu recyklingu, skontaktuj się z lokalnymi władzami.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak zasilania	Problem z zasilaniem	Sprawdź podłączenie zasilania
	Zwarcie lub wyłączenie	Sprawdź, czy konieczna jest naprawa lub wymiana

Przełącznik jest włączony, ale silniki pracują przerywanie	Problem z przewodem	Naprawa lub wymiana uszkodzonego podzespołu
	Przełącznik jest uszkodzony	
	Zaciski są luźne lub mają słabe połączenie	
Brak ssania lub słaba wydajność ssania	Zbiornik na ścieki nie jest na swoim miejscu	Dostosuj rozmieszczenie zbiornika ściekowego
	Wąż podciśnieniowy jest luźny w miejscu połączenia	Włóż mocniej
	Wycisnąć zatkane	Wyczyść końcówkę ssącą
	Na uszczelce zbiornika na ścieki znajduje się brud	Usuń brud
	Wąż ssący odkurzacza jest uszkodzony	Wymień wąż ssący
	Silnik odkurzacza zainstalowany luźno	Dokręć śruby
	Brak uszczelnienia pomiędzy pokrywą zbiornika a zbiornikiem	Wyreguluj pokrywę zbiornika
Silnik pompy jest włączony, ale dysza nie rozpyla roztworu	Zatkana dysza	Wyczyść dyszę
	Dół filtra kadłuba jest zablokowany	Wyczyść filtr
	Zawór wyładowczy elektromagnetyczny jest zablokowany	Naprawa lub wymiana
	Silnik szczotki walcowej nie jest włączony	Uruchom silnik szczotki walcowej
	Silnik pompy jest uszkodzony	Naprawa lub wymiana
	W korpusie pompy znajdują się zanieczyszczenia	Naprawić
Wałek nie obraca się lub pracuje słabo	Pasek napędowy rolki jest luźny lub zdeformowany	Naprawić
	Silnik rolki jest uszkodzony	Naprawa lub wymiana



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Udělali jsme vše pro to, aby byl překlad přesný, ale mějte na paměti, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání prostřednictvím info@expondo.com

Technické údaje

Parametru popis		Parametru hodnota
Název výrobku		Stroj na čištění koberců 3 v 1
Model		ULX-SQW-TIN2
Jmenovité napětí [V] / Frekvence [Hz]		230 / 50
Jmenovitý výkon[W]		2500
Třída ochrany		I
Krytí IP		IPX4
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]		450 x 1070 x 870
Hmotnost [kg]		48
Objem nádržky [L]	Čistá voda	21
	Odpadní vody	38
Rychlost kartáče [ot./min]		1400
Kapacita vzduchu [m3/h]		335
Vakuum[kPa]		34










1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby napomáhala bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnici, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

**NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ
PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU
PŘÍRUČKU.**

Chcete-li prodloužit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.


Legenda

	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte pokyny.
	Výrobek musí být recyklován.
	VAROVÁNÍ! nebo POZOR! nebo PAMATUJ! Použitelné na danou situaci. (všeobecné varovné znamení)
	Použijte stráž.
	POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!
	POZOR! Rotující části, nebezpečí zachycení!
	POZOR! Nebezpečí rozdrcení rukou!
	Používejte pouze uvnitř.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání

 **POZOR!** Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Termíny „zařízení“ nebo „produkt“ se ve varováních a pokynech používají k odkazu na: **Stroj na čištění koberců 3 v 1.**

2.1. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, ohříváče, kotle a chladničky. Pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přímému kontaktu s mokrým povrchem nebo pokud je provozováno ve vlhkém prostředí, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do přístroje zvyšuje riziko poškození přístroje a úrazu elektrickým proudem.
- c) Používejte kabel pouze k účelu, ke kterému je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostré hrany nebo pohyblivé části. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Zařízení nepoužívejte, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
- e) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku nebo zařízení do vody nebo jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokřém povrchu.
- f) Nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí nebo v bezprostřední blízkosti vodních nádrží.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

-
- a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
 - b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
 - c) Zjistíte-li poškození nebo nepravdivý provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně nahlaste nadřízenému.
 - d) Pokud si nejste jisti, zda výrobek funguje správně nebo pokud zjistíte poškození, kontaktujte servisní středisko výrobce.
 - e) Opravy výrobku smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se provádět opravy sami!
 - f) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO₂) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
 - g) Dětem nebo nepovolaným osobám je vstup na pracoviště zakázán. (Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením).
 - h) Používejte zařízení v dobře větraném prostoru.
 - i) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je třeba je vyměnit.
 - j) Uchovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
 - k) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
 - l) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
 - m) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
- b) Zařízení není navrženo tak, aby s ním manipulovaly osoby (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osoby bez příslušných

-
- zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo neobdržely pokyny, jak zařízení ovládat. zařízení.
- c) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
 - d) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF.
 - e) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a vždy zůstaňte stabilní. To zajistí lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
 - f) Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé části. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit pohyblivými částmi.
 - g) Pokud má být k zařízení připojeno sání, zkontrolujte všechny spoje a ujistěte se, že jsou těsné. Použití odprašovacího systému může snížit rizika spojená s prachem.
 - h) Před zapnutím zařízení odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč ponechaný v otočné části zařízení může způsobit zranění.
 - i) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
 - j) Nevkládejte ruce ani jiné předměty do zařízení, když je v provozu!

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Použijte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařízení splní úkol, pro který bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
- b) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
- c) Před zahájením seřizování, čištění a údržby odpojte zařízení od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodné aktivace.
- d) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem, které si nepřčetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.
- e) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k celkovému poškození a zejména zkontrolujte, zda nejsou prasklé části nebo prvky a zda nedošlo k dalším podmínkám, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.

-
- f) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
 - g) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
 - h) Vyhněte se situacím, kdy zařízení během používání přestane fungovat kvůli nadměrnému zatížení. To může vést k přehřátí hnacích prvků a poškození zařízení.
 - i) Nedotýkejte se kloubových částí nebo příslušenství, pokud nebylo zařízení odpojeno od zdroje napájení.
 - j) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
 - k) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
 - l) Před každým použitím se ujistěte, že je tryska správně nainstalována v zařízení a zda je hadice správně připojena a nepoškozená.
 - m) Nezakrývejte vstup a výstup vzduchu.
 - n) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
 - o) Nespouštějte zařízení s funkcí rozprašování, když je prázdné (bez čisté vody v nádrži)
 - p) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
 - q) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
 - r) Nezakrývejte větrací otvory!
 - s) Stroj nepoužívejte ani neparkujte na plochách se strmým sklonem (při práci na svahu nejprve vypněte sání).
 - t) Buďte zvláště opatrní při práci kolem hran, schodů, svahů a klesání.
 - u) Předměty, jako jsou lana, šňůry, popruhy, stejně jako horké, žhnoucí nebo hořlavé nebo toxické předměty se nesmí zametat.
 - v) Do nádrže nedávejte teplejší čistou vodu, než je uvedeno na štítku na stroji.



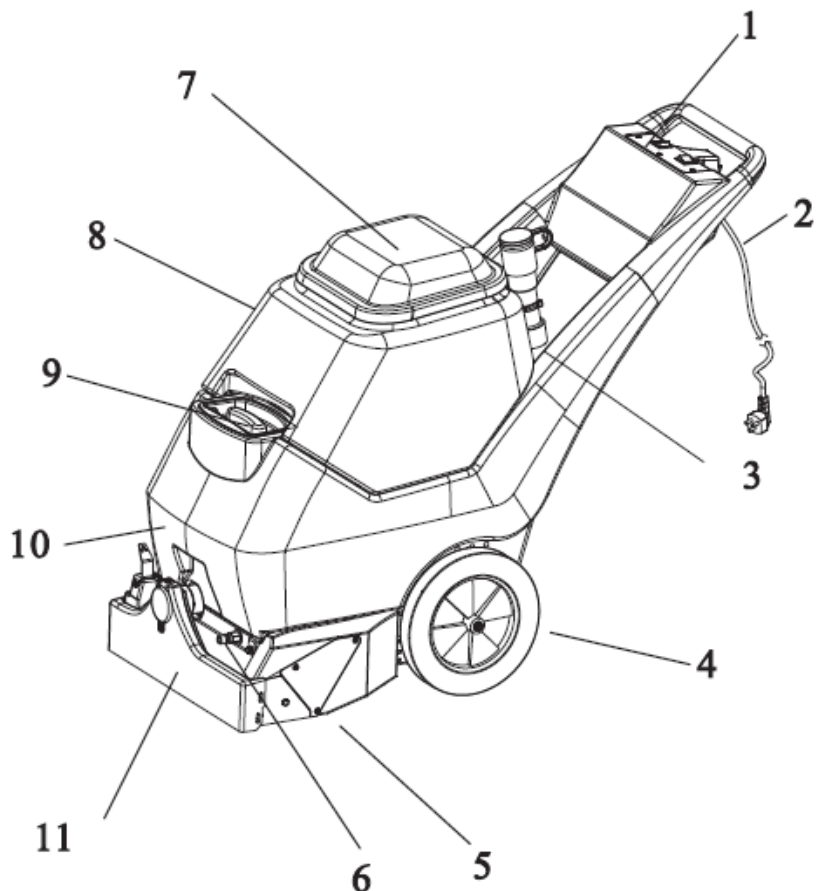
POZOR! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití předavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

3. Použijte pokyny

Výrobek je multifunkční čisticí zařízení určené pro mokré a suché čištění koberců a předložek. Lze jej také omezeně použít na čištění čalounění.

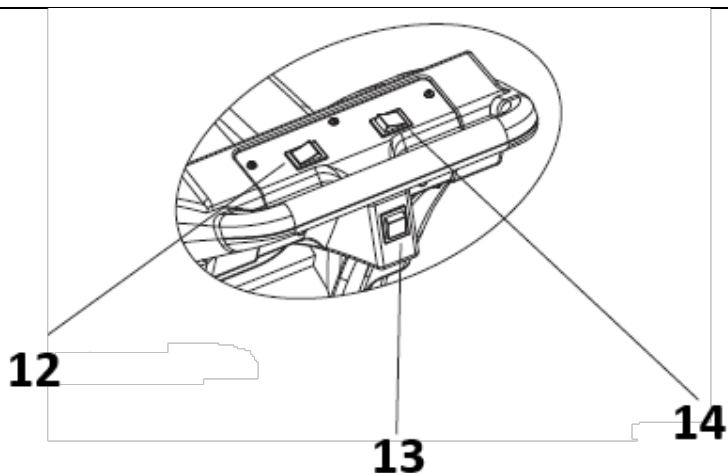
Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení

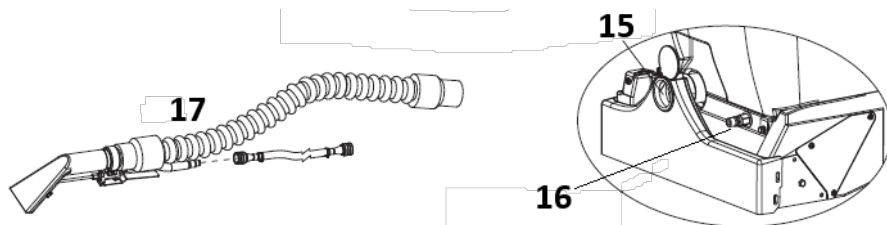


- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. Ovládací panel | 7. Kryt nádrže na odpadní vodu |
| 2. Napájecí kabel | 8. Nádrž na odpadní vodu |
| 3. Odtok odpadní nádrže | 9. Čirý kryt nádrže na vodu |
| 4. Kolo | 10. Nádrž na čistou vodu |
| 5. Válečkový kartáč | 11. Konec sání |
| 6. Připojení přenosné přísavky | |

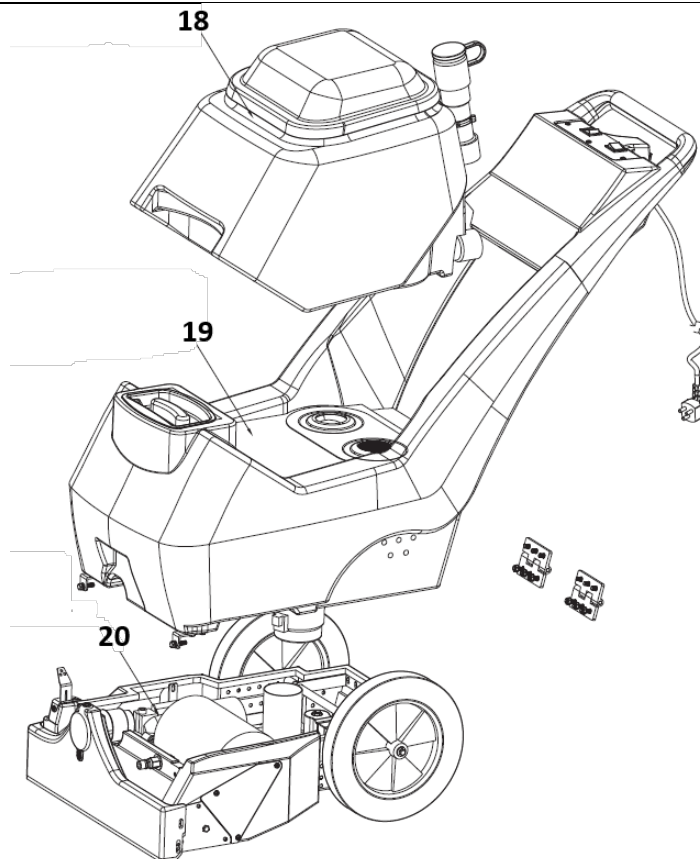
Ovládací panel:



- 12. Válečkový kartáč a spínač rozstřikování vody
- 13. Spínač vodní pumpy
- 14. Vakuový spínač



- 15. Vstupní přípojka vakuové hadice
- 16. Integrovaná rychlospojka hadice pro rozstřikování vody (samec)
- 17. Ruční podtlaková hadice se sací koncovkou



18. Sestava nádrže na odpadní vodu

19. Sestava nádrže na čistou vodu

20. Sestava základny

3.2. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nižší než 85%. Zajistěte dobré větrání v místnosti, ve které je zařízení používáno. Zařízení by mělo být vždy používáno, když je umístěno na rovném, stabilním, ohnivzdorném povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k napájecí zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.

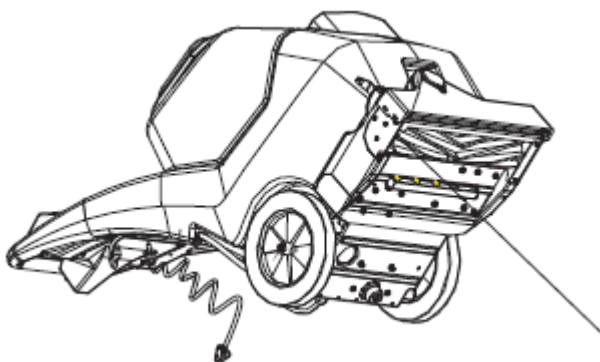
3.3. Použití zařízení

- a) Po vybalení stroje zkontrolujte, zda je stroj kompletní, příslušenství je kompletní a nepoškozené.
- b) Do nádržky na čistou vodu přidejte čerstvou vodu (≤ 60 ° C) a speciální čisticí prostředek.
- c) Zapojte napájení, stiskněte ovládací panel na ovládacím panelu, případně zkontrolujte, zda funkce správně funguje.
- d) Zatlačte stroj na koberec připravený k čištění. Nenuťte jet příliš rychle – doporučujeme rovnoměrný pohyb.
- e) Při práci s těžko přístupnými nebo odolnými nečistotami použijte přídavnou ruční sací koncovku.
- f) Po vyčištění odpojte napájecí zástrčku. Nádrž na vodu a nádrž na odpadní vodu uvnitř vodní řady je čistá a čistá voda pomocí nádrže na čistou vodu a sacího potrubí.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, nastavováním nebo výměnou příslušenství nebo pokud zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
 - Počkejte, až se rotující prvky zastaví.
- b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- c) Po vyčištění zařízení by měly být všechny části před dalším použitím zcela vysušeny.
- d) Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.
- e) Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
- f) Vyčistěte větrací otvory kartáčem a stlačeným vzduchem.
- g) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby byla kontrolována jeho technická účinnost a zjištěno případné poškození.
- h) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- i) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
- j) Do nádrže na čistou vodu přidejte asi 7,5 litru teplé vody (° C), spusťte čerpadlo a trysku, sání a nechte běžet 1 minutu, aby se propláchl a zabránilo se usazování alkalických látek. Chcete-li odstranit zbytky alkalického čisticího roztoku, opláchněte octem ve vodném roztoku (1:3 v octě a vodě) a opláchněte alespoň jednou za měsíc.

- k) Vyčistěte odpadní nádrž na výstupu od nečistot, bavlna musí být čistá, aby nebyl omezen průchod vzduchu. Zkontrolujte také vnitřek nádrže na odpadní vodu, zda v něm nejsou nějaké nečistoty.
- l) Všechny zbývající tekutiny (čistá a špinavá voda) musí být po ukončení práce odstraněny.
- m) Výměna válečkových kartáčů:
- Položte stroj rukojetí na zem, aby bylo možné zvednout válcový kartáč.
 - Odstraňte jezdec omezovače válce (viz označení na obrázku níže) a vyjměte válečkový kartáč:



LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Žádná síla	Problém s napájením	Zkontrolujte připojení napájení
	Zkrat nebo výpadek	Zkontrolujte opravu nebo výměnu
Spínač je zapnutý, ale motory pracují přerušovaně	Problém s drátem	Oprava nebo výměna vadné součásti
	Spínač je poškozený	
	Svorky jsou uvolněné nebo mají špatné připojení	
Žádné sání nebo	Nádrž na odpadní vodu není	Upravte umístění

špatný sací výkon	na svém místě	odpadní nádrže
	Podtlaková hadice je uvolněná v místě připojení	Vložte pevněji
	Stisk ucpaný	Vyčistěte sací koncovku
	Na těsnění nádrže na odpadní vodu jsou nečistoty	Odstraňte nečistoty
	Vakuová sací hadice je poškozená	Vyměňte sací hadici
	Vakuový motor nainstalovaný volně	Utáhněte šrouby
	Mezi víkem nádrže a nádrží není žádné těsnění	Nastavte kryt nádrže
Motor čerpadla je zapnutý, ale tryska nestříká roztok	Ucpaná tryska	Vyčistěte trysku
	Spodní část trupového filtru je ucpaná	Vyčistěte filtr
	Elektromagnetický vypouštěcí ventil je zablokován	Oprava nebo výměna
	Motor válcového kartáče není zapnutý	Spusťte motor válcového kartáče
	Motor čerpadla je poškozený	Oprava nebo výměna
	V tělese čerpadla jsou nečistoty	Opravte
Válec se neotáčí nebo funguje slabě	Hnací řemen válce je uvolněný nebo zdeformovaný	Opravte
	Motor válce je poškozený	Oprava nebo výměna



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com

Caractéristiques techniques

du paramètre description		du paramètre valeur
Nom de produit		Machine de nettoyage de tapis 3 en 1
Modèle		ULX-SQW-TIN2
Tension nominale [V] / Fréquence [Hz]		230 / 50
Puissance nominale [W]		2500
Classe de protection		I
Indice de protection IP		IPX4
Dimensions [Largeur x profondeur x hauteur ; mm]		450 x 1070 x 870
Poids [kg]		48
Capacité du réservoir [L]	Eau propre	21
	Eaux usées	38
Vitesse de rotation de la brosse [tr/min]		1400
Capacité d'air [m3/h]		335
Vide [kPa]		34

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives

techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les tâches de maintenance. Les données techniques et spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission de bruit, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

Légende

	Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	ATTENTION ! ou ATTENTION ! ou SOUVIENS-TOI ! Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)
	Utilisez la garde.
	ATTENTION! Attention aux chocs électriques !
	ATTENTION! Pièces rotatives, risque d'enchevêtrement !
	ATTENTION! Risque d'écrasement des mains !



Utiliser uniquement à l'intérieur.



N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont fournis à titre d'illustration uniquement et peuvent différer du produit réel dans certains détails.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner :

Machine de nettoyage de tapis 3 en 1.

2.1. Sécurité électrique

- a) La fiche doit s'adapter à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.
- b) Évitez de toucher les éléments reliés à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si l'appareil relié à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'endommagement de l'appareil et de choc électrique.
- c) Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la fiche d'une prise. Gardez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- d) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé

doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le centre de service du fabricant.

- e) Pour éviter tout choc électrique, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
- f) Ne pas utiliser dans des environnements très humides ou à proximité directe de réservoirs d'eau.

2.2. Sécurité au travail

- a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement anormal, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
- d) Si vous n'êtes pas sûr que le produit fonctionne correctement ou si vous constatez des dommages, veuillez contacter le centre de service du fabricant.
- e) Seul le centre de service du fabricant est autorisé à effectuer des réparations sur le produit. N'essayez pas d'effectuer les réparations vous-même !
- f) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
- g) Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées de pénétrer dans un poste de travail. (Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil).
- h) Utiliser l'appareil dans un espace bien aéré.
- i) Inspectez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si les étiquettes sont illisibles, elles doivent être remplacées.
- j) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence ultérieure. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
- k) Conserver les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit hors de portée des enfants.
- l) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- m) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les autres instructions d'utilisation doivent également être respectées.



Important ! Lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes à proximité.

2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent considérablement altérer la capacité d'utilisation de l'appareil.
- b) L'appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou des personnes dénuées d'expérience et/ou de connaissances pertinentes, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.
- c) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- d) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de le connecter à une source d'alimentation.
- e) Ne surestimez pas vos capacités. Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez votre équilibre et restez stable à tout moment. Cela garantira un meilleur contrôle de l'appareil dans des situations inattendues.
- f) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants loin des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- g) Si une aspiration doit être connectée à l'appareil, vérifiez toutes les connexions et assurez-vous qu'elles sont bien serrées. L'utilisation d'un système de dépoussiérage peut réduire les risques associés à la poussière.
- h) Retirez tous les outils de réglage ou clés avant de mettre l'appareil en marche. Un outil ou une clé laissé dans la partie tournante de l'appareil peut provoquer des blessures.
- i) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- j) Ne mettez pas vos mains ou d'autres objets à l'intérieur de l'appareil pendant son utilisation !

2.4. Utilisation sécuritaire de l'appareil

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utiliser les outils appropriés à la tâche donnée. Un appareil correctement sélectionné exécutera mieux la tâche pour laquelle il a été conçu et de manière plus sûre.
- b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement (n'allume et n'éteint pas l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- c) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de commencer le réglage, le nettoyage et l'entretien. Une telle mesure préventive réduit le risque d'activation accidentelle.
- d) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes ne connaissant pas l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e) Maintenez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages généraux et en particulier l'absence de pièces ou d'éléments fissurés et toute autre condition pouvant avoir un impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont constatés, remettez l'appareil en réparation avant utilisation.
- f) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
- g) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.
- h) Évitez les situations où l'appareil cesse de fonctionner pendant l'utilisation en raison d'une charge excessive. Cela peut entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et endommager l'appareil.
- i) Ne touchez pas les pièces articulées ou les accessoires à moins que l'appareil n'ait été débranché de la source d'alimentation.
- j) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- k) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
- l) Avant chaque utilisation, assurez-vous que la buse est correctement installée dans l'appareil et que le tuyau est correctement fixé et non endommagé.
- m) Ne pas couvrir l'entrée et la sortie d'air.
- n) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- o) Ne pas faire fonctionner l'appareil avec la fonction de pulvérisation lorsqu'il est vide (sans eau propre dans le réservoir)

-
- p) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin d'en modifier les paramètres ou la construction.
 - q) Gardez l'appareil loin des sources de feu et de chaleur.
 - r) Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation !
 - s) N'utilisez pas et ne garez pas la machine sur des surfaces à forte pente (désactivez d'abord l'aspiration lorsque vous travaillez sur des pentes).
 - t) Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez près des bords, des escaliers, des pentes et des descentes.
 - u) Les objets tels que cordes, cordons, sangles, ainsi que les objets chauds, incandescents, inflammables ou toxiques ne doivent pas être balayés.
 - v) Ne mettez pas d'eau propre plus chaude dans le réservoir que celle indiquée sur l'étiquette de la machine.



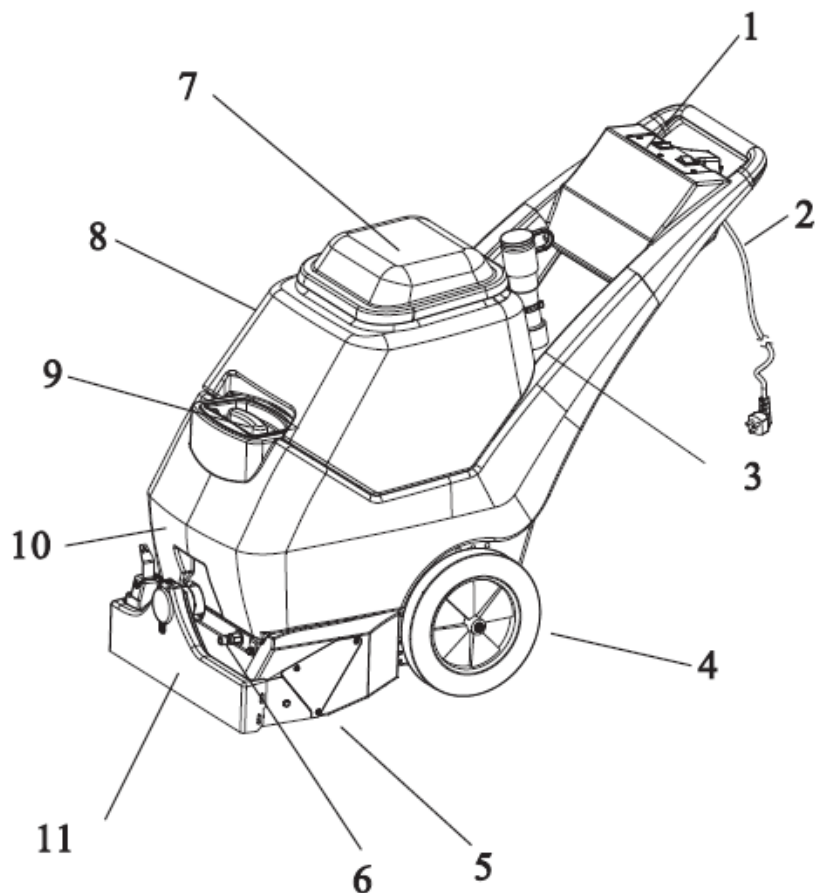
ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Directives d'utilisation

Le produit est un appareil multi-nettoyage conçu pour le nettoyage humide et sec des tapis et moquettes. Il peut également être appliqué de manière limitée au nettoyage des tissus d'ameublement.

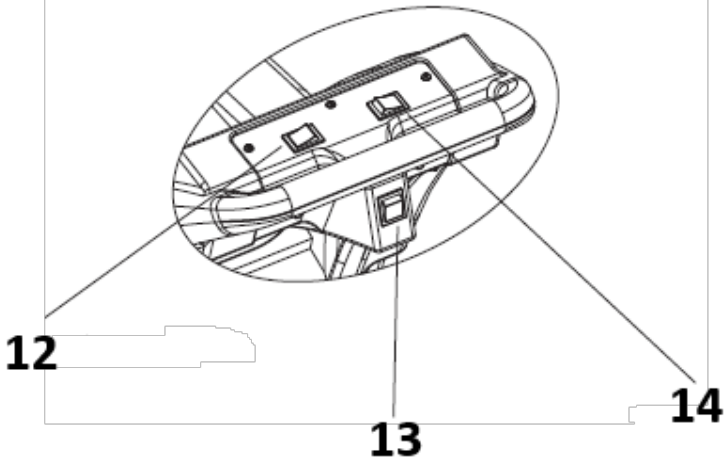
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil

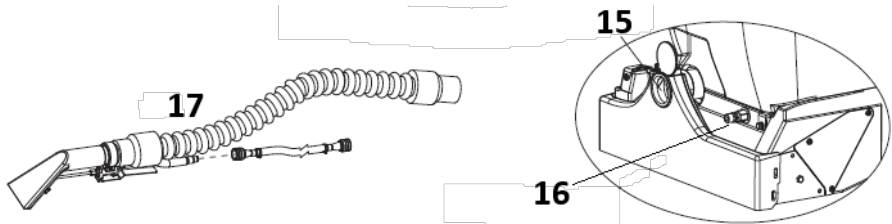


- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Panneau de commande | 7. Couvercle de réservoir d'eaux usées |
| 2. Câble d'alimentation | 8. Réservoir d'eaux usées |
| 3. Vidange du réservoir d'eaux usées | 9. Couvercle de réservoir d'eau claire |
| 4. Roue | 10. Réservoir d'eau claire |
| 5. Brosse à rouleau | 11. Extrémité de succion portable |
| 6. Raccord de ventouse portable | |

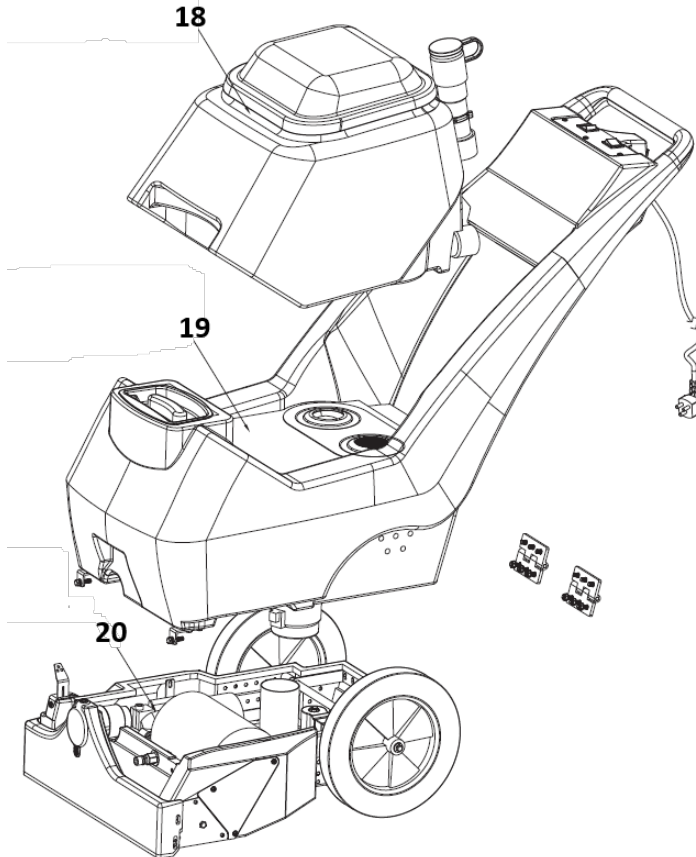
Panneau de commande :



- 12. Interrupteur pour brosse à rouleau et pulvérisation d'eau
- 13. Interrupteur de pompe à eau
- 14. Interrupteur à vide



- 15. Raccord d'entrée du tuyau d'aspiration
- 16. Raccord rapide pour tuyau de pulvérisation d'eau intégré (mâle)
- 17. Tuyau d'aspiration manuel avec embout d'aspiration



18. Assemblage de réservoir d'eaux usées

19. Ensemble réservoir d'eau claire

20. Assemblage de base

3.2. Préparation à l'utilisation

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas être supérieure à 40°C et l'humidité relative doit être inférieure à 85%. Assurez une bonne ventilation dans la pièce dans laquelle l'appareil est utilisé. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est placé sur une surface plane, stable et ignifuge, et hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à avoir toujours accès à la prise d'alimentation. Le cordon d'alimentation connecté à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux détails techniques figurant sur l'étiquette du produit.

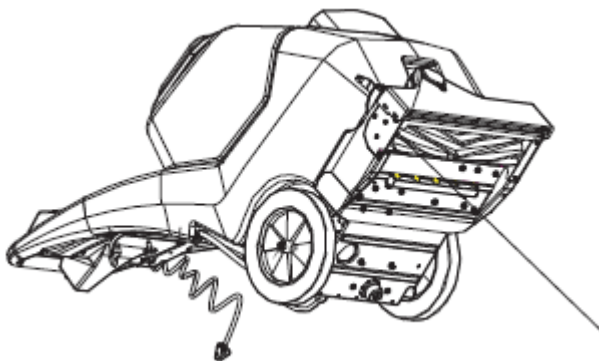
3.3. Utilisation de l'appareil

- a) Après avoir déballé la machine, vérifiez que la machine est complète, que les accessoires sont complets et non endommagés.
- b) Ajoutez de l'eau fraîche (≤ 60 ° C) et un détergent de nettoyage spécial dans le réservoir d'eau claire.
- c) Insérez l'alimentation, appuyez sur le bouton de commande du panneau de commande, vérifiez respectivement si la fonction fonctionne correctement.
- d) Poussez la machine sur le tapis, prête à nettoyer. Ne forcez pas pour aller trop vite – un mouvement régulier est recommandé.
- e) Si vous travaillez sur des taches de saleté difficiles à atteindre ou tenaces, utilisez l'embout d'aspiration manuel supplémentaire.
- f) Après le nettoyage, débranchez la prise d'alimentation. Le réservoir d'eau et le réservoir d'eaux usées à l'intérieur de la rangée d'eau permettent de clarifier et de nettoyer l'eau avec un réservoir d'eau propre et un tuyau d'aspiration.

3.4. Nettoyage et entretien

- a) Débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si l'appareil n'est pas utilisé.
 - Attendez que les éléments rotatifs s'arrêtent.
- b) Utilisez uniquement des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer la surface.
- c) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de l'utiliser à nouveau.
- d) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
- e) Ne pas pulvériser l'appareil avec un jet d'eau ni l'immerger dans l'eau.
- f) Nettoyez les événements avec une brosse et de l'air comprimé.
- g) L'appareil doit être inspecté régulièrement pour vérifier son efficacité technique et repérer d'éventuels dommages.
- h) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
- i) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.

-
- j) Ajoutez environ 7,5 litres d'eau tiède ($^{\circ}$ C) dans le réservoir d'eau claire, démarrez la pompe et la buse, aspirez et faites-la fonctionner pendant 1 minute pour la rincer et éviter le dépôt de substances alcalines. Pour éliminer les résidus de solution de nettoyage alcaline, rincez avec du vinaigre en solution aqueuse (1: 3 dans du vinaigre et de l'eau) et rincez au moins une fois par mois.
- k) Nettoyez le réservoir d'eaux usées à la sortie de la saleté, le coton doit être propre, pour garantir que le passage de l'air n'est pas restreint. Vérifiez également l'intérieur du réservoir d'eaux usées pour détecter d'éventuels obstacles de saleté.
- l) Tous les liquides restants (eau propre et sale) doivent être éliminés une fois les travaux terminés.
- m) Remplacement de la brosse rotative :
- Placez la machine avec la poignée sur le sol, de manière à pouvoir soulever la brosse rotative.
 - Retirez le curseur du limiteur de rouleau (voir marqué sur l'image ci-dessous) et retirez la brosse à rouleau :



ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS

Ne jetez pas cet appareil dans les déchets municipaux. Remettez-le à un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous contribuez significativement à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.

DÉPANNAGE

Problème	Cause(s) possible(s)	Solution
Pas de courant	Problème d'alimentation	Vérifiez la connexion électrique
	Court-circuit ou déclenchement	Rechercher une réparation ou un remplacement
L'interrupteur est mis en marche, mais les moteurs fonctionnent par intermittence	Problème de fil	Réparation ou remplacement du composant défectueux
	L'interrupteur est endommagé	
	Les bornes sont desserrées ou ont une mauvaise connexion	
Pas d'aspiration ou faible performance d'aspiration	Le réservoir d'eaux usées n'est pas en place	Ajuster le placement du réservoir d'eaux usées
	Le tuyau d'aspiration est desserré au niveau du raccordement	Insérer plus serré
	Presser bouché	Nettoyer l'embout d'aspiration
	Il y a de la saleté sur le joint du réservoir d'eaux usées	Enlever la saleté
	Le tuyau d'aspiration du vide est endommagé	Remplacer le tuyau d'aspiration
	Moteur d'aspiration installé en vrac	Serrez les vis
	Il n'y a pas de joint entre le couvercle du réservoir et le réservoir	Ajuster le couvercle du réservoir
Le moteur de la pompe est allumé mais la buse ne pulvérise pas la solution	Buse bouchée	Nettoyer la buse
	Le filtre du bas du fuselage est bloqué	Nettoyer le filtre
	La soupape de décharge électromagnétique est bloquée	Réparation ou remplacement
	Le moteur de la brosse rotative n'est pas allumé	Démarrer le moteur de la brosse rotative
	Le moteur de la pompe est endommagé	Réparation ou remplacement
	Il y a des débris dans le corps de la pompe	Réparation
Le rouleau ne tourne pas ou fonctionne	La courroie d'entraînement du rouleau est desserrée ou	Réparation

FR

faiblement	déformée	
	Le moteur du rouleau est endommagé	Réparation ou remplacement



Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Altre versioni linguistiche sono disponibili su richiesta tramite info@expondo.com

Dati tecnici

del parametro descrizione		del parametro valore
Nome del prodotto		Macchina per la pulizia dei tappeti 3-in-1
Modello		Modello ULX-SQW-TIN2
Tensione nominale [V] / Frequenza [Hz]		230 / 50
Potenza nominale [W]		2500
Classe di protezione		I
Grado di protezione IP		IPX4
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]		Dimensioni: 450 x 1070 x 870
Peso [kg]		48
Capacità del serbatoio [L]	Acqua pulita	21
	Fognatura	38
Velocità della spazzola [rpm]		1400
Portata d'aria [m ³ /h]		335
Vuoto [kPa]		34








1. Descrizione generale

Il manuale utente è concepito per aiutare a utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza problemi. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigide linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, viene prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi.

**NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E
COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE
D'USO.**

Per aumentare la durata di vita del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo secondo le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda

	Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	ATTENZIONE! o ATTENZIONE! o RICORDA! Applicabile alla situazione data. (segnale di avvertimento generale)
	Usa la guardia.
	ATTENZIONE! Attenzione al rischio di scosse elettriche!
	ATTENZIONE! Parti rotanti, pericolo di impigliamento!
	ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento delle mani!



Utilizzare solo in ambienti chiusi.



ATTENZIONE! I disegni contenuti nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a:

Macchina per la pulizia dei tappeti 3 in 1.

2.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina deve adattarsi alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Utilizzando spine originali e prese adatte si riduce il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare di toccare elementi collegati a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo con messa a terra viene esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'infiltrazione di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo stesso e di scosse elettriche.
- c) Utilizzare il cavo solo per l'uso cui è destinato. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o per staccare la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- d) Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere

sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore.

- e) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- f) Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un ambiente di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercate di pensare in anticipo, osservate cosa sta succedendo e usate il buon senso quando lavorate con il dispositivo.
- b) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono incendiare polvere o fumi.
- c) Se si riscontrano danni o un funzionamento anomalo, spegnere immediatamente l'apparecchio e segnalarlo senza indugio a un supervisore.
- d) Se non si è certi del corretto funzionamento del prodotto o se si riscontrano danni, contattare il centro di assistenza del produttore.
- e) Le riparazioni del prodotto possono essere effettuate solo presso il centro assistenza del produttore. Non tentare di effettuare riparazioni da solo!
- f) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) (idoneo all'uso su apparecchi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
- g) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro ai bambini e alle persone non autorizzate. (Una distrazione potrebbe causare la perdita del controllo del dispositivo).
- h) Utilizzare il dispositivo in un luogo ben ventilato.
- i) Controllare regolarmente le condizioni delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.
- j) Si prega di conservare questo manuale a portata di mano per eventuali riferimenti futuri. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, anche il manuale deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
- k) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti di montaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
- l) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- m) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



Ricordati! Durante l'uso del dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

2.3. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzare l'apparecchio.
- b) Il dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità mentali e sensoriali limitate o prive di esperienza e/o conoscenza in materia, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.
- c) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. La perdita temporanea di concentrazione durante l'uso del dispositivo può causare gravi lesioni.
- d) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
- e) Non sopravvalutare le tue capacità. Durante l'utilizzo del dispositivo, mantenere sempre l'equilibrio e la stabilità. Ciò garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
- f) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) Se si desidera collegare l'aspirazione al dispositivo, controllare tutti i collegamenti e accertarsi che siano ben serrati. L'utilizzo di un sistema di depolverazione può ridurre i rischi associati alla polvere.
- h) Prima di accendere il dispositivo, rimuovere tutti gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi. Un utensile o una chiave inglese lasciati nella parte rotante del dispositivo possono causare lesioni.
- i) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- j) Non mettere le mani o altri oggetti all'interno del dispositivo mentre è in uso!

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli strumenti appropriati per il compito assegnato. Un dispositivo correttamente

-
- selezionato svolgerà meglio e in modo più sicuro il compito per cui è stato progettato.
- b) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accende e spegne l'apparecchio). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
 - c) Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di iniziare la regolazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale.
 - d) Quando non lo si utilizza, conservarlo in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo potrebbe rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
 - e) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, controllare che non vi siano danni generali e in particolare che non vi siano parti o elementi rotti e che non vi siano altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare l'apparecchio per la riparazione prima dell'uso.
 - f) La riparazione o la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
 - g) Per garantire l'integrità funzionale del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
 - h) Evitare situazioni in cui il dispositivo smette di funzionare durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di azionamento e danneggiare il dispositivo.
 - i) Non toccare le parti articolate o gli accessori se il dispositivo non è stato scollegato dalla fonte di alimentazione.
 - j) Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in uso.
 - k) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporcizia ostinata.
 - l) Prima di ogni utilizzo assicurarsi che l'ugello sia correttamente installato nel dispositivo e che il tubo sia correttamente collegato e non danneggiato.
 - m) Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria.
 - n) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
 - o) Non far funzionare il dispositivo con la funzione di spruzzatura a vuoto (senza acqua pulita nel serbatoio)
 - p) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
 - q) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore.
 - r) Non coprire le aperture di ventilazione!

-
- s) Non utilizzare o parcheggiare la macchina su superfici con forte pendenza (quando si lavora in pendenza, disattivare prima l'aspirazione).
 - t) Prestare particolare attenzione quando si lavora su bordi, scale, pendenze e discese.
 - u) Non devono essere spazzati oggetti quali corde, fili, cinghie, né oggetti caldi, incandescenti, infiammabili o tossici.
 - v) Non versare nel serbatoio acqua pulita più calda di quella indicata sull'etichetta della macchina.



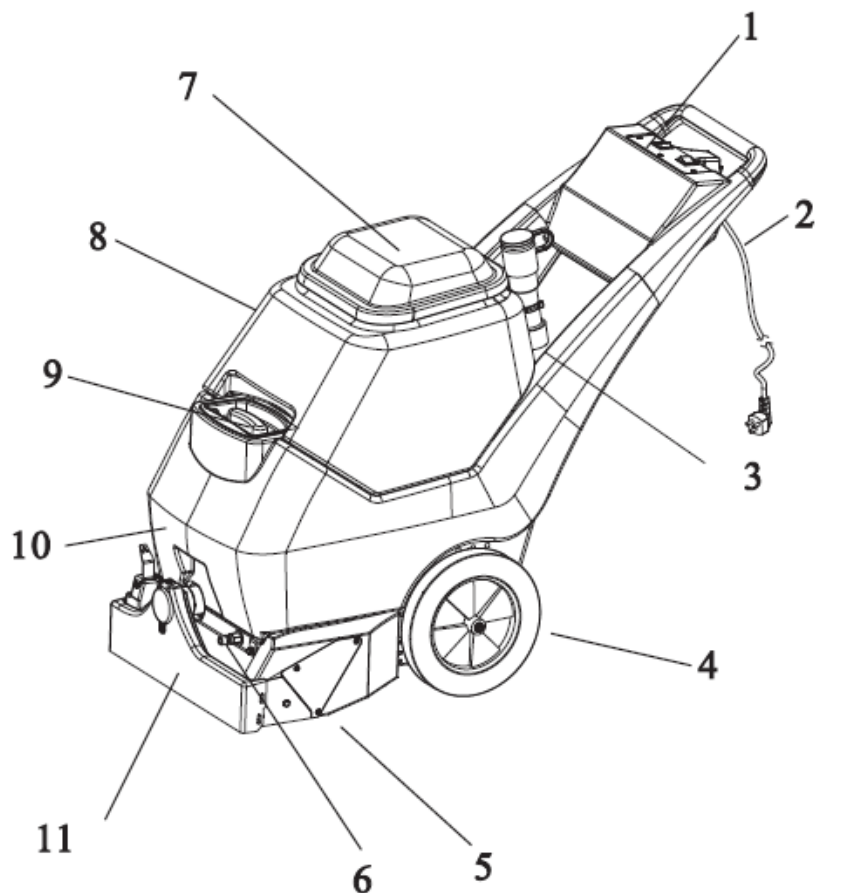
ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'impiego di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Siate vigili e usate il buon senso quando utilizzate il dispositivo.

3. Linee guida per l'uso

Il prodotto è un dispositivo multi-pulizia progettato per la pulizia a secco e a umido di tappeti e moquette. Può essere applicato anche, seppur in misura limitata, alla pulizia dei rivestimenti.

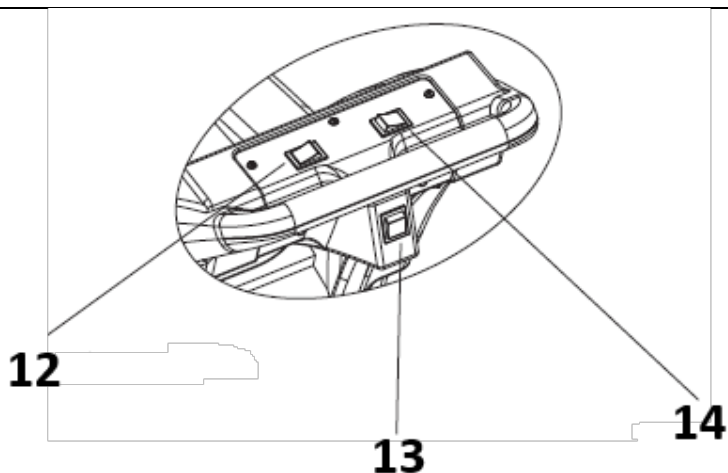
L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo

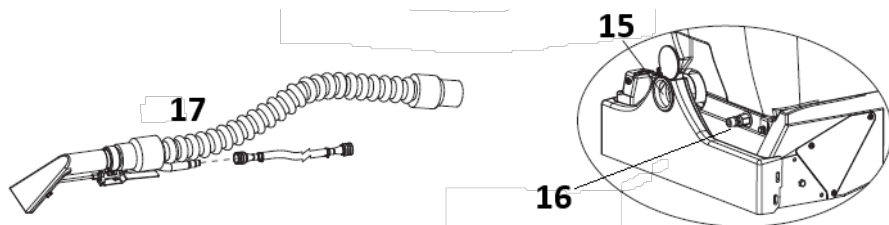


- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Pannello di controllo | 7. Copertura del serbatoio fognario |
| 2. Cavo di alimentazione | 8. Serbatoio di scarico |
| 3. Scarico del serbatoio fognario | 9. Coperchio trasparente per serbatoio acqua |
| 4. Ruota | 10. Serbatoio dell'acqua pulita |
| 5. Spazzola a rullo | 11. Fine succhiante |
| 6. Collegamento ventosa portatile | |

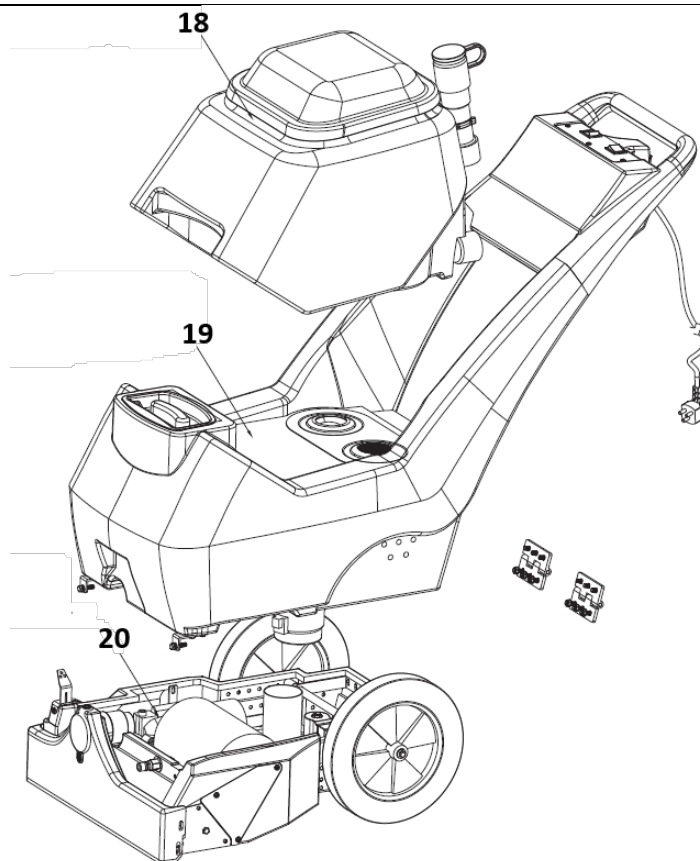
Pannello di controllo:



- 12. Interruttore spazzola a rullo e getto d'acqua**
- 13. Interruttore della pompa dell'acqua**
- 14. Interruttore del vuoto**



- 15. Collegamento di ingresso del tubo flessibile del vuoto**
- 16. Connettore rapido per tubo flessibile per nebulizzazione dell'acqua integrato (maschio)**
- 17. Tubo flessibile per vuoto manuale con terminale di aspirazione**



- 18. Montaggio del serbatoio di scarico delle acque reflue**
- 19. Gruppo serbatoio acqua pulita**
- 20. Montaggio di base**

3.2. Preparazione all'uso

POSIZIONE DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve essere superiore a 40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Assicurare una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato il dispositivo. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile e ignifuga e deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini e delle persone con capacità mentali e sensoriali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo da avere sempre accesso alla spina di alimentazione. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente collegato a terra e corrispondere ai dati tecnici riportati sull'etichetta del prodotto.

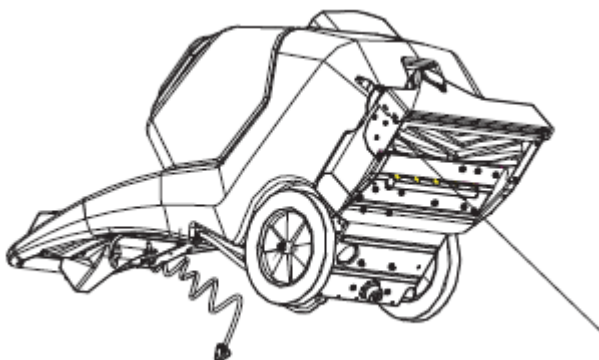
3.3. Utilizzo del dispositivo

- a) Dopo aver disimballato la macchina, controllare che la macchina sia completa, che gli accessori siano completi e integri.
- b) Aggiungere acqua fresca ($\leq 60^{\circ}\text{C}$) e un detergente speciale nel serbatoio dell'acqua pulita.
- c) Inserire l'alimentazione, premere il pannello di controllo sul pannello di controllo, rispettivamente, verificare se la funzione funziona correttamente.
- d) Spingere la macchina sul tappeto pronta per la pulizia. Non forzare la velocità: si raccomanda un movimento costante.
- e) Se si lavora con punti di sporco difficili da raggiungere o ostinati, utilizzare l'ulteriore terminale di aspirazione manuale.
- f) Dopo la pulizia, staccare la spina dalla presa di corrente. Il serbatoio dell'acqua e il serbatoio delle acque reflue all'interno della fila d'acqua sono puliti e l'acqua pulita con un serbatoio di acqua pulita e un tubo di aspirazione.

3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori oppure quando l'apparecchio non viene utilizzato, staccare la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.
 - Attendere che gli elementi rotanti si fermino.
- b) Per pulire la superficie utilizzare solo detersivi non corrosivi.
- c) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di utilizzarlo nuovamente.
- d) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.
- e) Non spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
- f) Pulire le prese d'aria con una spazzola e aria compressa.
- g) L'apparecchio deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
- h) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- i) Per la pulizia non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.

- j) Aggiungere circa 7,5 litri di acqua calda ($^{\circ}$ C) al serbatoio dell'acqua pulita, avviare la pompa e l'ugello, aspirare e far funzionare per 1 minuto per sciacquare ed evitare il deposito di sostanze alcaline. Per rimuovere i residui di soluzione detergente alcalina, risciacquare con aceto in una soluzione acquosa (1:3 di aceto e acqua) e risciacquare almeno una volta al mese.
- k) Pulire il serbatoio delle acque reflue all'uscita dello sporco; il cotone deve essere pulito, per garantire che il passaggio dell'aria non sia ostruito. Controllare anche l'interno del serbatoio delle acque reflue per individuare eventuali ostacoli costituiti da sporcizia.
- l) Al termine del lavoro, tutti i liquidi rimanenti (acqua pulita e sporca) devono essere rimossi.
- m) Sostituzione della spazzola a rullo:
- Posizionare la macchina con la maniglia a terra, in modo da poter sollevare la spazzola rotante.
 - Rimuovere il cursore del limitatore del rullo (vedere la marcatura nell'immagine sottostante) e rimuovere la spazzola rotante:



SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate conformemente alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare contribuisce in modo significativo alla tutela del nostro ambiente.

Per informazioni sull'impianto di riciclaggio più vicino, contattare le autorità locali.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Nessun potere	Problema di potenza	Controllare il collegamento

		elettrico
	Cortocircuito o scatto	Controllare la riparazione o la sostituzione
L'interruttore è acceso, ma i motori funzionano a intermittenza	Problema con i fili	Riparazione o sostituzione del componente difettoso
	L'interruttore è danneggiato	
	I terminali sono allentati o hanno una connessione scadente	
Nessuna aspirazione o scarsa prestazione di aspirazione	Il serbatoio fognario non è a posto	Regola il posizionamento del serbatoio fognario
	Il tubo del vuoto è allentato nel collegamento	Inserire più stretto
	Spremere intasato	Pulisci il terminale di aspirazione
	C'è sporcizia sulla guarnizione del serbatoio delle acque reflue	Rimuovere lo sporco
	Il tubo di aspirazione del vuoto è danneggiato	Sostituire il tubo di aspirazione
	Motore di aspirazione installato allentato	Stringere le viti
	Non c'è guarnizione tra il coperchio del serbatoio e il serbatoio	Regolare il coperchio del serbatoio
Il motore della pompa è acceso ma l'ugello non spruzza la soluzione	Ugello intasato	Pulisci l'ugello
	Il filtro inferiore della fusoliera è bloccato	Pulisci il filtro
	La valvola di scarico elettromagnetica è bloccata	Riparazione o sostituzione
	Il motore della spazzola a rullo non è acceso	Avviare il motore della spazzola a rullo
	Il motore della pompa è danneggiato	Riparazione o sostituzione
	Ci sono detriti nel corpo della pompa	Riparare
Il rullo non gira o funziona male	La cinghia di trasmissione del rullo è allentata o deformata	Riparare
	Il motore del rullo è danneggiato	Riparazione o sostituzione



Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Hay versiones en más idiomas disponibles a pedido a través de info@expondo.com

Características técnicas

del parámetro descripción		del parámetro valor
Nombre del producto		Máquina de limpieza de alfombras 3 en 1
Modelo		ULX-SQW-TIN2
Voltaje nominal [V] / Frecuencia [Hz]		230 / 50
Potencia nominal [W]		2500
Clase de protección		I
Grado de protección IP		IPX4
Dimensiones [anchura × profundidad × altura; mm]		450 x 1070 x 870
Peso [kg]		48
Capacidad del depósito [L]	Agua limpia	21
	Aguas residuales	38
Velocidad del cepillo [rpm]		1400
Capacidad de aire [m3/h]		335
Vacío[kPa]		34

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas pautas

técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo los más estrictos estándares de calidad.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento periódicamente. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados a la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las posibilidades de reducción de ruido.

Leyenda

	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe ser reciclado.
	¡ADVERTENCIA! o ¡PRECAUCIÓN! o ¡RECUERDA! Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	Utilice protección.
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!
	¡ATENCIÓN! Piezas giratorias, ¡peligro de enredo!
	¡ATENCIÓN! ¡Peligro de aplastamiento de manos!



Utilizar únicamente en interiores.



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual son sólo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a:

Máquina limpiadora de alfombras 3 en 1.

2.1. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe debe encajar en la toma. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes y tomas de corriente originales reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite tocar elementos conectados a tierra como tuberías, calentadores, calderas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo conectado a tierra está expuesto a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie húmeda o funciona en un entorno húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de daños en el dispositivo y de descarga eléctrica.
- c) Utilice el cable únicamente para el uso previsto. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista calificado o por el centro de servicio del fabricante.

-
- e) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe ni el dispositivo en agua ni en otros líquidos. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.
 - f) No utilizar en ambientes muy húmedos o en la proximidad directa de tanques de agua.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar con anticipación, observar lo que sucede y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.
- b) No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender polvo o humos.
- c) Si detecta algún daño o funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e infórmelo a un supervisor sin demora.
- d) Si no está seguro de si el producto funciona correctamente o si encuentra daños, comuníquese con el centro de servicio del fabricante.
- e) Sólo el centro de servicio del fabricante puede realizar reparaciones al producto. ¡No intente hacer reparaciones usted mismo!
- f) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o de dióxido de carbono (CO₂) (diseñado para uso en dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
- g) Está prohibido el acceso a los puestos de trabajo a niños o personas no autorizadas (una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo).
- h) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
- i) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deberán reemplazarse.
- j) Conserve este manual disponible para futuras consultas. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar el manual junto con el mismo.
- k) Conservar los elementos de embalaje y las pequeñas piezas de montaje fuera del alcance de los niños.
- l) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- m) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se deberán seguir las demás instrucciones de uso.



¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas cercanas.

2.3. Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad para utilizar el dispositivo.
- b) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de la experiencia y/o conocimientos pertinentes, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo operar el dispositivo.
- c) Al trabajar con el dispositivo, use el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
- d) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- e) No sobreestime tus habilidades. Al utilizar el dispositivo, mantenga el equilibrio y permanezca estable en todo momento. Esto garantizará un mejor control del dispositivo en situaciones inesperadas.
- f) No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo podrían quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) Si se va a conectar la succión al dispositivo, verifique todas las conexiones y asegúrese de que estén bien ajustadas. El uso de un sistema de eliminación de polvo puede reducir los riesgos asociados al polvo.
- h) Retire todas las herramientas de ajuste o llaves antes de encender el dispositivo. Una herramienta o llave inglesa dejada en la parte giratoria del dispositivo puede causar lesiones.
- i) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el dispositivo.
- j) ¡No coloque las manos ni otros objetos dentro del dispositivo mientras esté en uso!

2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea en cuestión. Un dispositivo correctamente

seleccionado realizará mejor y de forma más segura la tarea para la que fue diseñado.

- b) No utilice el dispositivo si el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.
- c) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de comenzar el ajuste, la limpieza y el mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de activación accidental.
- d) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo y que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- e) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, compruebe que no haya daños generales y, especialmente, que no haya piezas o elementos agrietados ni ninguna otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del dispositivo. Si se detectan daños, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
- f) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
- g) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- h) Evite situaciones en las que el dispositivo deje de funcionar durante el uso debido a una carga excesiva. Esto puede provocar un sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y daños en el dispositivo.
- i) No toque las piezas articuladas ni los accesorios a menos que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación.
- j) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
- k) Limpie el dispositivo periódicamente para evitar que se acumule suciedad persistente.
- l) Antes de cada uso, asegúrese de que la boquilla esté correctamente instalada en el dispositivo y que la manguera esté correctamente colocada y sin daños.
- m) No cubra la entrada y salida de aire.
- n) El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no podrán ser realizados por niños sin la supervisión de una persona adulta.
- o) No haga funcionar el dispositivo con la función de pulverización cuando esté vacío (sin agua limpia en el tanque).
- p) Está prohibido intervenir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o construcción.
- q) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
- r) ¡No cubra las aberturas de ventilación!

-
- s) No utilice ni estacione la máquina en superficies con una pendiente pronunciada (apague primero la succión cuando trabaje en pendientes).
 - t) Tenga especial cuidado al trabajar cerca de bordes, escaleras, pendientes y descensos.
 - u) No se deben barrer objetos como cuerdas, cordones, correas, así como objetos calientes, incandescentes, inflamables o tóxicos.
 - v) No coloque dentro del tanque agua limpia más caliente que la indicada en la etiqueta de la máquina.



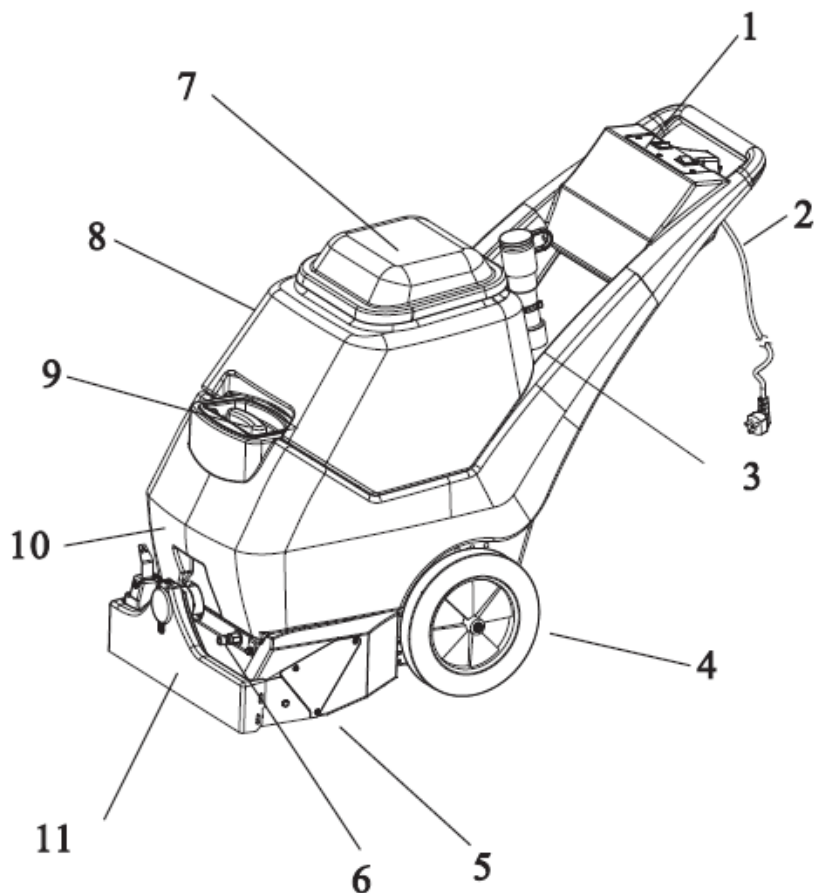
¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones al utilizar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Pautas de uso

El producto es un dispositivo de limpieza múltiple diseñado para la limpieza en seco y húmedo de alfombras y tapetes. También se puede aplicar de forma limitada para limpiar tapizados.

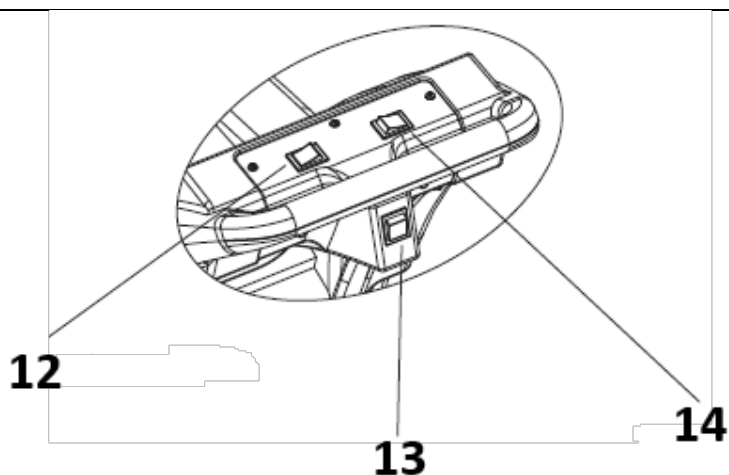
El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del dispositivo

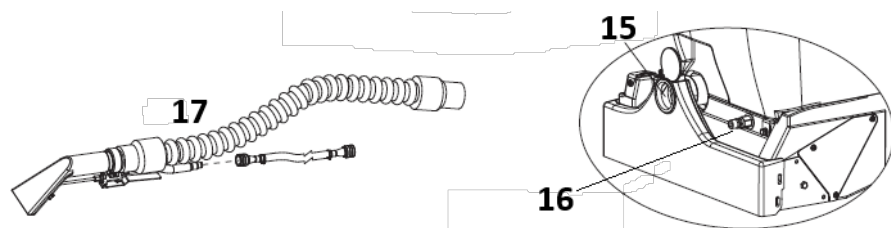


- | | |
|---|---|
| 1. Panel de control | 7. Tapa del tanque de aguas residuales |
| 2. Cable de alimentación | 8. Tanque de aguas residuales |
| 3. Drenaje del tanque de aguas residuales | 9. Tapa del tanque de agua transparente |
| 4. Rueda | 10. Tanque de agua limpia |
| 5. Cepillo de rodillo | 11. Extremo de succión |
| 6. Conexión de ventosa portátil | |

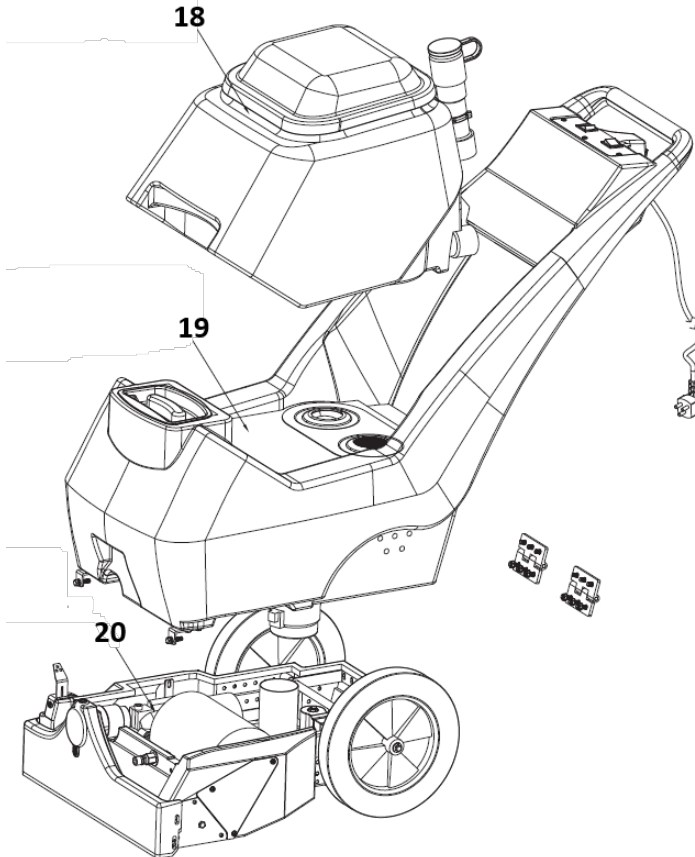
Panel de mando:



- 12. Interruptor de rociado de agua y cepillo giratorio
- 13. Interruptor de bomba de agua
- 14. Interruptor de vacío



- 15. Conexión de entrada de la manguera de vacío
- 16. Conector rápido de manguera de pulverización de agua integrada (macho)
- 17. Manguera de aspiración manual con boquilla de aspiración



18. Conjunto de tanque de aguas residuales

19. Conjunto de tanque de agua clara

20. Conjunto de base

3.2. Preparación para el uso

UBICACIÓN DEL APARATO

La temperatura del ambiente no debe ser superior a 40°C y la humedad relativa debe ser inferior al 85%. Asegúrese de que haya una buena ventilación en la habitación en la que se utiliza el dispositivo. El dispositivo debe utilizarse siempre sobre una superficie plana, estable y resistente al fuego, y fuera del alcance de los niños y de las personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. Coloque el dispositivo de manera que siempre tenga acceso al enchufe de alimentación. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos de la etiqueta del producto.

3.3. Uso del dispositivo

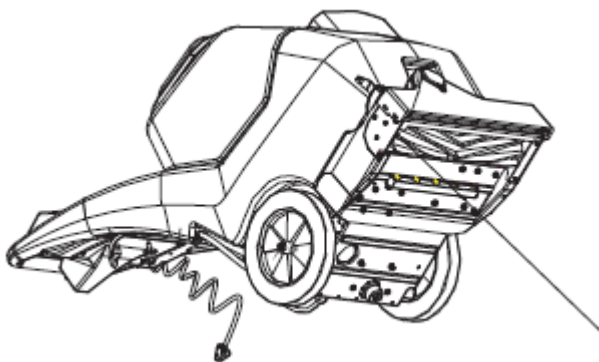
- a) Después de desembalar la máquina, compruebe que esté completa, que los accesorios estén completos y que no presenten daños.
- b) Agregue agua fresca ($\leq 60^{\circ} \text{C}$) y detergente de limpieza especial al tanque de agua limpia.
- c) Inserte la energía, presione el panel de control en el panel de control, respectivamente, verifique si la función está funcionando correctamente.
- d) Empuje la máquina sobre la alfombra lista para limpiar. No fuerce a ir demasiado rápido: se recomienda un movimiento constante.
- e) Si trabaja con manchas de suciedad difíciles de eliminar o persistentes, utilice la pieza final de succión manual adicional.
- f) Después de limpiar, desconecte el enchufe de alimentación. El tanque de agua y el tanque de aguas residuales dentro de la fila de agua limpia y clara con un tanque de agua limpia y una tubería de succión.

3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) Desconecte el enchufe de la red eléctrica y deje que el dispositivo se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o reemplazo de accesorios, o si el dispositivo no está siendo utilizado.
 - Espere a que los elementos giratorios se detengan.
- b) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- c) Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a usarlo.
- d) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
- e) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
- f) Limpie las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.
- g) El dispositivo debe inspeccionarse periódicamente para comprobar su eficiencia técnica y detectar posibles daños.
- h) Limpiar con un paño suave y húmedo.
- i) No utilice objetos afilados y/o metálicos para limpiar (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.
- j) Añade unos 7,5 litros de agua tibia ($^{\circ} \text{C}$) al tanque de agua clara, enciende la bomba y la boquilla, succiona y hazla funcionar durante 1 minuto para enjuagarlo y evitar la deposición de sustancias alcalinas. Para eliminar los

restos de solución de limpieza alcalina, enjuague con vinagre en solución acuosa (1:3 en vinagre y agua) y enjuague al menos una vez al mes.

- k) Limpie el tanque de aguas residuales en la salida de la suciedad, el algodón debe estar limpio, para garantizar que el paso de aire no se vea restringido. Revise también el interior del tanque de aguas residuales para detectar posibles obstáculos de suciedad.
- l) Todos los líquidos restantes (agua limpia y sucia) deben eliminarse una vez finalizado el trabajo.
- m) Reemplazo del cepillo giratorio:
 - Coloque la máquina con el mango en el suelo, de manera que se pueda levantar el cepillo giratorio.
 - Retire el deslizador limitador del rodillo (vea la marca en la imagen a continuación) y retire el cepillo del rodillo:



ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entrégalo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcados. Al elegir reciclar estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
Sin poder	Problema de energía	Compruebe la conexión eléctrica
	Cortocircuito o disparo	Comprobar si hay reparación

		o sustitución
Se pone el interruptor, pero los motores funcionan de forma intermitente.	Problema con el cable	Reparación o sustitución de componente defectuoso
	El interruptor está dañado	
	Los terminales están sueltos o tienen mala conexión.	
Sin succión o con un rendimiento de succión deficiente	El tanque de aguas residuales no está en su lugar	Ajustar la colocación del tanque de aguas residuales
	La manguera de vacío está suelta en la conexión.	Insertar más apretado
	Apriete obstruido	Limpiar la pieza final de succión
	Hay suciedad en el sello del tanque de aguas residuales.	Quitar la suciedad
	La manguera de succión de vacío está dañada	Reemplace la manguera de succión
	El motor de vacío está instalado suelto	Apretar los tornillos
	No hay sello entre la tapa del tanque y el tanque.	Ajuste la tapa del tanque
El motor de la bomba está encendido pero la boquilla no rocía la solución	Boquilla obstruida	Limpiar la boquilla
	El filtro inferior del fuselaje está bloqueado.	Limpiar el filtro
	La válvula de descarga electromagnética está bloqueada	Reparación o reemplazo
	El motor del cepillo giratorio no está encendido	Poner en marcha el motor del cepillo giratorio
	El motor de la bomba está dañado	Reparación o reemplazo
	Hay residuos en el cuerpo de la bomba.	Reparar
El rodillo no gira o funciona débilmente	La correa de transmisión del rodillo está suelta o deformada	Reparar
	El motor del rodillo está dañado	Reparación o reemplazo



Ez a felhasználói kézikönyv gépi fordítással készült. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre elérhetők a

info@expondo.com

Műszaki adatok

Paraméterek leírás	Paraméterek érték
Precíziós mérleg	3 az 1-ben szőnyegtisztító gép
Modell	ULX-SQW-TIN2
Névleges feszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230 / 50
Névleges teljesítmény [W]	2500
Védelmi osztály	I
Védelmi fokozat IP	IPX4
Méretetek (Szélesség x mélység x magasság) [mm]	450 x 1070 x 870
Súly [kg]	48
Tartály kapacitása [L]	Tiszta víz 21 Szennyvíz 38
Kefék fordulatszám [rpm]	1400
Légkapacitás [m ³ /h]	335
Vákuum[kPa]	34

1. Általános leírás

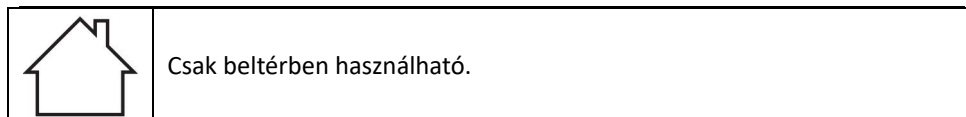
A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

**NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS
ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI
ÚTMUTATÓT.**

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	FIGYELMEZTETÉS! vagy VIGYÁZAT! vagy EMLÉKEZTETÉS! Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)
	Használja az őrzőt.
	FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!
	FIGYELEM! Forgó alkatrészek, beakadásveszély!
	FIGYELEM! Kézvel való összenyomódás veszélye!



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A "készülék" vagy "termék" kifejezések a figyelmeztetésekben és az utasításokban a következőkre vonatkoznak:

3 az 1-ben szőnyegtisztító gép.

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- A dugónak illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a földelt készüléket eső éri, nedves felülettel közvetlenül érintkezik, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe kerülő víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés veszélyét.
- A kábelt csak a rendeltetészerű használatra használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy a kopás nyilvánvaló jeleit mutatja. A sérült tápkábelt szakképzett villanszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.

-
- e) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a dugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.
 - f) Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
- b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat generál, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- c) Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.
- d) Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál, forduljon a gyártó szervizközpontjához.
- e) A termék javítását kizárólag a gyártó szervizközpontja végezheti el. Ne próbálja meg saját maga elvégezni a javításokat!
- f) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
- g) Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni. (A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztését eredményezheti).
- h) A készüléket jól szellőző helyiségben használja.
- i) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
- j) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
- k) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
- l) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- m) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.



Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószeres vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) vagy a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék kezelésére vonatkozó utasítást kaptak.
- c) A készülékkel végzett munka során használja a józan eszét, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
- d) A készülék véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz.
- e) Ne becsülje túl a képességeit. A készülék használatakor mindig tartsa meg az egyensúlyát, és maradjon stabilan. Ez biztosítja a készülék jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.
- f) Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, ruhát és kesztyűt a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- g) Ha a készülékhez szírást kell csatlakoztatni, ellenőrizze az összes csatlakozást, és győződjön meg arról, hogy azok tömörek. A portalanító rendszer használata csökkentheti a porral kapcsolatos kockázatokat.
- h) A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállítószerszámot vagy kulcsot. A készülék forgó részében hagyott szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.
- i) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
- j) Ne tegye a kezét vagy más tárgyakat a készülék belsejébe, amíg az használatban van!

2.4. Biztonságos eszközhasználat

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Használja az adott feladathoz megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.

-
- b) Ne használja a készüléket, ha a ON/OFF kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
 - c) A beállítás, tisztítás és karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramforrásról. Egy ilyen megelőző intézkedés csökkenti a véletlen aktiválás kockázatát.
 - d) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
 - e) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, és különösen a megrepedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely hatással lehet a készülék biztonságos működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
 - f) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
 - g) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
 - h) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék használat közben a túlzott terhelés miatt leáll. Ez a meghajtóelemek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.
 - i) Ne érintse meg a csuklós részeket vagy tartozékokat, kivéve, ha a készüléket leválasztották az áramforrásról.
 - j) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
 - k) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
 - l) Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a fűvóka megfelelően van-e felszerelve a készülékbe, és hogy a tömlő megfelelően van-e csatlakoztatva és nem sérült-e.
 - m) Ne takarja le a levegő be- és kimeneti nyílását.
 - n) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.
 - o) Ne működtesse a készüléket permetező funkcióval, ha üres (tisztá víz nélkül a tartályban).
 - p) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
 - q) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.
 - r) Ne takarja le a szellőzőnyílásokat!

-
- s) Ne használja vagy parkolja a gépet meredek lejtésű felületeken (lejtős munkáknál először kapcsolja ki a szívást).
 - t) Különösen óvatosnak kell lennie, amikor élek, lépcsők, lejtők és lejtők körül dolgozik.
 - u) Az olyan tárgyakat, mint kötelek, zsinórok, hevederek, valamint forró, izzó, gyúlékony vagy mérgező tárgyakat nem szabad lesöpörni.
 - v) Ne tegyen melegebb tiszta vizet a tartályba, mint ami a gépen lévő címkén szerepel.



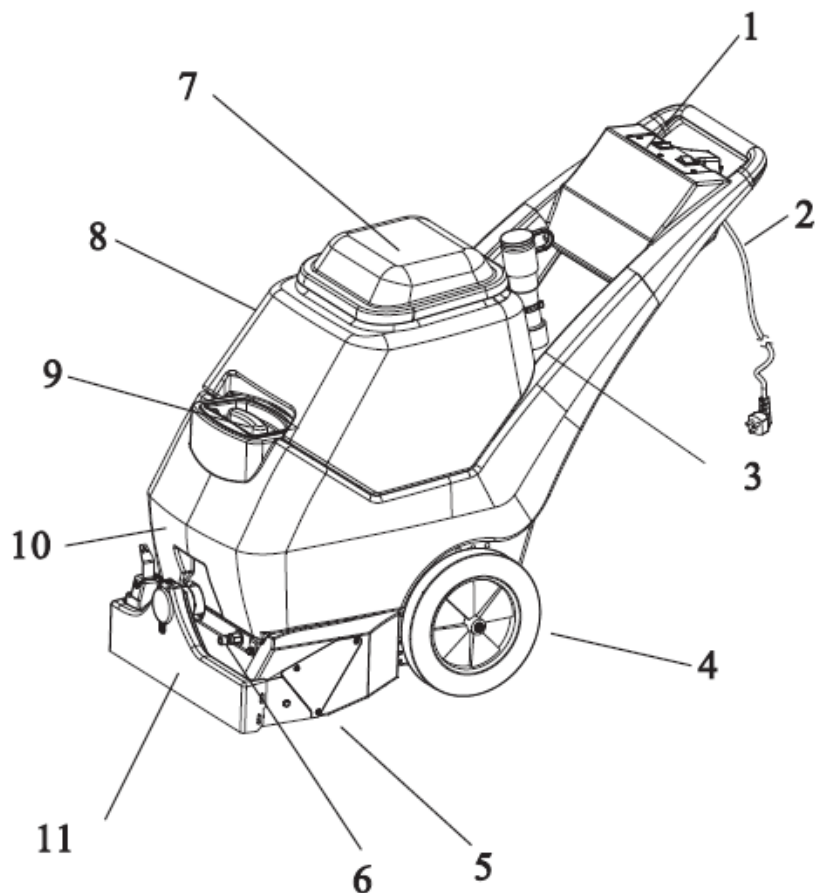
FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszt a készülék használatakor.

3. Használati iránymutatások

A termék többfunkciós tisztítóberendezés, amelyet szőnyegek és szőnyegek nedves és száraz tisztítására terveztek. A kárpitok tisztítására is korlátozottan alkalmazható.

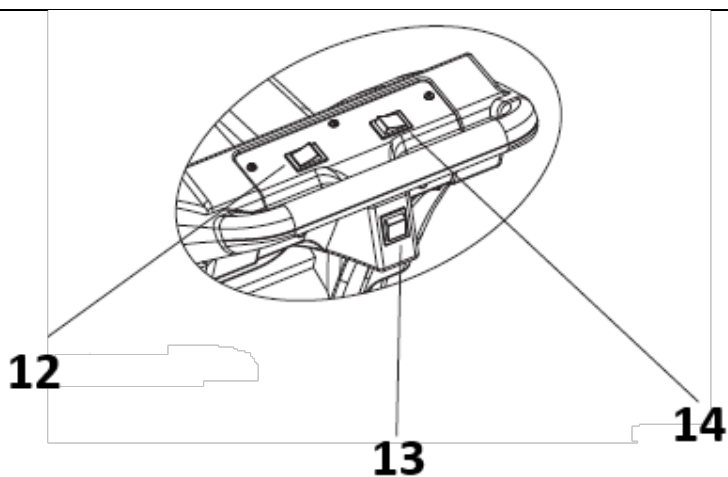
A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. Eszköz leírása

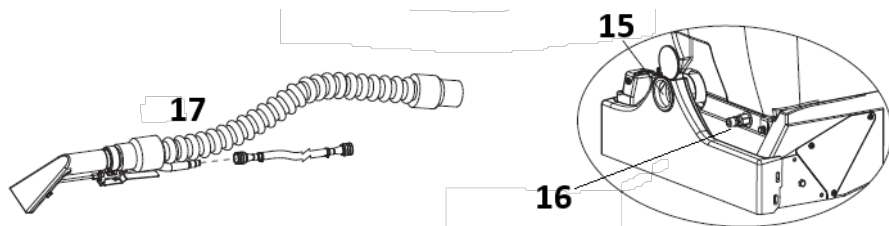


- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Kezelőpanel | 7. Szennyvíztároló tartály fedele |
| 2. Tápkábel | 8. Szennyvíztartály |
| 3. Szennyvíztartály lefolyó | 9. Tiszta víztartály fedél |
| 4. Kerék | 10. Tiszta víztartály |
| 5. Hengeres ecset | 11. Szívás vége |
| 6. Hordozható szívócsatlakozás | |

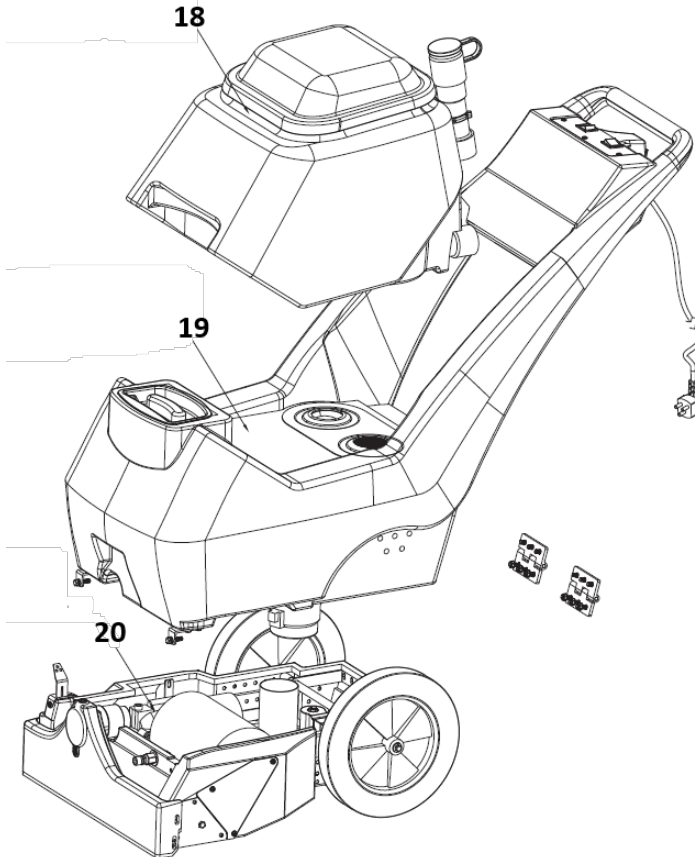
Kezelőpanel:



- 12. Hengerkefe és vízpermetező kapcsoló
- 13. Vízszivattyú kapcsoló
- 14. Vákuumkapcsoló



- 15. A vákuomtömlő bemeneti csatlakozója
- 16. Beépített vízpermetező tömlő gyorscsatlakozó (hím)
- 17. Kézi vákuomtömlő szívó végdarabbal



18. Szennyvíztartály-szerelvény

19. Tiszta víztartály szerelvény

20. Bázis összeszerelése

3.2. Felkészülés a használatra

KÉSZÜLÉK HELYE

A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 40 °C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készüléket mindig egyenes, stabil, tűzálló felületen kell használni, és gyermekektől, valamint korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyektől elzárva kell elhelyezni. Helyezze el a készüléket úgy, hogy mindig hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

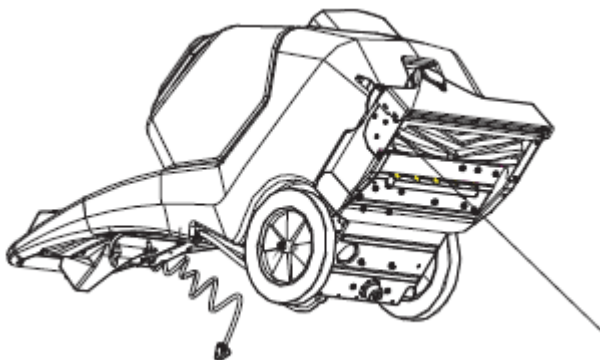
3.3. Eszközhasználát

- a) A gép kicsomagolása után ellenőrizze, hogy a gép teljes, a tartozékok hiánytalanok és sértetlenek.
- b) Adjon friss vizet (≤ 60 °C) és speciális tisztítószeret a tiszta víztartályba.
- c) Helyezze be a tápellátást, nyomja meg a vezérlőpanelt a vezérlőpanelen, illetve ellenőrizze, hogy a funkció megfelelően működik-e.
- d) Tolja a gépet a szőnyegre, készen a takarításra. Ne erőltesse a túl gyors haladást - egyenletes mozgás ajánlott.
- e) Ha nehezen hozzáférhető vagy makacs szennyeződésekkel dolgozik, használja a kiegészítő kézi szívó végdarabot.
- f) A tisztítás után húzza ki a hálózati csatlakozót. A víztartály és a szennyvíztartály belsejében a vízszor tiszta, és tiszta víz tiszta víztartállyal és szívócsővel.

3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) Minden tisztítás, beállítás vagy a tartozékok cseréje előtt, illetve ha a készüléket nem használják, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
 - Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.
- b) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószereket használjon.
- c) A készülék tisztítása után, mielőtt újra használná, minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani.
- d) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- e) Ne permetezze a készüléket vízszugárral, és ne merítse vízbe.
- f) Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.
- g) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
- h) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- i) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkéfé vagy fémszpatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.
- j) Adjon kb. 7,5 liter meleg vizet (< 60 °C) a tiszta víztartályba, indítsa el a szivattyút és a fűvókát, szívja be és futtassa 1 percig, hogy átöblítse és megakadályozza a lúgos anyagok lerakódását. A maradék lúgos tisztítóoldat eltávolításához öblítse le ecetes vizes oldattal (1:3 ecet és víz), és legalább havonta egyszer öblítse át.

- k) Tisztítsa meg a szennyvíztartályt a szennyeződés kivezetésénél, a pamutnak tisztának kell lennie, hogy a levegő átjárása ne legyen korlátozva. Ellenőrizze a szennyvíztartály belsejét is, hogy nincs-e benne szennyeződés.
- l) A munka befejezése után az összes maradék folyadékot (tisztá és szennyezett víz) el kell távolítani.
- m) Hengerkefe csere:
- Tegye a gépet a fogantyúval a földre, hogy a hengerkefe felemelhető legyen.
 - Távolítsa el a görgő korlátozó csúszkát (lásd az alábbi képen jelölve), és vegye ki a görgőkefét:



HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Nincs áram	Teljesítmény probléma	Ellenőrizze a tápcsatlakozást
	Rövidzárlat vagy kioldás	Javítás vagy csere ellenőrzése
A kapcsoló be van kapcsolva, de a motorok szakaszosan működnek.	Drót probléma	Hibás alkatrész javítása vagy cseréje
	A kapcsoló megsérült	
	A csatlakozók lazák vagy rossz a csatlakozásuk	

Nincs szívás vagy gyenge szívóteljesítmény	A szennyvíztartály nincs a helyén	Állítsa be az elhelyezést a szennyvíztartály
	A vákuumtömítő meglazult a csatlakozásnál	Szorosabban beilleszteni
	Squeeze eltömődött	Tisztítsa meg a szívó végdarabot
	A szennyvíztartály tömítésén szennyeződés van.	A szennyeződés eltávolítása
	A porszívó szívótömítő megsérült	Cserélje ki a szívótömítőt
	A vákuummotor lazán van beszerelve	Húzza meg a csavarokat
	A tartályfedél és a tartály között nincs tömítés.	Állítsa be a tartályfedelet
A szivattyú motorja be van kapcsolva, de a fúvóka nem permetezi az oldatot.	Eltömődött fúvóka	Tisztítsa meg a fúvókát
	A törzs szűrőjének alja eltömődött.	Tisztítsa meg a szűrőt
	Az elektromágneses üritőszelep elzáródott	Javítás vagy csere
	A hengerkefe motorja nem működik	Indítsa el a hengerkefe motorját
	A szivattyú motorja megsérült	Javítás vagy csere
	Törmelék van a szivattyútestben	Meg kell javítani
A görgő nem forog vagy gyengén működik	A görgős meghajtósíj laza vagy deformált	Meg kell javítani
	A görgőmotor megsérült	Javítás vagy csere



Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den oprindelige engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com

Tekniske data

værdi beskrivelse		værdi værdi
Produktnavn		3-i-1 tæpperenser
Model		ULX-SQW-TIN2
Nominel spænding [V] / Frekvens [Hz]		230 / 50
Nominel effekt[W]		2500
Beskyttelsesklasse		I
Beskyttelsesgrad IP		IPX4
Dimensioner [Bredde x dybde x højde; mm]		450 x 1070 x 870
Vægt [kg]		48
Beholderkapacitet [L]	Rent vand	21
	Spildevand	38
Børstehastighed [rpm]		1400
Luftkapacitet [m ³ /h]		335
Vakuum[kPa]		34

1. Generel beskrivelse









Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter.

Desuden er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at forlænge apparatets levetid og sikre problemfri drift skal du bruge det i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende

	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	ADVARSEL! eller FORSIGTIG ! eller HUSK! Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	Brug vagten.
	OBS! Advarsel om elektrisk stød!
	OBS! Roterende dele, fare for sammenfiltring!
	OBS! Fare for knusning af hænder!



Må kun bruges indendørs.



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til enheden:

3-i-1 tæpperensemaskine.

2.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå at røre ved jordforbundne elementer som rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordede enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller bruges i et fugtigt miljø. Hvis der trænger vand ind i apparatet, øges risikoen for skader på apparatet og for elektrisk stød.
- c) Brug kun kablet til det formål, det er beregnet til. Brug den aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- d) Brug ikke enheden, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.
- e) For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller enheden ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke apparatet på våde overflader.

-
- f) Må ikke bruges i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observere, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med enheden.
- b) Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Apparatet frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- c) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for enheden og rapportere det til en tilsynsførende uden forsinkelse.
- d) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt produktet fungerer korrekt, eller hvis du finder skader, skal du kontakte producentens servicecenter.
- e) Kun producentens servicecenter må foretage reparationer af produktet. Forsøg ikke selv at udføre reparationer!
- f) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxid (CO₂)-brandslukker (en, der er beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.
- g) Børn eller uautoriserede personer må ikke komme ind på en arbejdsstation. (En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden).
- h) Brug enheden i et godt ventileret rum.
- i) Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis etiketterne er ulæselige, skal de udskiftes.
- j) Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
- k) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
- l) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- m) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.



OBS! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

2.3. Personlig sikkerhed

-
- a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som i væsentlig grad kan forringe evnen til at betjene apparatet.
 - b) Apparatet er ikke beregnet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan apparatet skal betjenes.
 - c) Brug din sunde fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med enheden. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
 - d) For at undgå, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at kontakten står på OFF, før du tilslutter den til en strømkilde.
 - e) Lad være med at overvurdere dine evner. Når du bruger enheden, skal du holde balancen og være stabil hele tiden. Det sikrer bedre kontrol over enheden i uventede situationer.
 - f) Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
 - g) Hvis der skal tilsluttes sug til enheden, skal du kontrollere alle tilslutninger og sørge for, at de er tætte. Brug af et afstøvningsystem kan reducere de risici, der er forbundet med støv.
 - h) Fjern alt justeringsværktøj og alle skruenøgler, før du tænder for apparatet. Et værktøj eller en skruenøgle, der efterlades i den roterende del af apparatet, kan forårsage personskade.
 - i) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
 - j) Sæt ikke dine hænder eller andre genstande ind i enheden, mens den er i brug!

2.4. Sikker brug af enheden

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug de rigtige værktøjer til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
- b) Brug ikke enheden, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den tænder og slukker ikke for enheden). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
- c) Afbryd enheden fra strømforsyningen, før du påbegynder justering, rengøring og vedligeholdelse. En sådan forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.

-
- d) Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
 - e) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du tjekke for generelle skader og især for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke den sikre drift af enheden. Hvis du opdager en skade, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
 - f) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Det sikrer en sikker brug.
 - g) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
 - h) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at fungere under brug på grund af for stor belastning. Det kan resultere i overophedning af drivelementerne og beskadigelse af enheden.
 - i) Rør ikke ved leddelte dele eller tilbehør, medmindre enheden er koblet fra strømkilden.
 - j) Lad ikke dette apparat være uden opsyn, mens det er i brug.
 - k) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig genstridigt snavs.
 - l) Før hver brug skal du sikre dig, at dysen er korrekt monteret i apparatet, og at slangen er korrekt monteret og ubeskadiget.
 - m) Dæk ikke luftindtag og -udtag til.
 - n) Enheden er ikke et stykke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen person.
 - o) Kør ikke enheden med sprøjtefunktion, når den er tom (uden rent vand i tanken).
 - p) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
 - q) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.
 - r) Ventilationsåbningerne må ikke dækkes til!
 - s) Brug eller parker ikke maskinen på overflader med kraftig hældning (sluk først for udsugningen, når du arbejder på skråninger).
 - t) Vær særlig forsigtig, når du arbejder omkring kanter, trapper, stigninger og fald.
 - u) Genstande som reb, snore, stropper samt varme, glødende, brandfarlige eller giftige genstande må ikke fejes.
 - v) Der må ikke fyldes varmere rent vand i tanken end angivet på etiketten på maskinen.

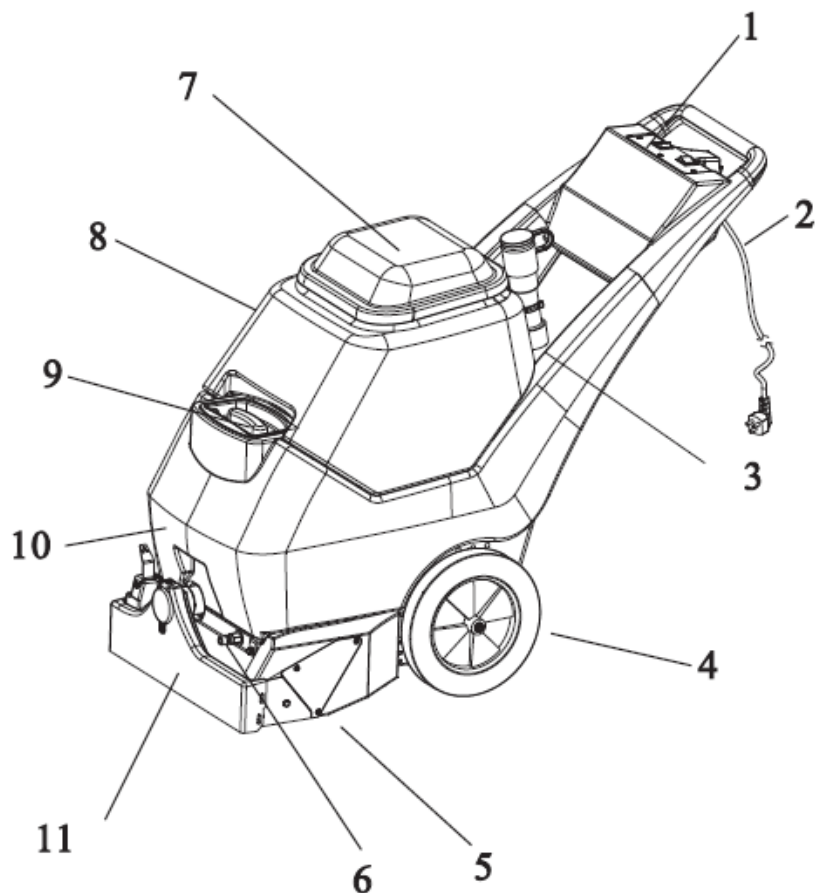


OBS! På trods af apparatets sikre design og dets beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer til beskyttelse af operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når apparatet bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

3. Brug retningslinjer

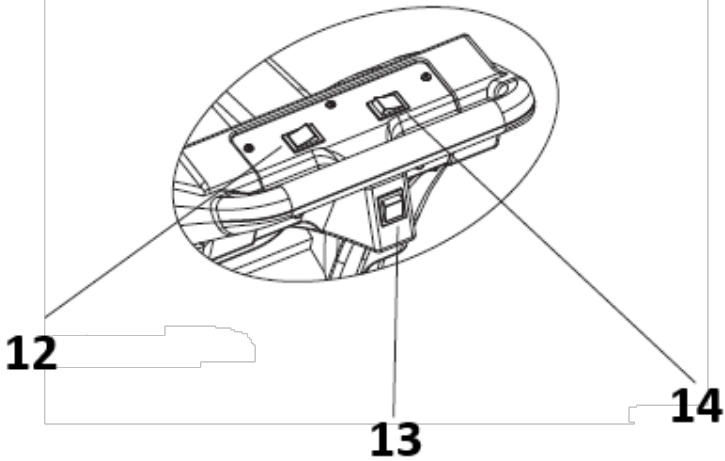
Produktet er en multirengøringsenhed, der er designet til våd- og tørrrensning af tæpper. Det kan også i begrænset omfang anvendes til rengøring af polstring. Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af enheden

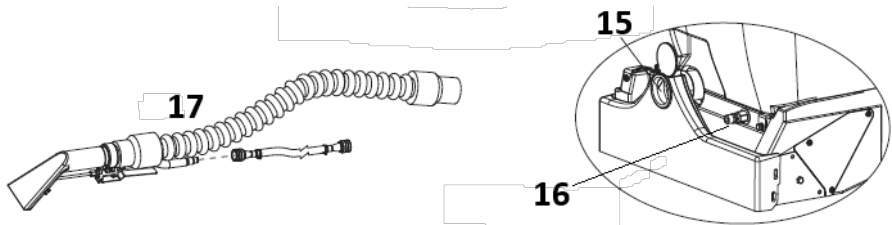


- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. Kontrolpanel | 7. Dæksel til spildevandstank |
| 2. Strømkabel | 8. Spildevandstank |
| 3. Afløb til spildevandstank | 9. Klart dæksel til vandtank |
| 4. Hjul | 10. Klar vandtank |
| 5. Rullebørste | 11. Sugende ende |
| 6. Bærbær sugeskop-forbindelse | |

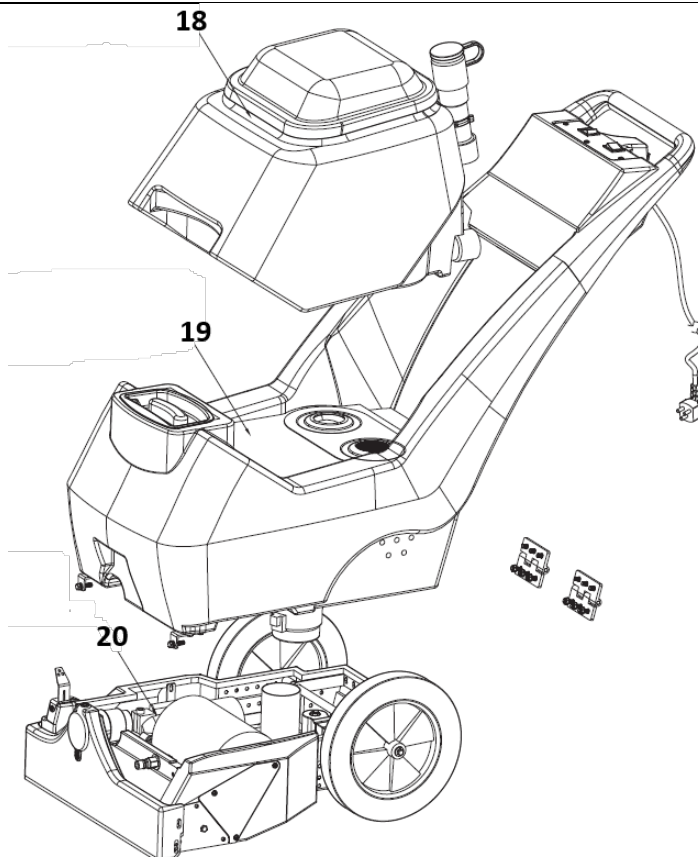
Betjeningspanel:



- 12. Kontakt til rullebørste og vandspray
- 13. Kontakt til vandpumpe
- 14. Vakuumpkontakt



- 15. Tilslutning af vakuumslange
- 16. Integreret hurtigkobling til vandsprøjteslange (han)
- 17. Manuel vakuumslange med sugestykke



18. Samling af spildevandstank

19. Klar vandtanksamling

20. Montering af base

3.2. Klargøring til brug

APPARATETS PLACERING

Omgivelsernes temperatur må ikke være højere end 40 °C, og den relative luftfugtighed skal være mindre end 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor enheden bruges. Apparatet skal altid bruges, når det er placeret på en jævn, stabil og brandsikker overflade, og det skal være uden for børns og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioners rækkevidde. Placer enheden, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordet og svare til de tekniske oplysninger på produktetiketten.

3.3. Brug af enhed

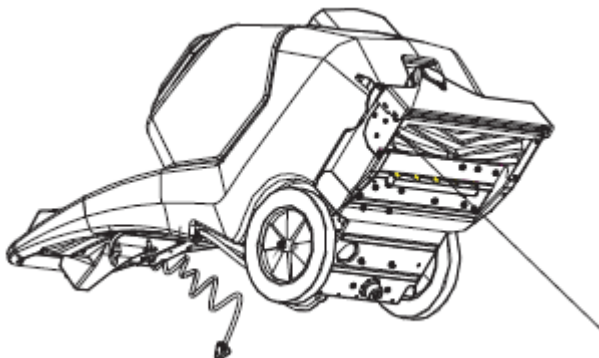
- a) Når du har pakket maskinen ud, skal du kontrollere, at maskinen er komplet, og at tilbehøret er komplet og ubeskadiget.
- b) Fyld rent vand (≤ 60 °C) og specialrengøringsmiddel i rentvandstanken.
- c) Sæt strømmen i, tryk på kontrolpanelet på kontrolpanelet, og kontroller, om funktionen fungerer korrekt.
- d) Skub maskinen ind på tæppet, så den er klar til rengøring. Tving ikke til at gå for hurtigt - jævn bevægelse anbefales.
- e) Brug det ekstra manuelle sugestykke, hvis du arbejder med svært tilgængelige eller genstridige steder.
- f) Tag stikket ud af stikkontakten efter rengøring. Vandtanken og spildevandstanken inde i vandrækken er klare og rent vand med en ren vandtank og sugerør.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af før hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, eller hvis apparatet ikke bruges.
 - Vent på, at de roterende elementer stopper.
- b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- c) Efter rengøring af enheden skal alle dele tørres helt, før den bruges igen.
- d) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- e) Apparatet må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
- f) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.
- g) Enheden skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dens tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.
- h) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- i) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
- j) Tilsæt ca. 7,5 liter varmt vand (< 60 °C) til rentvandstanken, start pumpen og dysen, sug, og lad den køre i 1 minut for at skylle den og forhindre aflejring af alkaliske stoffer. For at fjerne rester af alkalisk rengøringsmiddel skal du skylle med eddike i vandig opløsning (1: 3 i eddike og vand) og skylle mindst en gang om måneden.
- k) Rengør spildevandstanken på udløbet af snavs, bomuld skal være rent for at sikre, at luftpassagen ikke er begrænset. Tjek også indersiden af spildevandstanken for eventuelle forhindringer i form af snavs.
- l) Alle resterende væsker (rent og snavset vand) skal fjernes efter endt arbejde.

m) Udskiftning af rullebørste:

- Sæt maskinen med håndtaget på jorden, så rullebørsten kan løftes.
- Fjern rullebegrænserens skyder (se markeringen på billedet nedenfor), og fjern rullebørsten:



BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affaldssystem. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der bruges til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

PROBLEMLØSNING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Ingen strøm	Problem med strømmen	Tjek strømforbindelsen
	Kortslutning eller udløsning	Tjek for reparation eller udskiftning
Kontakten er tændt, men motorerne fungerer periodisk.	Problem med ledninger	Reparation eller udskiftning af defekt komponent
	Kontakten er beskadiget	
	Klemmerne er løse eller har dårlig forbindelse	
Intet sug eller dårlig sugeevne	Spildevandstanken er ikke på plads	Juster placeringen af spildevandstanken
	Vakuumslangen er løs ved tilslutningen	Indsæt strammere
	Klemme tilstoppet	Rengør det sugende endestykke

DA

	Der er snavs på spildevandstankens forsegling	Fjern snavs
	Støvsugerslangen er beskadiget	Udskift sugeslangen
	Vakuummotor installeret løst	Stram skrueerne
	Der er ingen tætning mellem tankdækslet og tanken.	Juster tankdækslet
Pumpemotoren er tændt, men dysen sprøjter ikke opløsningen.	Tilstoppet dyse	Rengør dysen
	Bunden af skrogets filter er blokeret	Rengør filteret
	Elektromagnetisk udløbsventil er blokeret	Reparation eller udskiftning
	Rullebørstens motor er ikke tændt	Start rullebørstens motor
	Pumpemotoren er beskadiget	Reparation eller udskiftning
	Der er snavs i pumpehuset	Reparation
Rullen drejer ikke eller fungerer svagt	Rulledrivremmen er løs eller deformeret	Reparation
	Rullemotoren er beskadiget	Reparation eller udskiftning



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Erot käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version välillä eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteessa info@expondo.com

Tekniset tiedot

Parametri kuvaus	Parametri arvo	
Tuotteen nimi	3-in-1 matonpuhdistuskone	
Malli	ULX-SQW-TIN2	
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230 / 50	
Nimellisteho [W]	2500	
Suojausluokka	I	
Suojausluokka IP	IPX4	
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	450 x 1070 x 870	
Paino [kg]	48	
Säiliön tilavuus [L]	Puhdas vesi	21
	Jätevesi	38
Harjan nopeus [rpm]	1400	
Ilmakapasiteetti [m ³ /h]	335	
Tyhjiö [kPa]	34	


1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

**ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA
SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.**

Laitteen käyttöön pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys

	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	Käytä suojusta.
	HUOMIO! Sähköiskuvaara!
	HUOMIO! Pyörivät osat, takertumisvaara!
	HUOMIO! Käsien puristumisvaara!



Käytä vain sisätiloissa.



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Termejä "laite" tai "tuote" käytetään varoituksissa ja ohjeissa viittaamaan seuraaviin:
3-in-1 matonpesukone.

2.1. Sähköturvallisuus

- a) Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- b) Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.
- c) Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- d) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.
- e) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
- f) Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä.

2.2. Turvallisuus työpaikalla

- a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- b) Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysherkeissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyjä tai kaasuja.
- c) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.
- d) Jos olet epävarma siitä, toimiiko tuote tarkoituksenmukaisesti, tai jos havaitset siinä vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.
- e) Ainoastaan valmistajan huoltokeskus saa tehdä tuotteeseen korjauksia. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
- f) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO₂) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
- g) Lasten tai asiattomien henkilöiden pääsy työpisteeseen on kielletty. (Heidän häiritseminen voi johtaa laitteen hallinnan menettämiseen).
- h) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- i) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
- j) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
- k) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
- l) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- m) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

-
- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
 - b) Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsittelyä varten, joilla on rajoittunut toimintakyky tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai ellei heitä ole opastettu laitteen käytössä.
 - c) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
 - d) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
 - e) Älä yliarvioi kykyjäsi. Kun käytät laitetta, varmista, että pystyt ylläpitämään tasapainosi, ja että työskentelet tukevassa asennossa. Tämä takaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
 - f) Älä käytä väljiä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin.
 - g) Jos laitteeseen on tarkoitus liittää imu, tarkista kaikki liitännät ja varmista, että ne ovat tiiviit. Pölynpoistojärjestelmän käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä riskejä.
 - h) Poista kaikki säätötyökalut tai kiintoavaimet ennen laitteen kytkemistä päälle. Laitteen pyörivään osaan jätetty työkalu tai kiintoavain voi aiheuttaa loukkaantumisaarua.
 - i) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.
 - j) Älä laita käsiäsi tai muita esineitä laitteen sisälle, kun se on käytössä!

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.
- b) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
- c) Irrota laite virtalähteestä ennen säätö-, puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista. Tällainen ennaltaehkäisevä toimenpide vähentää tahattoman käynnistymisen riskiä.

-
- d) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
 - e) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä yleisten vaurioiden varalta ja erityisesti halkeilevien osien tai elementtien varalta ja muista olosuhteista, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
 - f) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
 - g) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
 - h) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumentumiseen ja laitteen vaurioitumiseen.
 - i) Älä koske nivellettyihin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.
 - j) Älä käytä laitetta valvomatta.
 - k) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
 - l) Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että suutin on asennettu laitteeseen oikein ja että letku on ehjä ja kunnolla kiinnitetty.
 - m) Älä peitä ilmanotto- tai ilmanpoistoaukkoa.
 - n) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
 - o) Älä käytä laitetta ruiskutustoiminnolla tyhjänä (ilman puhdasta vettä säiliössä)
 - p) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
 - q) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
 - r) Älä peitä tuuletusaukkoja!
 - s) Älä käytä tai pysäköi konetta jyrkälle rinteelle (sammuta imu ensin, kun työskentelet rinteissä).
 - t) Ole erityisen varovainen työskennellessäsi reunojen, portaiden, kaltevien ja laskujen ympärillä.
 - u) Esineitä, kuten köysiä, naruja, nauhoja, sekä kuumia, hehkuvia tai syttyviä tai myrkyllisiä esineitä ei saa lakaisea.
 - v) Älä laita säiliöön lämpimämpää puhdasta vettä kuin koneen tarrassa on mainittu.

**HUOMIO!****Huolimatta****laitteen****turvallisesta****rakenteesta,**

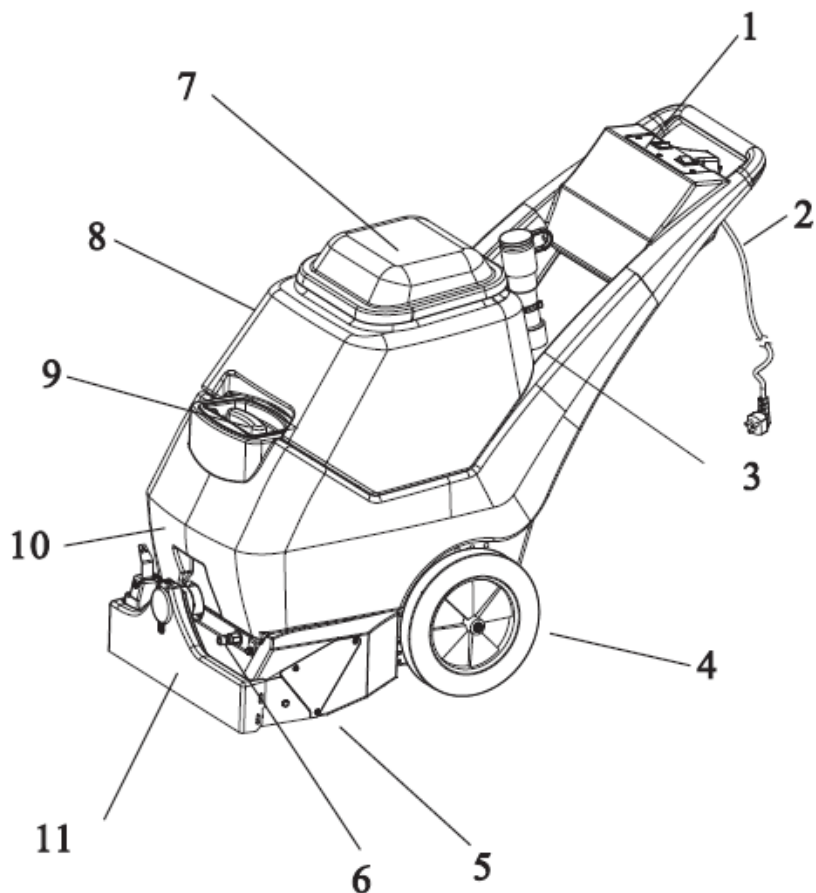
suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumiseriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet

Tuote on monipuhdistuslaite, joka on suunniteltu mattojen ja mattojen märkä- ja kuivapuhdistukseen. Sitä voidaan myös rajoitetusti käyttää verhoilun puhdistamiseen.

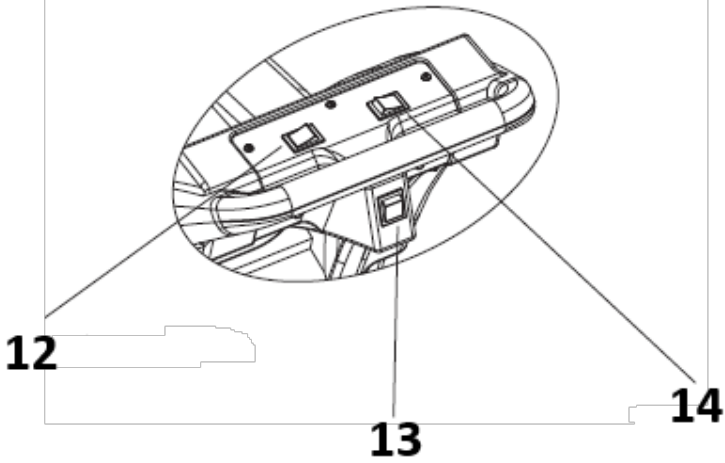
Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus

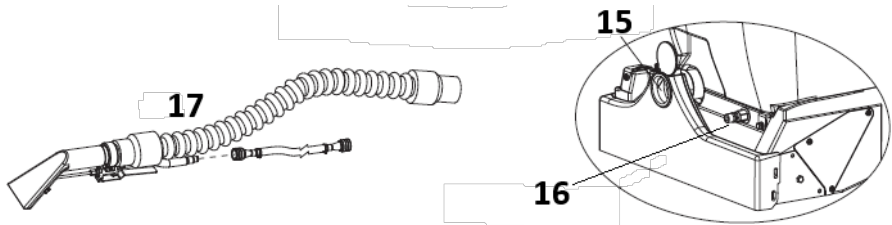


- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Ohjauspaneeli | 7. Viemärisäiliön kansi |
| 2. Virtajohto | 8. Jätevesisäiliö |
| 3. Viemärisäiliön tyhjennys | 9. Kirkas vesisäiliön kansi |
| 4. Pyörä | 10. Kirkas vesisäiliö |
| 5. Rullaharja | 11. Imevä loppu |
| 6. Kannettava imuriliitäntä | |

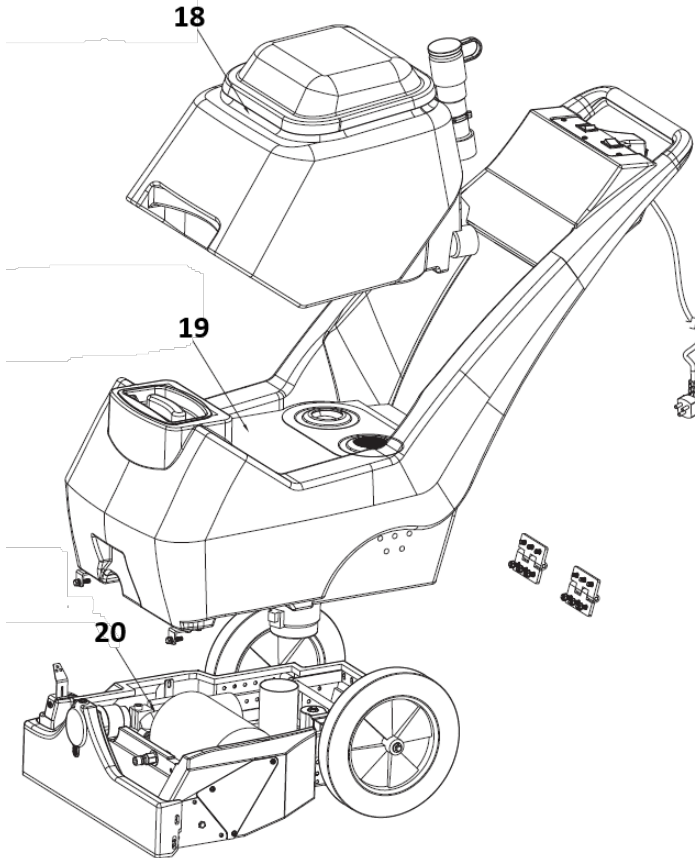
Ohjauspaneeli:



- 12. Rullaharja ja vesisuihkukytin
- 13. Vesipumpun kytin
- 14. Tyhjiökytin



- 15. Imuletkun tuloliitäntä
- 16. Integroitu vesiruiskutusletkun pikaliitin (uros)
- 17. Manuaalinen imuletku imupäätykappaleella



- 18. Viemärisäiliön kokoonpano
- 19. Kirkas vesisäiliökokoonpano
- 20. Pohjan kokoonpano

3.2. Valmistelu käyttöä varten

LAITTEEN SIIJAINTI

Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitetta tulee aina käyttää, kun se on sijoitettu tasaiselle, vakaalle, tulenkestävälle pinnalle, ja se on poissa lasten ja henkilöiden, joilla on rajoittuneita henkisiä ja sensorisia toimintoja, ulottumattomissa. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

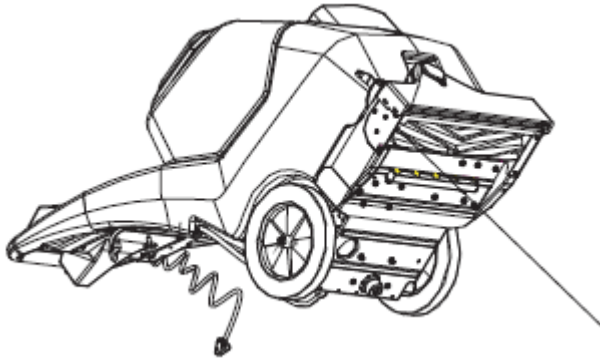
3.3. Laitteen käyttö

- a) Kun olet purkanut koneen pakkauksesta, tarkista, että kone on täydellinen, lisävarusteet ovat täydelliset ja ehjät.
- b) Lisää puhdasta vettä ($\leq 60^{\circ}\text{C}$) ja erityistä puhdistusainetta puhdasvesisäiliöön.
- c) Kytke virta, paina vastaavasti ohjauspaneelin ohjauspaneelia ja tarkista, toimiiko toiminto oikein.
- d) Työnnä kone matolle valmiina puhdistamaan. Älä pakota ajamaan liian nopeasti – tasaista liikettä suositellaan.
- e) Jos työskentelet vaikeasti tunkeutuvien tai pinttyneiden likakohtien kanssa, käytä ylimääräistä manuaalista imupäätä.
- f) Irrota puhdistuksen jälkeen virtapistoke. Vesisäiliö ja jätevesisäiliö vesirivin sisällä kirkasta ja puhdasta vettä puhtaalla vesisäiliöllä ja imuputkella.

3.4. Puhdistaminen ja huolto

- a) Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa sekä silloin, kun laitetta ei käytetä.
 - Odota, että pyörivät osat pysähtyvät.
- b) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- c) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
- d) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- e) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
- f) Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.
- g) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
- h) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
- i) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
- j) Lisää noin 7,5 litraa lämmintä vettä ($^{\circ}\text{C}$) kirkasvesisäiliöön, käynnistä pumppu ja suutin, ime ja anna sen käydä 1 minuutin ajan huuhtelemaan ja estämään alkalisten aineiden kertymisen. Emäksisen puhdistusliuoksen jäännösten poistamiseksi huuhtelee etikalla vesiliuoksessa (1:3 etikassa ja vedessä) ja huuhtelee vähintään kerran kuukaudessa.

- k) Puhdista viemärisäiliö liasta, puuvillan tulee olla puhdasta, jotta ilman kulku ei rajoitu. Tarkista myös viemärisäiliön sisäpuolelta likaesteitä.
- l) Kaikki jäljelle jääneet nesteet (puhdas ja likainen vesi) on poistettava työn päätyttyä.
- m) Rullaharjan vaihto:
- Aseta kone kahvalla maahan, jotta rullaharja voidaan nostaa.
 - Irrota rullan rajoittimen liukusäädin (katso merkitty alla olevaan kuvaan) ja irrota rullaharja:



KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

Ongelmien ratkaiseminen

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Ei virtaa	Virta ongelma	Tarkista virtaliitäntä
	Oikosulku tai laukaisu	Tarkista korjaus tai vaihto
Kytkin on päällä, mutta moottorit toimivat katkonaisesti	Johdon ongelma	Viallisen osan korjaus tai vaihto
	Kytkin on vaurioitunut	
	Liittimet ovat löysällä tai niissä on huono yhteys	
Ei imua tai huono imuteho	Viemärisäiliö ei ole paikallaan	Säädä sijoittelua jätevesisäiliöstä

	Imuletku on löysällä liitännässä	Työnnä tiukemmin
	Puristus tukossa	Puhdista imupää
	Viemärisäiliön tiivisteessä on likaa	Poista likaa
	Imuletku on vaurioitunut	Vaihda imuletku
	Tyhjiömoottori asennettu löysästi	Kiristä ruuvit
	Säiliön kannen ja säiliön välillä ei ole tiivistettä	Säädä säiliön kansi
Pumpun moottori on päällä, mutta suutin ei ruiskuta liuosta	Tukkeutunut suutin	Puhdista suutin
	Rungon suodattimen pohja on tukossa	Puhdista suodatin
	Sähkömagneettinen purkausventtiili on tukossa	Korjaus tai vaihto
	Rullaharjan moottori ei ole päällä	Käynnistä rullaharjan moottori
	Pumpun moottori on vaurioitunut	Korjaus tai vaihto
	Pumpun rungossa on roskia	Korjaus
Rulla ei pyöri tai toimii heikosti	Rullan käyttöhihna on löysällä tai vääntynyt	Korjaus
	Rullamoottori on vaurioitunut	Korjaus tai vaihto



Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Meer taalversies zijn op aanvraag beschikbaar via info@expondo.com

Technische gegevens

Parameter beschrijving		Parameter waarde
Productnaam		3-in-1 tapijtreinigingsmachine
Model		ULX-SQW-TIN2
Nominale spanning [V~] / Frequentie [Hz]		230 / 50
Nominaal vermogen [W]		2500
Bescherminingsklasse		I
Bescherminingsgraad IP		IPX4
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]		450x1070x870
Gewicht [kg]		48
Tankinhoud [L]	Schoon water	21
	Rioolwater	38
Borstelsnelheid [rpm]		1400
Luchtcapaciteit [m ³ /h]		335
Vacuüm [kPa]		34

1. Algemene beschrijving








De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en



componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

**GEbruIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE
GEbruIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN
BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda

	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	Gebruik bescherming
	ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!
	ATTENTIE! Roterende delen, pas op en voorkom verstrikking in het apparaat!

	ATTENTIE! Pas op voor handverplettering!
	Alleen binnenshuis gebruiken.



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

In de waarschuwingen en instructies worden de termen "apparaat" en "product" gebruikt om te verwijzen naar:

3-in-1 tapijtreinigingsmachine.

2.1. Elektrische veiligheid

- De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.
- Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.
- Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.

-
- d) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.
 - e) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.
 - f) Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks.

2.2. Veiligheid op de werkplek

- a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
- b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
- c) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.
- d) Als u niet zeker weet of het product correct werkt of als u schade aantreft, neem dan contact op met het servicecentrum van de fabrikant.
- e) Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het product repareren. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!
- f) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO₂) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- g) Kinderen of onbevoegde personen mogen de werkplek niet betreden. (Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat).
- h) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
- i) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.
- j) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
- k) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- l) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
- m) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) Het toestel is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij instructies hebben ontvangen over de bediening van het toestel.
- c) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- d) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
- e) Overschat de capaciteiten niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat uw evenwicht en blijf altijd stabiel. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
- f) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.
- g) Controleer alle aansluitingen en zorg ervoor dat ze goed vastzitten. Het gebruik van een ontstoppingssysteem kan de risico's in verband met stof verminderen.
- h) Verwijder alle afstelgereedschap of steeksleutels voordat u het apparaat aanzet. Een gereedschap of moersleutel die in het draaiende gedeelte van het apparaat wordt achtergelaten, kan letsel veroorzaken.
- i) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- j) Steek uw handen of andere voorwerpen niet in het apparaat terwijl het in gebruik is!

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

-
- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
 - b) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet goed functioneert (het apparaat niet aan- en uitzet). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar aan en uit gezet kunnen worden, zijn gevaarlijk en mogen niet gebruikt worden. Ze moeten gerepareerd worden.
 - c) Ontkoppel het apparaat van stroom voordat u begint met afstellen, schoonmaken en onderhoud. Een dergelijke preventieve maatregel vermindert het risico van onbedoelde activering.
 - d) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
 - e) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer het apparaat vóór elk gebruik op algemene schade en controleer vooral op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
 - f) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
 - g) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
 - h) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens het gebruik stopt met werken als gevolg van overmatige belasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat.
 - i) Raak gelede onderdelen of accessoires niet aan, tenzij het apparaat van de stroombron is losgekoppeld.
 - j) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
 - k) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
 - l) Controleer voor elk gebruik of het mondstuk correct in het apparaat is geplaatst en of de slang correct is bevestigd en onbeschadigd.
 - m) Bedek de luchtinlaat en -uitlaat niet.
 - n) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassene persoon.
 - o) Laat het apparaat niet met de sproeifunctie werken als het leeg is (zonder schoon water in de tank).

-
- p) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
 - q) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
 - r) Dek de ventilatieopeningen niet af!
 - s) Gebruik of parkeer de machine niet op oppervlakken met een steile helling (schakel eerst de zuigkracht uit bij werkzaamheden op hellingen).
 - t) Wees extra voorzichtig bij het werken in de buurt van randen, trappen, hellingen en afdalingen.
 - u) Voorwerpen zoals touwen, koorden, banden, maar ook hete, gloeiende, brandbare of giftige voorwerpen mogen niet worden geveegd.
 - v) Doe geen warmer, schoon water in de tank dan op het etiket van het apparaat staat aangegeven.



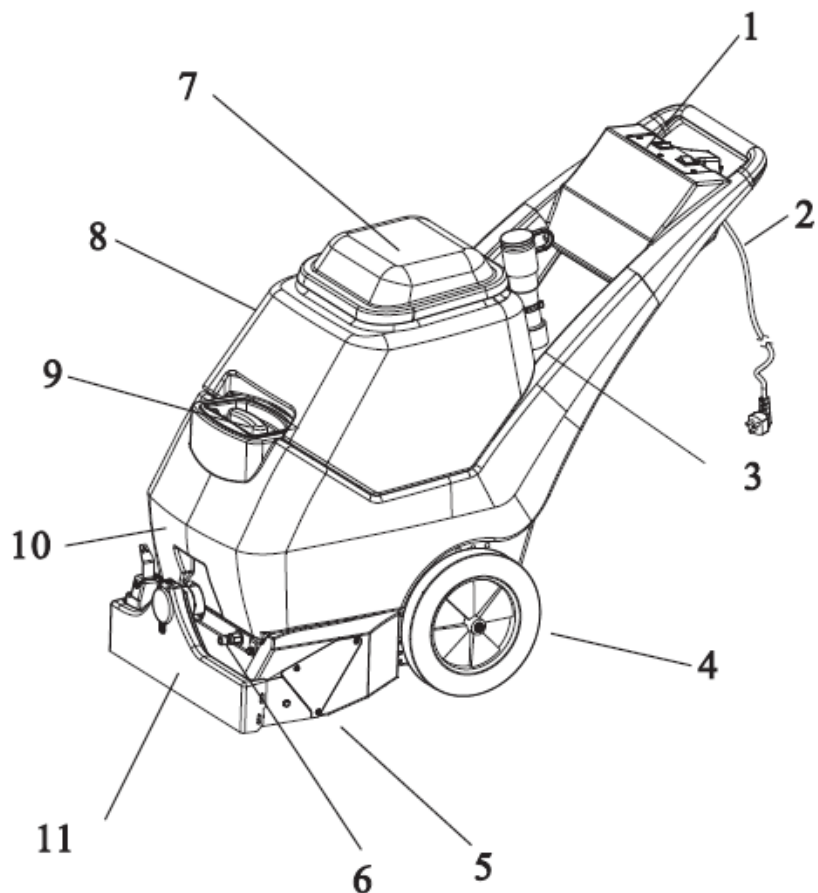
ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

Het product is een multifunctioneel reinigingsapparaat dat is ontworpen voor het nat en droog reinigen van tapijten en vloerkleden. Het kan ook in beperkte mate worden toegepast voor het reinigen van stoffering.

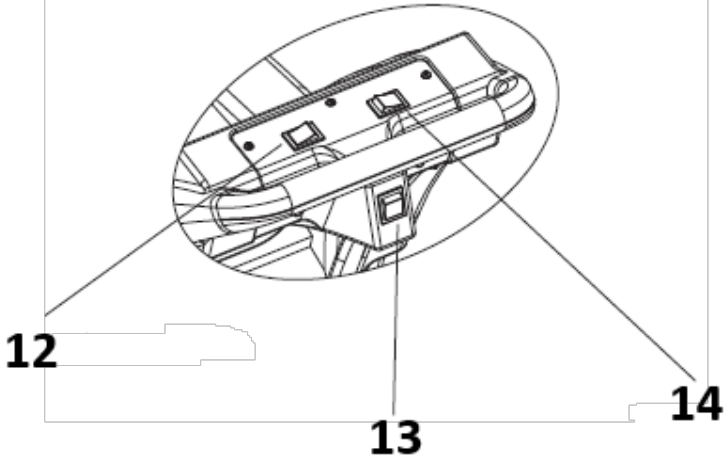
De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat

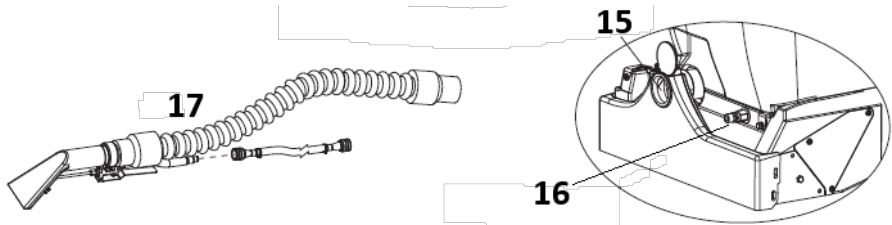


- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1. Besturingspaneel | 7. Afdekking voor riooltank |
| 2. Stroomkabel | 8. Riooltank |
| 3. Riooltank afvoer | 9. Heldere watertankdeksel |
| 4. Hjul | 10. Helder waterreservoir |
| 5. Rolborstel | 11. Zuigend uiteinde |
| 6. Draagbare zuigaansluiting | |

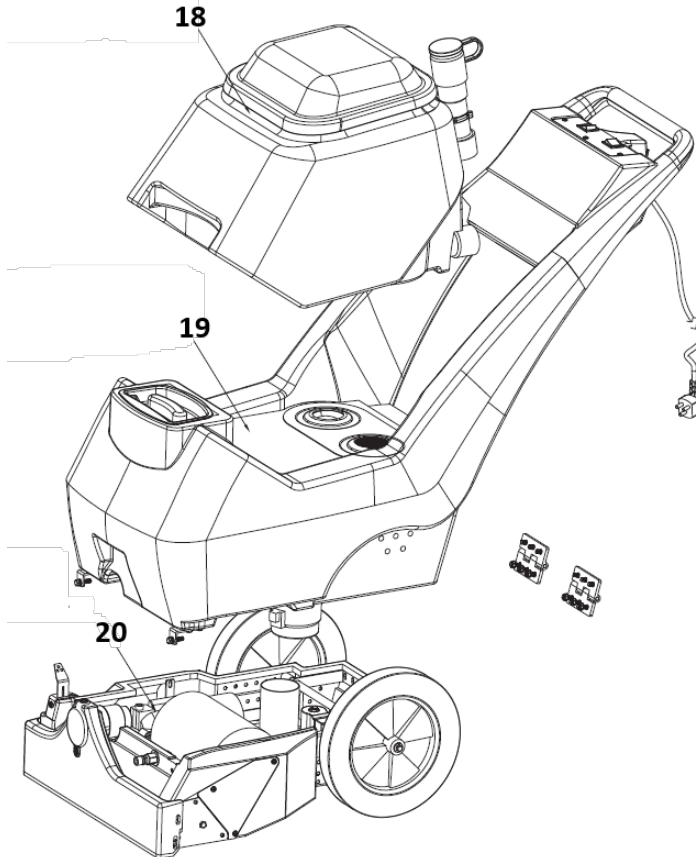
Bedieningspaneel



- 12. Schakelaar voor rolborstel en watersproeier
- 13. Waterpomp schakelaar
- 14. Vacuümschakelaar



- 15. Aansluiting voor vacuümslanginlaat
- 16. Geïntegreerde snelkoppeling voor watersproeislang (mannelijk)
- 17. Handmatige vacuümslang met zuigeindstuk



- 18. Montage van de riooltank
- 19. Montage van de heldere watertank
- 20. Basismontage

3.2. Klaarmaken voor gebruik

PLAATS VAN HET APPARAAT

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Het apparaat moet altijd op een vlakke, stabiele en vuurvaste ondergrond worden geplaatst en moet buiten bereik van kinderen en personen met beperkte verstandelijke en sensorische functies worden gehouden. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

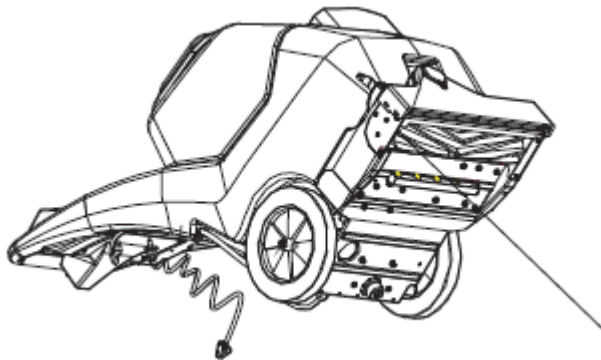
3.3. Gebruik van het apparaat

- a) Controleer na het uitpakken van de machine of de machine compleet is, of de accessoires compleet zijn en of er geen schade is.
- b) Voeg vers water (≤ 60 ° C) en speciaal reinigingsmiddel toe aan de tank met schoon water.
- c) Sluit de stroom aan, druk op het bedieningspaneel op het bedieningspaneel en controleer of de functie goed werkt.
- d) Zet de machine op het tapijt en begin met schoonmaken. Ga niet te snel – een gelijkmatige beweging is aanbevolen.
- e) Bij het werken met moeilijk bereikbare of hardnekkige vervuilingen kunt u het extra handmatige zuigendstuk gebruiken.
- f) Haal na het schoonmaken de stekker uit het stopcontact. De watertank en de riooltank in de waterrij zijn helder en schoon water wordt verkregen met een schoonwatertank en een aanzuigbuis.

3.4. Reiniging en onderhoud

- a) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voor elke reiniging, afstelling of vervanging van accessoires, of als het apparaat niet wordt gebruikt.
 - Wacht tot de draaiende elementen stoppen.
- b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
- c) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
- d) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
- e) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
- f) Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.
- g) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
- h) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
- i) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktmateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.

-
- j) Voeg ongeveer 7,5 liter warm water ($^{\circ}$ C) toe aan de helderwatertank, start de pomp en het mondstuk, zuig en laat het 1 minuut draaien om het door te spoelen en de afzetting van alkalische stoffen te voorkomen. Om resten van de alkalische reinigungsoplossing te verwijderen, spoelt u met azijn in een waterige oplossing (1:3 in azijn en water) en spoelt u dit minimaal eenmaal per maand na.
- k) Maak de vuilwatertank schoon bij de uitlaat, het katoen moet schoon zijn, om ervoor te zorgen dat de luchtdoorgang niet wordt belemmerd. Controleer ook de binnenkant van de afvalwatertank op eventuele vuilobstructies.
- l) Na afloop van de werkzaamheden dienen alle resterende vloeistoffen (schoon en vuil water) te worden verwijderd.
- m) Vervangen van rolborstel:
- Zet de machine met de handgreep op de grond, zodat de rolborstel opgetild kan worden.
 - Verwijder de schuif van de rolbegrenzer (zie markering op de onderstaande afbeelding) en verwijder de rolborstel:



AFVOEREN VAN GEBRUIKTE APPARATEN

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
----------	-------------------	-----------

Geen stroom	Stroomprobleem	Controleer de stroomaansluiting
	Kortsluiting of trip	Controleer op reparatie of vervanging
De schakelaar is aan, maar de motoren werken af en toe	Probleem met draad	Reparatie of vervanging van defect onderdeel
	De schakelaar is beschadigd	
	De aansluitingen zitten los of hebben een slechte verbinding	
Geen zuigkracht of slechte zuigprestaties	De riooltank is niet op zijn plaats	Pas de plaatsing aan van de riooltank
	De vacuümslang zit los bij de aansluiting	Steek strakker in
	Knijp verstopt	Maak het zuigeindstuk schoon
	Er zit vuil op de afdichting van de riooltank	Vuil verwijderen
	Vacuümslang is beschadigd	Vervang de zuigslang
	Vacuümmotor los gemonteerd	Draai de schroeven vast
	Er is geen afdichting tussen het tankdeksel en de tank	Tankdeksel afstellen
De pompmotor draait, maar de sproeier spuit de oplossing niet	Verstopte sproeier	Maak het mondstuk schoon
	De onderkant van het rompfilter is geblokkeerd	Maak het filter schoon
	Elektromagnetische afvoerklap is geblokkeerd	Reparatie of vervanging
	Motor van de rolborstel is niet aan	Start de rolborstelmotor
	Pompmotor is beschadigd	Reparatie of vervanging
	Er zit vuil in het pomphuis	Reparatie
Roller draait niet of werkt zwak	Aandrijfriem van de rol is los of vervormd	Reparatie
	Rolmotor is beschadigd	Reparatie of vervanging



Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via
info@expondo.com

Tekniske data

Parameter beskrivelse		Parameter verdi
Produktnavn		3-i-1 teppevaskemaskin
Modell		ULX-SQW-TIN2
Nominell spenning [V~] / Frekvens [Hz]		230 / 50
Nominell effekt [W]		2500
Beskyttelsesklasse		I
Kapslingsgrad IP		IPX4
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].		450 x 1070 x 870
Vekt [kg]		48
Tankkapasitet [L]	Rent vann	21
	Kloakk	38
Børstehastighet [rpm]		1400
Luftkapasitet [m ³ /t]		335
Vakuum[kPa]		34









1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støytutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende

	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK! Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	Bruk vakt.
	OBS! Advarsel om elektrisk støt!
	OBS! Roterende deler, fare for sammenfiltring!
	OBS! Fare for knusing av hender!



Skal kun brukes innendørs.



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:

3-i-1 tepperenser.

2.1. Elektrisk sikkerhet

- Støpselet må passe til stikkkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.
- Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfildrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
- For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.

-
- f) Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
- b) Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.
- c) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.
- d) Hvis du er usikker på om produktet fungerer som det skal, eller hvis du oppdager skader, må du kontakte produsentens servicesenter.
- e) Kun produsentens servicesenter kan utføre reparasjoner på produktet. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!
- f) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO₂) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
- g) Barn eller uvedkommende har forbud mot å gå inn på en arbeidsstasjon. (En distraksjon kan føre til tap av kontroll over enheten).
- h) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
- i) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.
- j) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
- k) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
- l) Hold enheten borte fra barn og dyr.
- m) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

-
- a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
 - b) Apparatet er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.
 - c) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
 - d) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
 - e) Ikke overvurder evnene dine. Når du bruker enheten, må du holde balansen og være stabil til enhver tid. Dette sikrer bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.
 - f) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
 - g) Hvis suget skal kobles til enheten, må du kontrollere alle tilkoblinger og sørge for at de er tette. Bruk av et avstøvingssystem kan redusere risikoen forbundet med støv.
 - h) Fjern alle justeringsverktøy og skiftenøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller en nøkkel som blir sittende igjen i den roterende delen av apparatet kan forårsake personskader.
 - i) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
 - j) Ikke stikk hendene eller andre gjenstander inn i apparatet mens det er i bruk!

2.4. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.
- b) Ikke bruk enheten hvis PÅ/AV-bryteren ikke fungerer som den skal (slår ikke enheten av og på). Enheter som ikke kan slås av og på med PÅ/AV-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
- c) Koble apparatet fra strømforsyningen før justering, rengjøring og vedlikehold påbegynnes. Et slikt forebyggende tiltak reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.
- d) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som

ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.

- e) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Kontroller før hver bruk for generelle skader, og sjekk spesielt for sprukne deler eller elementer og for andre forhold som kan påvirke sikker drift av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- f) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- g) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- h) Unngå situasjoner der enheten slutter å fungere under bruk på grunn av for stor belastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten.
- i) Ikke ta på leddede deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.
- j) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
- k) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- l) Før hver bruk må du kontrollere at munnstykket er riktig montert i apparatet og at slangen er riktig festet og uskadet.
- m) Ikke dekk til luftinntaket og -utløpet.
- n) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- o) Ikke kjør enheten med sprøytefunksjon når den er tom (uten rent vann i tanken)
- p) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
- q) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
- r) Ventilasjonsåpningene må ikke tildekkes!
- s) Ikke bruk eller parker maskinen på flater med bratt stigning (slå av suget først når du arbeider i stigninger).
- t) Vær spesielt forsiktig når du arbeider rundt kanter, trapper, stigninger og nedstigninger.
- u) Gjenstander som tau, snorer, stropper, samt varme, glødende eller brennbare eller giftige gjenstander må ikke feies.
- v) Ikke legg varmere rent vann inne i tanken enn det som står på etiketten på maskinen.

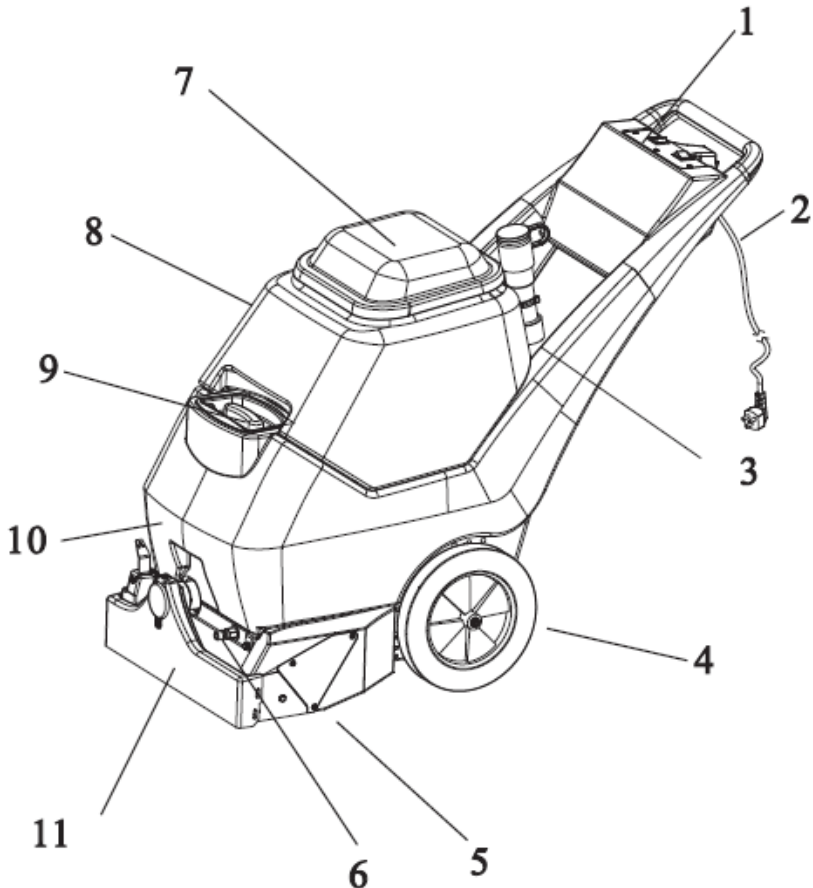


OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

Produktet er en multirengjøringsenhet designet for våt- og tørrengjøring av tepper og tepper. Det kan også begrenset brukes til rengjøring av møbeltrekk. Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten

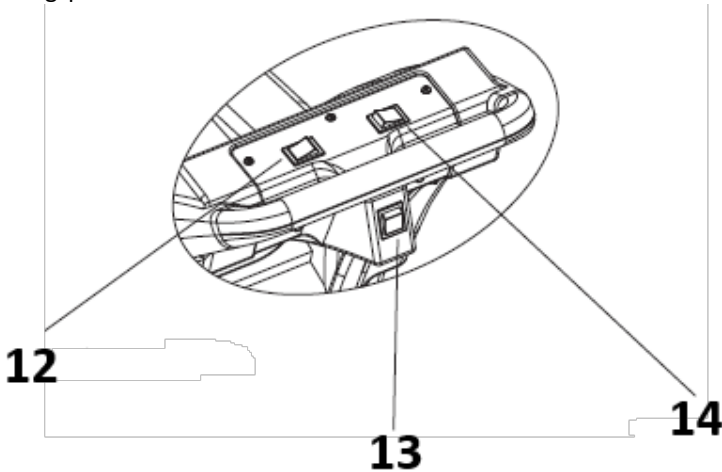


1. Styrepanel

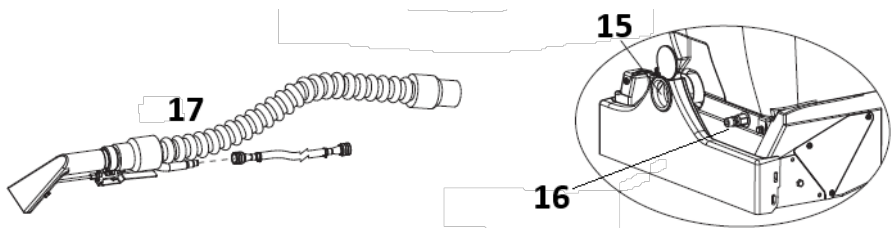
2. Strømkabel

-
- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 3. Avløpstank avløp | 8. Kloakktank |
| 4. Hjul | 9. Klart vanntankdeksel |
| 5. Rullebørste | 10. Klar vanntank |
| 6. Bærbar sugekopkobling | 11. Sugende slutt |
| 7. Kloakktankdeksel | |

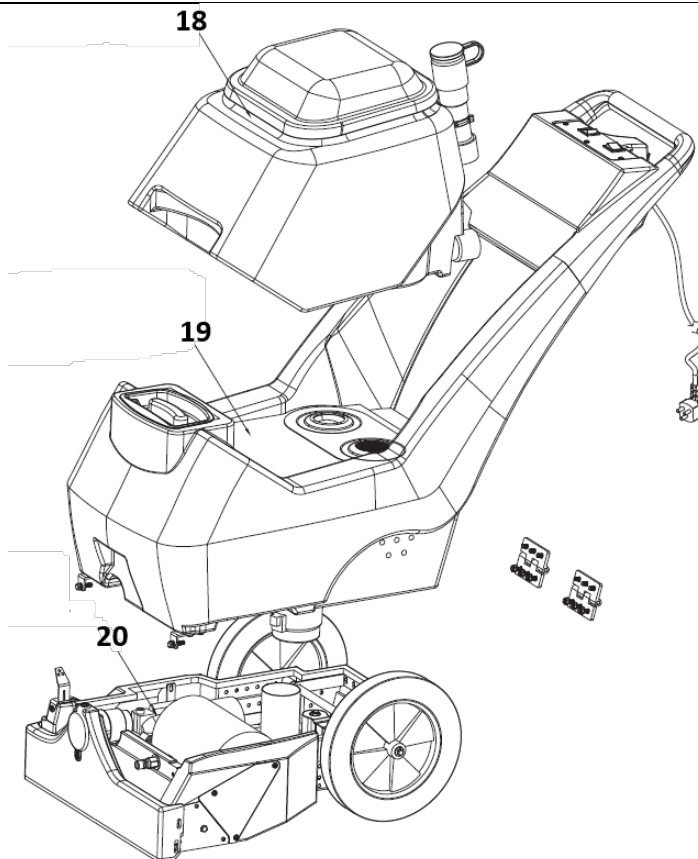
Betjeningspanel:



- 12. Rullebørste og vannspraybryter
- 13. Vannpumpebryter
- 14. Vakuumbryter



- 15. Inntakstilkobling for vakuumslange
- 16. Integrert vannsprøyteslange hurtigkobling (hann)
- 17. Manuell vakuumslange med sugendestykke



- 18. Kloakktank montering
- 19. Klar vanntankenhet
- 20. Basemontering

3.2. Klargjøring for bruk

PLASSERING AV APPARATET

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Enheten skal alltid brukes når den er plassert på en jevn, stabil, brannsikker overflate og være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordnet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

3.3. Bruk av enheten

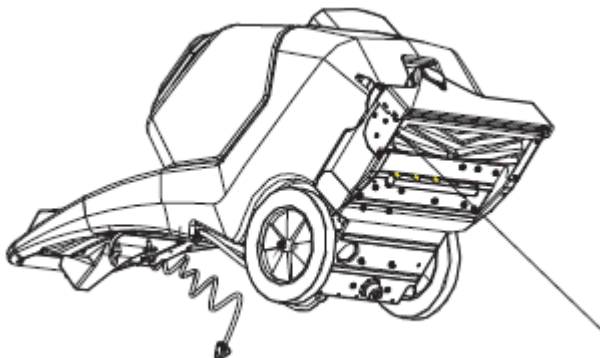
- a) Etter å ha pakket ut maskinen, kontroller at maskinen er komplett, tilbehøret er komplett og uskadet.
- b) Tilsett ferskvann ($\leq 60^{\circ} \text{C}$) og spesielt rengjøringsmiddel til klarvannstanken.
- c) Sett inn strøm, trykk henholdsvis på kontrollpanelet på kontrollpanelet, sjekk om funksjonen fungerer som den skal.
- d) Skyv maskinen på teppet klar til å rydde opp. Ikke tving til å gå for fort – jevn bevegelse anbefales.
- e) Hvis du arbeider med vanskelig å få tak i eller gjenstridige smussflekker, bruk det ekstra manuelle sugende endestykket.
- f) Trekk ut støpselet etter rengjøring. Vanntanken og kloakktanken inne i vannrekken er klar, og rent vann med rentvannstank og sugerør.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

- a) Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.
 - Vent til de roterende elementene stopper.
- b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
- c) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
- d) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
- e) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
- f) Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.
- g) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
- h) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
- i) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
- j) Tilsett ca. 7,5 liter varmt vann ($^{\circ} \text{C}$) til klarvannstanken, start pumpen og munnstykket, sug og kjør den i 1 minutt for å skylle den og forhindre avleiring av alkaliske stoffer. For å fjerne gjenværende alkalisk rengjøringsløsning, skyll med eddik i vandig løsning (1:3 i eddik og vann) og skyll minst en gang i måneden.
- k) Rengjør kloakktanken på utløpet av smuss, bomull må være ren, for å sikre at luftpassasjen ikke er begrenset. Sjekk også innsiden av kloakktanken for smusshindringer.
- l) Alle gjenværende væsker (rent og skittent vann) må fjernes etter endt arbeid.

m) Bytte av rullebørste:

- Sett maskinen med håndtaket på bakken, slik at rullebørsten kan løftes.
- Fjern rullebegrenseren (se merket på bildet nedenfor) og fjern rullebørsten:



KASSERING AV BRUKTE ENHETER

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

PROBLEMLØSNING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Ingen strøm	Strømproblem	Sjekk strømtilkoblingen
	Kortslutning eller tur	Se etter reparasjon eller utskifting
Bryteren er satt på, men motorene fungerer intermitterende	Ledningsproblem	Reparasjon eller utskifting av defekt komponent
	Bryteren er skadet	
	Terminalene er løse eller har dårlig tilkobling	
Ingen sug eller dårlig sugeevne	Kloakktanken er ikke på plass	Juster plasseringen av kloakktanken
	Vakuumslangen er løs ved tilkoblingen	Sett inn tettere
	Klem tilstoppet	Rengjør sugeendestykket
	Det er skitt på tetningen til kloakktanken	Fjern smuss

NO

	Vakuumsugeslangen er skadet	Bytt ut sugeslangen
	Vakuummotor montert løst	Stram til skruene
	Det er ingen tetning mellom tankdekselet og tanken	Juster tankdekselet
Pumpemotoren er på, men dysen sprayer ikke løsningen	Tett munnstykke	Rengjør munnstykket
	Bunnen av flykroppsfilteret er blokkert	Rengjør filteret
	Den elektromagnetiske utladningsventilen er blokkert	Reparasjon eller utskifting
	Rullebørstetmotor er ikke på	Start rullebørstetmotoren
	Pumpemotoren er skadet	Reparasjon eller utskifting
	Det er rusk i pumpehuset	Reparere
Rullen går ikke rundt eller fungerer svakt	Rulledrivremmen er løs eller deformert	Reparere
	Rullemotor er skadet	Reparasjon eller utskifting



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har ansträngt oss för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens riktighet, se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com

Tekniska data

Parameter beskrivning		Parameter värde
Produktnamn		3-i-1 mattvättmaskin
Modell		ULX-SQW-TIN2
Märkspänning [V~] / Frekvens [Hz]		230 / 50
Nominell effekt [W]		2500
Isolationsklass		I
IP-skyddsklass (Kapslingsklass)		IPX4
Mått [bredd x djup x höjd; mm]		450 x 1070 x 870
Vikt [kg]		48
Tankkapacitet [L]	Rent vatten	21
	Avloppsvatten	38
Borsthastighet [rpm]		1400
Luftkapacitet [m ³ /h]		335
Vakuum[kPa]		34

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

**ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST
IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.**

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna

	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	VARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG! Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	Använd skydd.
	UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!
	OBS! Roterande delar, risk för att fastna!
	OBS! Risk för att handen kläms!



Använd endast inomhus.



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningarna och instruktionerna för att referera till:

3-i-1 mattrengöringsmaskin.

2.1. Elsäkerhet

- a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
- c) Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
- d) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.
- e) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.

-
- f) Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
- b) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.
- c) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
- d) Om du är osäker på om produkten fungerar korrekt eller om du upptäcker skador, vänligen kontakta tillverkarens servicecenter.
- e) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på produkten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!
- f) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO₂) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
- g) Barn eller obehöriga får inte gå in på en arbetsplats. (En distraktion kan leda till att du förlorar kontrollen över enheten).
- h) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
- i) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.
- j) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
- k) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- l) Håll apparaten borta från barn och djur.
- m) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- b) Apparaten är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller såvida de inte har fått instruktioner om hur apparaten ska användas.
- c) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
- d) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.
- e) Överskatta inte dina förmågor. Håll hela tiden balansen och var i ett stadigt läge när du använder apparaten. Detta ger bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.
- f) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om ett sugsystem ska anslutas till apparaten, kontrollera alla anslutningar och se till att de är täta. Användning av ett dammavskiljningssystem kan minska riskerna som är förknippade med damm.
- h) Ta bort alla justeringsverktyg och skiftnycklar innan du sätter på apparaten. Ett verktyg eller en skiftnyckel som lämnas kvar i den roterande delen av apparaten kan orsaka personskador.
- i) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- j) Stoppa inte in händerna eller andra föremål i apparaten medan den används!

2.4. Säker användning av apparaten

- a) Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.
- b) Använd inte enheten om ON/OFF-knappen inte fungerar korrekt (slår inte på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med ON/OFF-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.

-
- c) Koppla bort apparaten från strömförsörjningen innan justering, rengöring och underhåll påbörjas. En sådan förebyggande åtgärd minskar risken för oavsiktlig aktivering.
 - d) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
 - e) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning efter allmänna skador och särskilt efter spruckna delar eller element och för andra förhållanden som kan påverka enhetens säkra användning. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
 - f) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
 - g) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
 - h) Undvik situationer där apparaten slutar att fungera under användning på grund av för hög belastning. Detta kan leda till en överhettning av driftelementen och skador på apparaten.
 - i) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte apparaten har kopplats bort från strömkällan.
 - j) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
 - k) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
 - l) Kontrollera före varje användning att munstycket är korrekt monterat i apparaten och att slangen är korrekt ansluten och oskadad.
 - m) Täck inte över luftintag och luftutsläpp.
 - n) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
 - o) Kör inte enheten med sprutfunktion när den är tom (utan rent vatten i tanken)
 - p) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
 - q) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
 - r) Täck inte över ventilationsöppningarna!
 - s) Använd eller parkera inte maskinen på ytor med brant sluttning (stäng av suget först när du arbetar i sluttningar).
 - t) Var särskilt försiktig när du arbetar runt kanter, trappor, sluttningar och nedförsbackar.
 - u) Föremål som rep, snören, remmar samt varma, glödande eller brandfarliga eller giftiga föremål får inte sopas.

- v) Håll inte varmare rent vatten inuti tanken än vad som står på etiketten på maskinen.



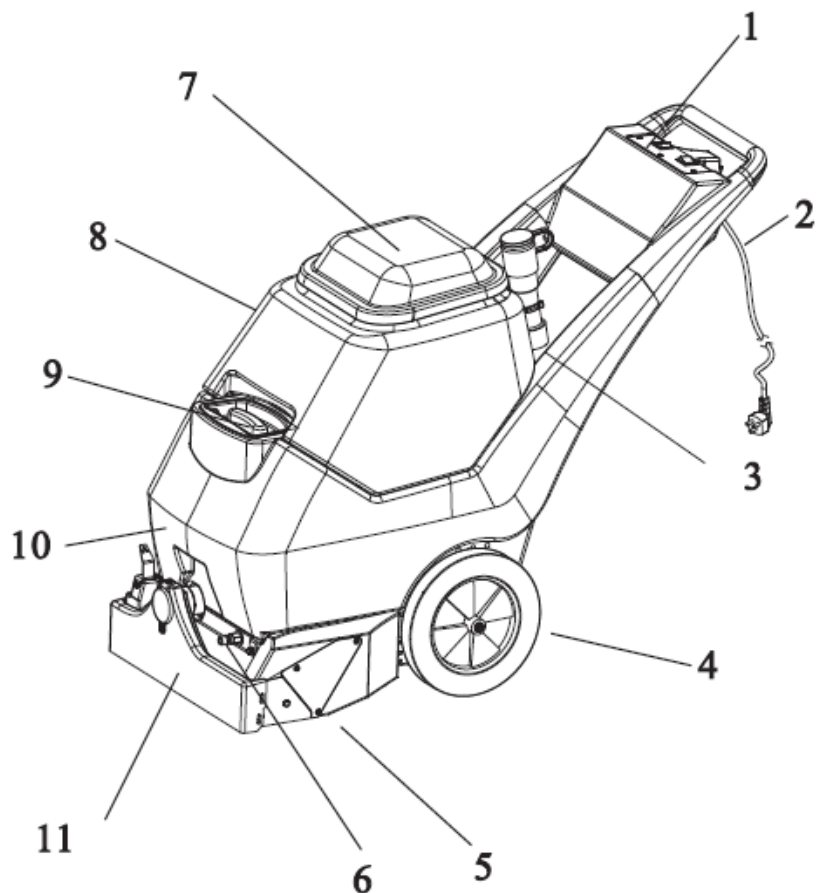
OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Riktlinjer för användning

Produkten är en multirengöringsanordning designad för våt- och kemtvätt av mattor och mattor. Det kan även i begränsad omfattning användas för rengöring av klädsel.

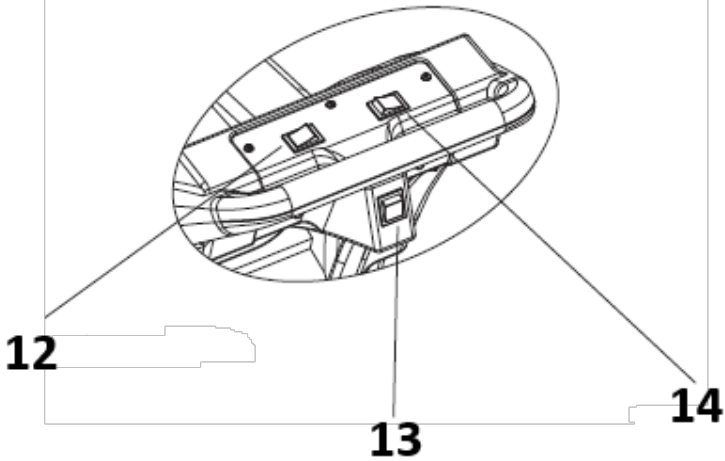
Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten

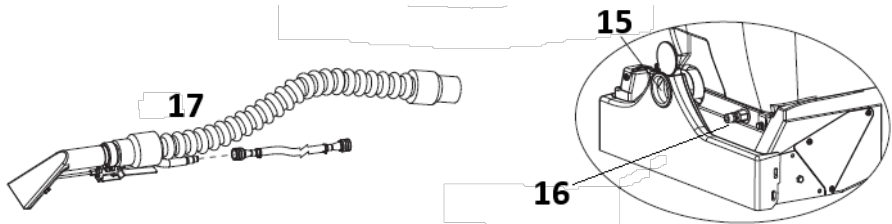


- | | |
|-------------------------|------------------------|
| 1. Kontrollpanel | 7. Avloppstankens lock |
| 2. Strömkabel | 8. Avloppsvattentank |
| 3. Avloppsvattentank | 9. Klarvattentanklock |
| 4. Hjul | 10. Klar vattentank |
| 5. Rulleborste | 11. Sugande slut |
| 6. Bärbar suganslutning | |

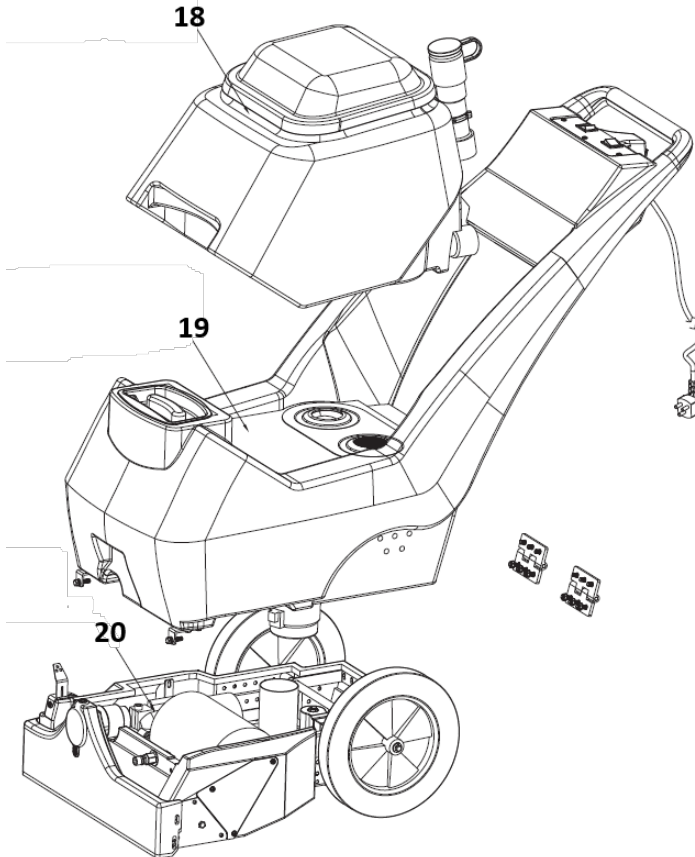
Kontrollpanel:



- 12. Rulleborste och vattenspraybrytare
- 13. Vattenspumpsbrytare
- 14. Vakuumbrytare



- 15. Vakuumslangens inloppsanslutning
- 16. Integrerad snabbkoppling för vattensprutslang (hane)
- 17. Manuell vakuumslang med sugändstycke



18. Montering av avloppsvattentank

19. Ren vattentank

20. Basmontage

3.2. Förberedelser för användning

APPARATENS PLACERING

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Enheten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, brandsäker yta och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

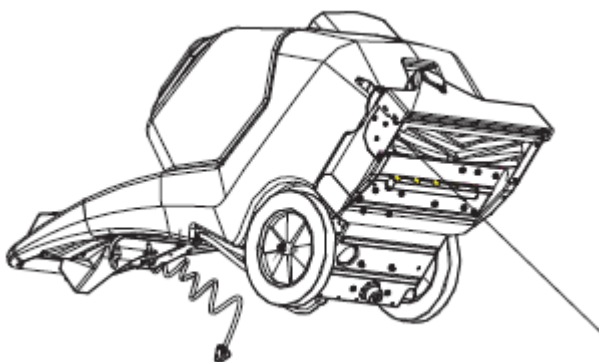
3.3. Användning av apparaten

- a) Efter att ha packat upp maskinen, kontrollera att maskinen är komplett, tillbehören är kompletta och oskadade.
- b) Tillsätt färskvatten (≤ 60 ° C) och speciellt rengöringsmedel till klarvattentanken.
- c) Sätt i strömmen, tryck på kontrollpanelen på kontrollpanelen respektive kontrollera om funktionen fungerar som den ska.
- d) Skjut maskinen på mattan redo att städa upp. Tvinga inte att gå för fort – stadig rörelse rekommenderas.
- e) Om du arbetar med svårfångade eller envisa smutsfläckar, använd det extra manuella sugändstycket.
- f) Efter rengöring, dra ur nätkontakten. Vattentanken och avloppstanken inne i vattenraden klarnar och rent vatten med rentvattentank och sugrör.

3.4. Rengöring och underhåll

- a) Dra ut stickproppen och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.
 - Vänta tills de roterande elementen stannar.
- b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- c) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
- d) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- e) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
- f) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
- g) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
- h) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
- i) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
- j) Tillsätt cirka 7,5 liter varmt vatten (° C) till klarvattentanken, starta pumpen och munstycket, sug och kör den i 1 minut för att spola den och förhindra avlagring av alkaliska ämnen. För att avlägsna kvarvarande alkalisk rengöringslösning, skölj med vinäger i vattenlösning (1:3 i vinäger och vatten) och skölj minst en gång i månaden.

- k) Rengör avloppstanken på utloppet av smutsen, bomull måste vara ren, för att säkerställa att luftpassagen inte begränsas. Kontrollera även insidan av avloppstanken för eventuella smutshinder.
- l) Alla återstående vätskor (rent och smutsigt vatten) måste avlägsnas efter avslutat arbete.
- m) Byte av rullborste:
- Ställ maskinen med handtaget på marken, så att rullborsten kan lyftas.
 - Ta bort rullbegränsarens skjutreglage (se markerad på bilden nedan) och ta bort rullborsten:



KASSERING AV ANVÄNDA ENHETER

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Ingen ström	Strömproblem	Kontrollera strömanslutningen
	Kortslutning eller tripp	Kontrollera reparation eller utbyte
Strömbrytaren sätts på, men motorerna fungerar intermittent	Trådproblem	Reparation eller byte av felaktig komponent
	Strömbrytaren är skadad	
	Plintarna är lösa eller har	

	dålig anslutning	
Inget sug eller dålig sugprestanda	Avloppstanken är inte på plats	Justera placeringen av avloppstanken
	Vakuumslangen är lös vid anslutningen	Sätt in tätare
	Kläm igensatt	Rengör sugändstycket
	Det finns smuts på tätningen av avloppstanken	Ta bort smuts
	Vakuumsugslangen är skadad	Byt ut sugslangen
	Vakuummotor monterad löst	Dra åt skruvarna
	Det finns ingen tätning mellan tanklocket och tanken	Justera tanklocket
Pumpmotorn är på men munstycket sprutar inte lösningen	Täppt munstycke	Rengör munstycket
	Botten på flygkroppsfiltret är blockerad	Rengör filtret
	Den elektromagnetiska urladdningsventilen är blockerad	Reparation eller utbyte
	Rullborstmotorn är inte på	Starta rullborstmotorn
	Pumpmotorn är skadad	Reparation eller utbyte
	Det finns skräp i pumphuset	Reparera
Rullen svänger inte eller fungerar svagt	Rulldrivremmen är lös eller deformerad	Reparera
	Rullmotorn är skadad	Reparation eller byte



Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Mais versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação via info@expondo.com

Dados técnicos

Parâmetro descrição	Parâmetro valor	
Nome do produto	Máquina de limpeza de carpetes 3 em 1	
Modelo	ULX-SQW-TIN2	
Tensão nominal [V~] / Frequência [Hz]	230 / 50	
Potência nominal [W]	2500	
Classe de proteção	I	
Grau de proteção IP	IPX4	
Dimensões [Largura x Profundidade x Altura; mm]	450 x 1070 x 870	
Peso [kg]	48	
Capacidade do tanque [L]	Água limpa	21
	Esgoto	38
Velocidade da escova [rpm]	1400	
Capacidade de ar [m ³ /h]	335	
Vácuo[kPa]	34	






1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

**NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E
COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.**

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda

	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE! Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	Utilize proteção.
	ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!
	ATENÇÃO! Peças rotativas, perigo de emaranhamento!
	ATENÇÃO! Perigo de esmagamento das mãos!



Utilizar apenas em espaços interiores.



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO! Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir a:

Máquina de limpeza de carpetes 3 em 1.

2.1. Segurança elétrica

- a) A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
- b) Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.
- c) Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- d) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um electricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.

-
- e) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.
 - f) Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água.

2.2. Segurança no local de trabalho

- a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
- b) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
- c) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.
- d) Se não tiver a certeza de que o produto está a funcionar corretamente ou se encontrar danos, contacte o centro de assistência técnica do fabricante.
- e) Apenas o centro de assistência técnica do fabricante pode efetuar reparações no produto. Não tentar efetuar reparações por conta própria!
- f) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO₂) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
- g) É proibido que crianças ou pessoas não autorizadas entrem na estação de trabalho. (Uma distração pode resultar na perda de controle do dispositivo).
- h) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
- i) Inspeccionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.
- j) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- k) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
- l) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
- m) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) O aparelho não foi concebido para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre o modo de funcionamento do aparelho.
- c) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- d) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.
- e) Não sobrevalorize as suas capacidades. Ao utilizar o aparelho, mantenha-se equilibrado e estável em todos os momentos. Isto garante um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.
- f) Não usar roupas largas ou jóias. Manter o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento. O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.
- g) Se for necessário ligar a aspiração ao aparelho, verifique todas as ligações e certifique-se de que estão bem apertadas. A utilização de um sistema de despoeiramento pode reduzir os riscos associados ao pó.
- h) Retirar todas as ferramentas de regulação ou chaves de porcas antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou uma chave inglesa deixada na parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- i) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- j) Não colocar as mãos ou outros objetos no interior do aparelho enquanto este estiver a ser utilizado!

2.4. Utilização segura do dispositivo

- a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.

-
- b) Não utilize o dispositivo se o interruptor ON/OFF não funcionar corretamente (não ligar nem desligar o dispositivo). Dispositivos que não podem ser ligados e desligados usando o interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
 - c) Desligar o aparelho da alimentação elétrica antes de iniciar a regulação, a limpeza e a manutenção. Esta medida preventiva reduz o risco de ativação acidental.
 - d) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
 - e) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais e, especialmente, se há peças ou elementos rachados e se há quaisquer outras condições que possam afetar a operação segura do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
 - f) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
 - g) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
 - h) Evite situações em que o dispositivo deixe de funcionar durante a utilização devido a uma carga excessiva. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos de acionamento e danificar o aparelho.
 - i) Não tocar nas peças articuladas ou nos acessórios, exceto se o aparelho tiver sido desligado da fonte de alimentação.
 - j) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
 - k) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
 - l) Antes de cada utilização, certifique-se de que o bocal está corretamente instalado no aparelho e que a mangueira está corretamente ligada e não está danificada.
 - m) Não cobrir a entrada e a saída de ar.
 - n) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
 - o) Não opere o dispositivo com função de pulverização quando estiver vazio (sem água limpa no tanque)
 - p) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
 - q) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
 - r) Não tapar as aberturas de ventilação!

-
- s) Não utilize ou estacione a máquina em superfícies com declives acentuados (desligue primeiro a sucção ao trabalhar em declives).
 - t) Tenha cuidado especial ao trabalhar em bordas, escadas, inclinações e descidas.
 - u) Objetos como cordas, cordões, correias, bem como objetos quentes, incandescentes, inflamáveis ou tóxicos não devem ser varridos.
 - v) Não coloque água limpa mais quente dentro do tanque do que a indicada no rótulo da máquina.



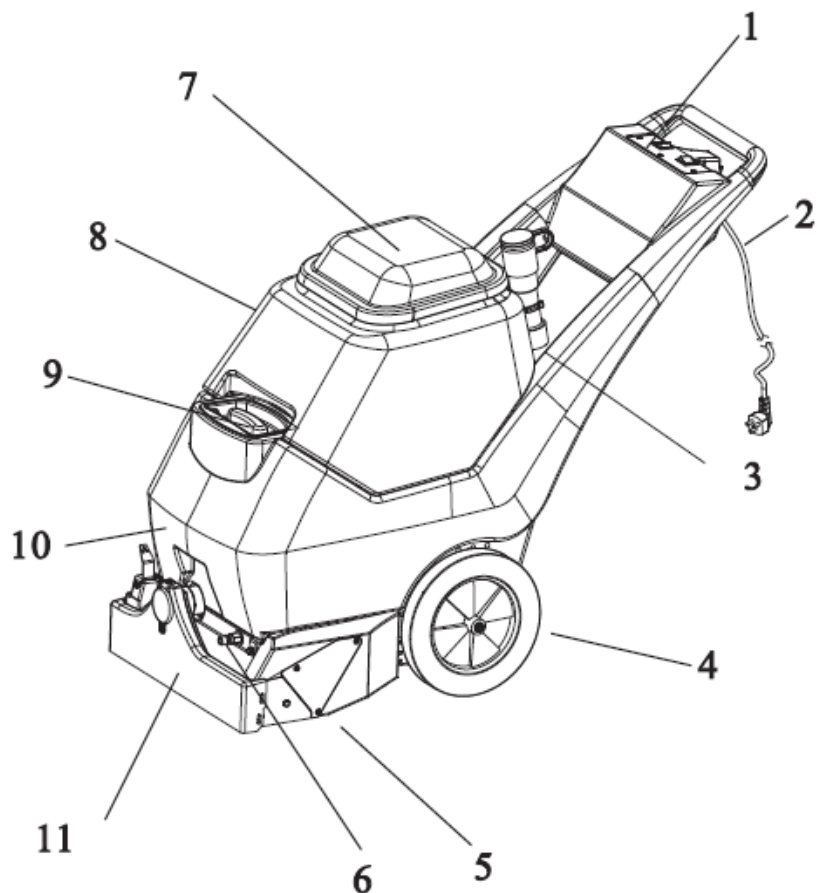
ATENÇÃO! Apesar da concepção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização

O produto é um dispositivo de limpeza múltipla projetado para limpeza úmida e seca de carpetes e tapetes. Também pode ser aplicado de forma limitada na limpeza de estofados.

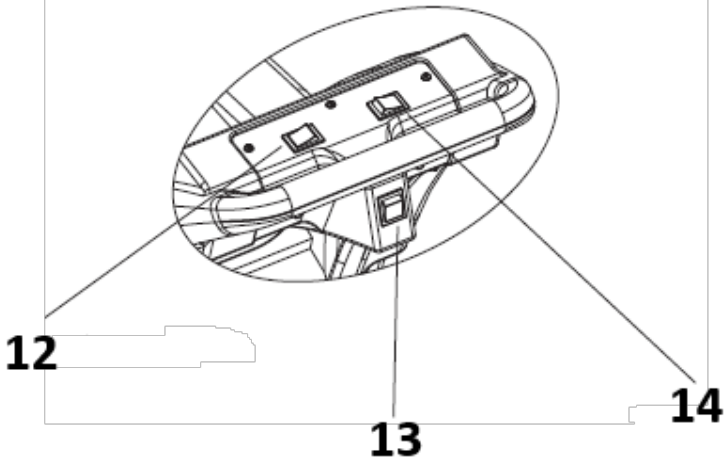
O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo

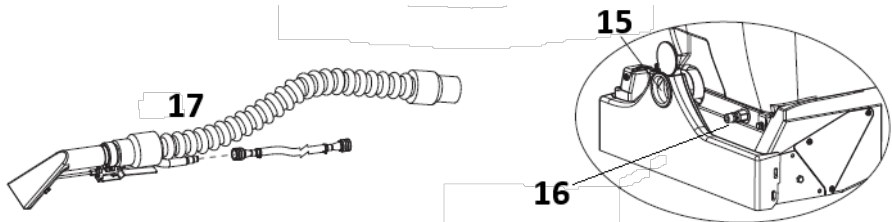


- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Painel de controlo | 7. Tampa do tanque de esgoto |
| 2. Cabo de energia | 8. Tanque de esgoto |
| 3. Dreno de tanque de esgoto | 9. Tampa transparente para tanque de água |
| 4. Roda | 10. Tanque de água limpa |
| 5. Escova de rolo | 11. ponta de sucção |
| 6. Conexão de ventosa portátil | |

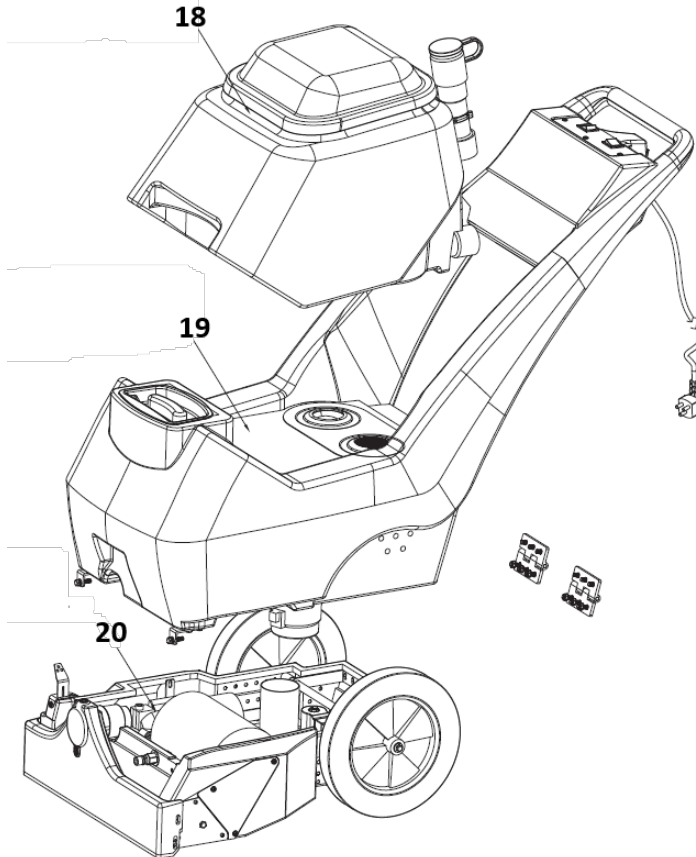
Painel de controlo:



- 12. Interruptor de escova de rolo e pulverizador de água
- 13. Interruptor da bomba de água
- 14. Interruptor de vácuo



- 15. Conexão de entrada da mangueira de vácuo
- 16. Conector rápido para mangueira de pulverização de água integrada (macho)
- 17. Mangueira de vácuo manual com ponta de sucção



- 18. Montagem de tanque de esgoto
- 19. Montagem do tanque de água limpa
- 20. Montagem da base

3.2. Preparação para utilização

LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. O dispositivo deve ser sempre usado quando posicionado em uma superfície plana, estável e à prova de fogo, e fora do alcance de crianças e pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

3.3. Utilização do dispositivo

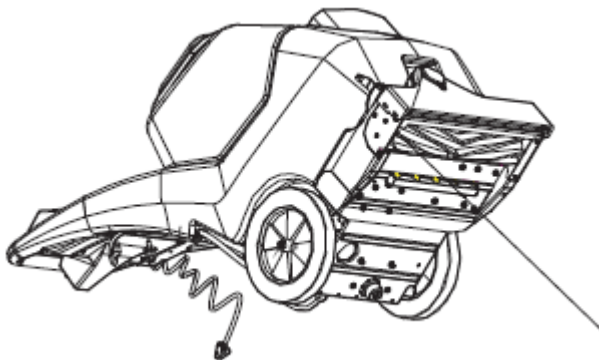
- a) Após desembalar a máquina, verifique se ela está completa, se os acessórios estão completos e se não há danos.
- b) Adicione água fresca ($\leq 60^{\circ}\text{C}$) e detergente de limpeza especial ao tanque de água limpa.
- c) Insira a energia, pressione o painel de controle no painel de controle, respectivamente, verifique se a função está funcionando corretamente.
- d) Empurre a máquina sobre o carpete pronta para limpar. Não force para ir muito rápido – movimento constante é recomendado.
- e) Se estiver trabalhando com sujeira difícil de remover ou persistente, use a ponta de sucção manual adicional.
- f) Após a limpeza, desconecte o plugue de alimentação. O tanque de água e o tanque de esgoto dentro da linha de água limpam e limpam a água com um tanque de água limpa e tubo de sucção.

3.4. Limpeza e manutenção

- a) Desligue a ficha de alimentação e deixe o aparelho arrefecer completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se o aparelho não estiver a ser utilizado.
 - Esperar que os elementos rotativos parem.
- b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- c) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
- d) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
- e) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
- f) Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.
- g) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
- h) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
- i) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.
- j) Adicione cerca de 7,5 litros de água morna ($^{\circ}\text{C}$) ao tanque de água limpa, ligue a bomba e o bico, sugue e deixe funcionar por 1 minuto para enxaguar e evitar a deposição de substâncias alcalinas. Para remover resíduos da solução

de limpeza alcalina, enxágue com vinagre em solução aquosa (1:3 em vinagre e água) e enxágue pelo menos uma vez por mês.

- k) Limpe o tanque de esgoto na saída da sujeira, o algodão deve estar limpo, para garantir que a passagem de ar não seja restringida. Verifique também se há obstáculos de sujeira no interior do tanque de esgoto.
- l) Todos os líquidos restantes (água limpa e suja) devem ser removidos após o término do trabalho.
- m) Substituição da escova rotativa:
 - Coloque a máquina com a alça no chão, para que a escova rotativa possa ser levantada.
 - Remova o controle deslizante limitador do rolo (veja a marcação na imagem abaixo) e remova a escova rotativa:



DESCARTE DE DISPOSITIVOS USADOS

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
Sem energia	Problema de energia	Verifique a conexão de energia
	Curto-circuito ou disparo	Verifique se há reparo ou substituição

O interruptor está ligado, mas os motores funcionam intermitentemente	Problema com fio	Reparo ou substituição de componente defeituoso
	O interruptor está danificado	
	Os terminais estão soltos ou têm má conexão	
Nenhuma sucção ou desempenho de sucção ruim	O tanque de esgoto não está no lugar	Ajustar o posicionamento do tanque de esgoto
	A mangueira de vácuo está solta na conexão	Insira mais apertado
	Aperto entupido	Limpe a ponta de sucção
	Há sujeira na vedação do tanque de esgoto	Remover sujeira
	A mangueira de sucção a vácuo está danificada	Substitua a mangueira de sucção
	Motor de vácuo instalado solto	Aperte os parafusos
	Não há vedação entre a tampa do tanque e o tanque	Ajuste a tampa do tanque
O motor da bomba está ligado, mas o bico não pulveriza a solução	Bico entupido	Limpe o bico
	O fundo do filtro da fuselagem está bloqueado	Limpe o filtro
	A válvula de descarga eletromagnética está bloqueada	Reparo ou substituição
	O motor da escova rotativa não está ligado	Ligue o motor da escova rotativa
	O motor da bomba está danificado	Reparo ou substituição
	Há detritos no corpo da bomba	Reparar
O rolo não gira ou funciona fraco	A correia de transmissão do rolo está solta ou deformada	Reparar
	O motor do rolo está danificado	Reparo ou substituição



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na to, aby nahradili ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Viac jazykových verzií je k dispozícii na vyžiadanie cez info@expondo.com

Technické údaje

Parameter popis		Parameter hodnotu
Názov produktu		Stroj na čistenie kobercov 3 v 1
Model		ULX-SQW-TIN2
Menovité napätie [V~] / Frekvencia [Hz]		230 / 50
Menovitý výkon [W]		2500
Trieda ochrany		I
Stupeň ochrany IP		IPX4
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]		450 x 1070 x 870
Hmotnosť [kg]		48
Kapacita nádrže [L]	Čistá voda	21
	Odpadové vody	38
Rýchlosť kefy [ot./min]		1400
Kapacita vzduchu [m ³ /h]		335
Vákuum [kPa]		34









1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

**NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE
NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A
NEPOROZUMELI JEJ.**

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda

	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE! Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	Používajte ochranu.
	POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	POZOR! Rotujúce časti, nebezpečenstvo zamotania!
	POZOR! Nebezpečenstvo pomliaždenia rúk!



Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornenia a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Výrazy „zariadenie“ alebo „výrobok“ sa vo upozorneniach a pokynoch používajú ako odkaz na:

Stroj na čistenie kobercov 3 v 1.

2.1. Elektrická bezpečnosť

- a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
- c) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
- e) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.

-
- f) Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
- b) Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
- d) Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, obráťte sa na servisné stredisko výrobcu.
- e) Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!
- f) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO₂)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
- g) Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. (Rozptýlenie môže viesť k strate kontroly nad zariadením).
- h) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
- i) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.
- j) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- k) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- l) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
- m) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- b) Zariadenie nie je určené na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osoby bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ nedostali pokyny, ako zariadenie obsluhovať.
- c) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- d) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
- e) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a zachovajte si stabilitu. To zaistí lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.
- f) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
- g) Ak má byť k zariadeniu pripojené odsávanie, skontrolujte všetky spoje a uistite sa, že sú tesné. Používanie odprašovacieho systému môže znížiť riziká spojené s prachom.
- h) Pred zapnutím zariadenia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nástadie alebo kľúč ponechaný v otočnej časti zariadenia môže spôsobiť poranenie.
- i) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
- j) Počas používania nekladajte do zariadenia ruky ani iné predmety!

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
- b) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ON/OFF, sú nebezpečné, nemali by sa používať a musia sa opraviť.

-
- c) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete. Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko náhodnej aktivácie.
 - d) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
 - e) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k celkovému poškodeniu a najmä skontrolujte, či nie sú prasknuté časti alebo prvky a či nie sú iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
 - f) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
 - g) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.
 - h) Vyhnite sa situáciám, keď zariadenie prestane počas používania fungovať v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.
 - i) Nedotýkajte sa kľbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.
 - j) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
 - k) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
 - l) Pred každým použitím sa uistite, že je tryska správne nainštalovaná v zariadení a hadica správne pripojená a nepoškodená.
 - m) Nezakrývajte prívod a odvod vzduchu.
 - n) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelšej osoby.
 - o) Zariadenie s funkciou rozprašovania nespúšťajte, keď je prázdne (bez čistej vody v nádrži)
 - p) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
 - q) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
 - r) Nezakrývajte vetracie otvory!
 - s) Stroj nepoužívajte ani neparkujte na plochách so strmým stúpaním (pri práci na svahoch najskôr vypnite odsávanie).
 - t) Buďte zvlášť opatrní pri práci okolo hrán, schodov, stúpaní a klesaní.
 - u) Predmety ako laná, šnúry, popruhy, ako aj horúce, žeravé alebo horľavé alebo toxické predmety sa nesmú zametať.
 - v) Do nádrže nevkładajte teplejšiu čistú vodu, ako je uvedené na štítku na stroji.



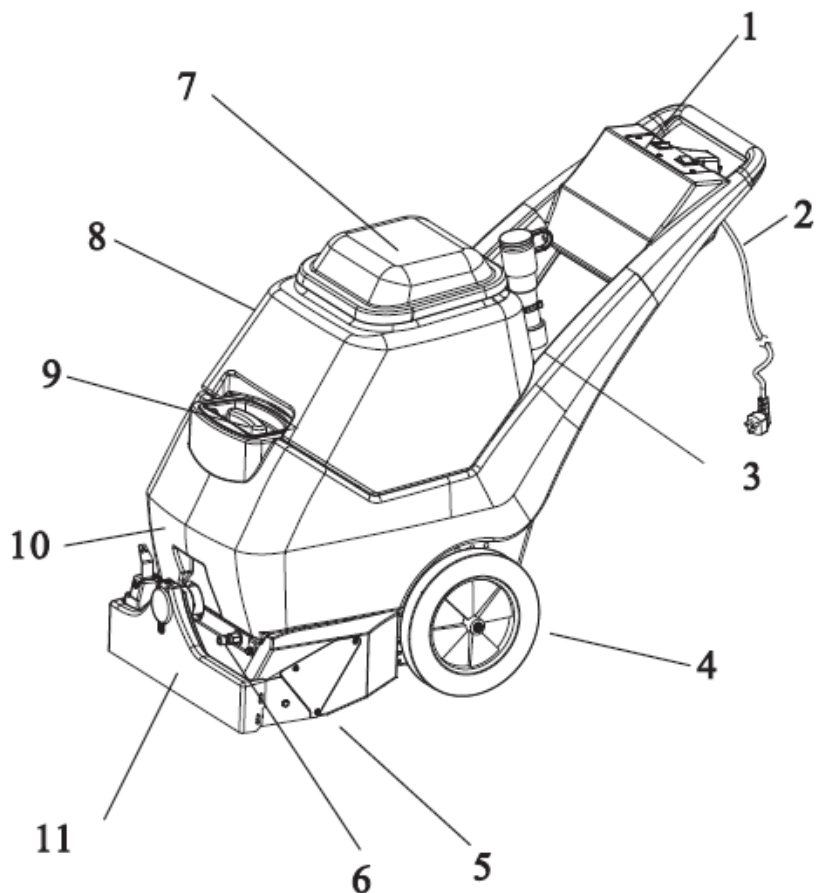
POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na používanie

Produkt je multifunkčné čistiace zariadenie určené na mokré a suché čistenie kobercov a koberčekov. Obmedzene sa dá použiť aj na čistenie čalúnenia.

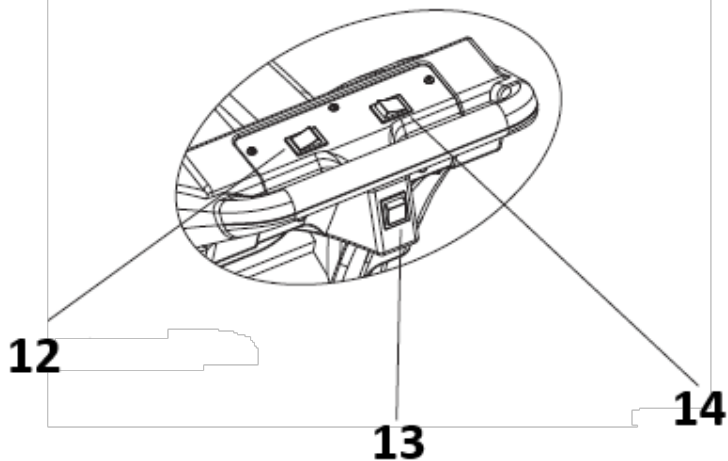
Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia

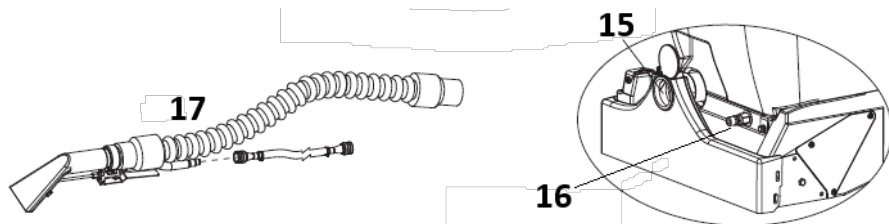


- | | |
|---------------------------------|------------------------------------|
| 1. Ovládací panel | 7. Kryt nádrže na odpadovú vodu |
| 2. Napájací kábel | 8. Nádrž na odpadovú vodu |
| 3. Odtok odpadovej nádrže | 9. Priehľadný kryt nádržky na vodu |
| 4. koleso | 10. Nádrž na čistú vodu |
| 5. Valčeková kefa | 11. Koniec sania |
| 6. Prenosné pripojenie prísavky | |

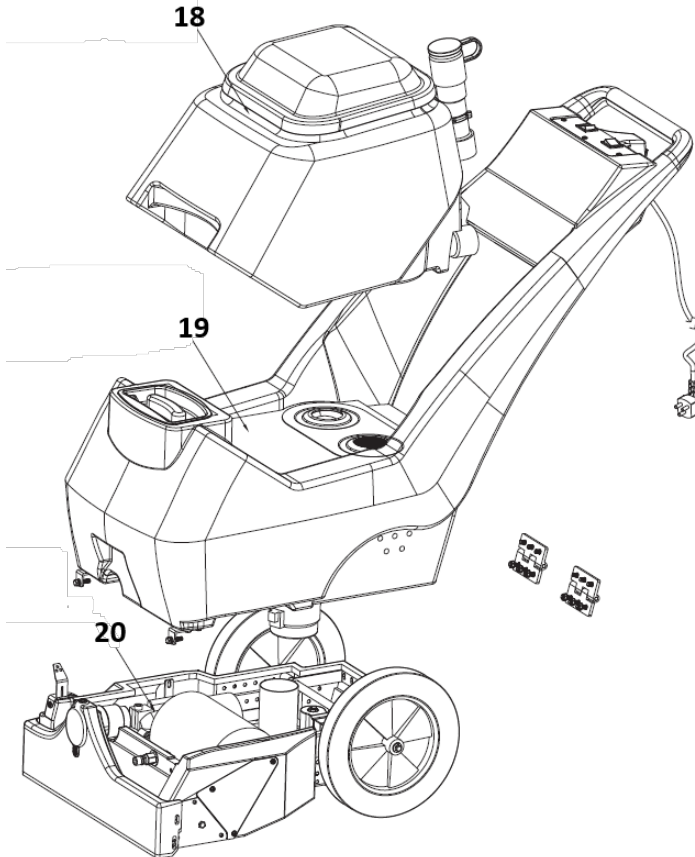
Ovládací panel:



- 12. Prepínač valčekovej kefy a rozprašovania vody
- 13. Spínač vodného čerpadla
- 14. Vákuový spínač



- 15. Prípojka na prívod vákuovej hadice
- 16. Integrovaná rýchlospojka hadice na striekanie vody (samec)
- 17. Ručná vákuová hadica so sacou koncovkou



18. Montáž nádrže na odpadovú vodu

19. Zostava nádrže na čistú vodu

20. Zostava základne

3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Zariadenie by sa malo používať vždy, keď je umiestnené na rovnom, stabilnom, ohňovzdornom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými duševnými a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

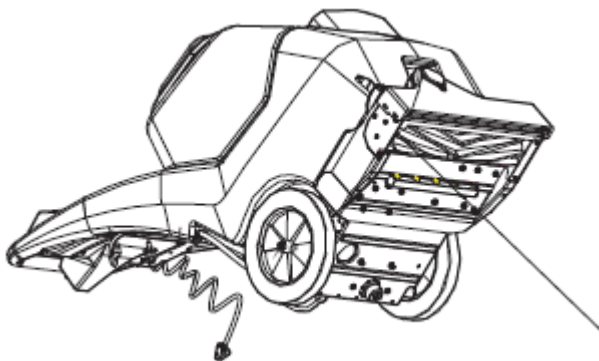
3.3. Používanie zariadenia

- a) Po vybalení stroja skontrolujte, či je stroj kompletný, príslušenstvo je kompletne a nepoškodené.
- b) Do nádržky na čistú vodu pridajte čerstvú vodu ($\leq 60^{\circ}\text{C}$) a špeciálny čistiaci prostriedok.
- c) Zapojte napájanie, stlačte ovládací panel na ovládacom paneli, prípadne skontrolujte, či funkcia funguje správne.
- d) Zatlačte stroj na koberec pripravený na čistenie. Nenúťte ísť príliš rýchlo – odporúča sa rovnomerný pohyb.
- e) Ak pracujete s ťažko dostupnými alebo odolnými nečistotami, použite dodatočnú ručnú saciu koncovku.
- f) Po vyčistení odpojte sieťovú zástrčku. Nádrž na vodu a nádrž na odpadovú vodu vo vnútri vodnej rady je čistá a čistá voda pomocou nádrže na čistú vodu a sacieho potrubia.

3.4. Čistenie a údržba

- a) Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
 - Počkejte, kým sa rotujúce prvky nezastavia.
- b) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- c) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
- d) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- e) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
- f) Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.
- g) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
- h) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
- i) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
- j) Do nádržky na čistú vodu pridajte asi 7,5 litra teplej vody ($^{\circ}\text{C}$), spustíte čerpadlo a trysku, nasávanie a nechajte bežať 1 minútu, aby sa prepláchl a zabránilo sa usadzovaniu alkalických látok. Na odstránenie zvyškov alkalického čistiaceho roztoku opláchnite octom vo vodnom roztoku (1:3 v octe a vode) a opláchnite aspoň raz za mesiac.

- k) Vyčistite odpadovú nádrž na výstupe nečistôt, bavlna musí byť čistá, aby sa zabezpečilo, že nebude obmedzený priechod vzduchu. Skontrolujte tiež, či vnútri nádrže na odpadovú vodu nie sú nejaké nečistoty.
- l) Všetky zvyšné tekutiny (čistá a špinavá voda) musia byť po ukončení práce odstránené.
- m) Výmena valčekovej kefy:
 - Položte stroj rukoväťou na zem tak, aby bolo možné zdvihnúť valec.
 - Odstráňte posúvač obmedzovača valca (pozri označenie na obrázku nižšie) a vyberte valčekovú kefu:



LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Žiadna sila	Problém s napájaním	Skontrolujte pripojenie napájania
	Skrat alebo výpadok	Skontrolujte opravu alebo výmenu
Spínač je zapnutý, ale motory pracujú prerušovane	Problém s drôtom	Oprava alebo výmena chybného komponentu
	Spínač je poškodený	
	Svorky sú uvoľnené alebo majú zlé pripojenie	
Žiadne sanie alebo	Nádrž na odpadovú vodu nie	Upravte umiestnenie

slabý sací výkon	je na svojom mieste	odpadovej nádrže
	Vákuová hadica je uvoľnená v mieste pripojenia	Vložte tesnejšie
	Squeeze upchaté	Vyčistite saciu koncovku
	Na tesnení nádrže na odpadovú vodu sú nečistoty	Odstráňte nečistoty
	Vákuová sacia hadica je poškodená	Vymeňte saciu hadicu
	Vákuový motor nainštalovaný voľne	Utiahnite skrutky
	Medzi krytom nádrže a nádržou nie je žiadne tesnenie	Nastavte kryt nádrže
Motor čerpadla je zapnutý, ale dýza nestrieka roztok	Upchatá tryska	Vyčistite trysku
	Spodná časť trupového filtra je zablokovaná	Vyčistite filter
	Elektromagnetický vypúšťací ventil je zablokovaný	Oprava alebo výmena
	Motor valčekovej kefy nie je zapnutý	Spustite motor valcovej kefy
	Motor čerpadla je poškodený	Oprava alebo výmena
	V telese čerpadla sú nečistoty	Oprava
Valec sa neotáča alebo funguje slabo	Hnací remeň valca je uvoľnený alebo zdeformovaný	Oprava
	Valcový motor je poškodený	Oprava alebo výmena



Това ръководство за потребителя е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме, че преводът е точен, но имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешки преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com

Технически данни

Параметър описание		Параметър стойност
Име на продукта		Машина за почистване на килими 3 в 1
Модел		ULX-SQW-TIN2
Номинално напрежение [V~] / Честота [Hz]		230 / 50
Номинална мощност [W]		2500
Клас на защита		а3
Степен на защита IP		IPX4
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]		450 x 1070 x 870
Тегло [kg]		48
Капацитет на резервоара [L]	Чиста вода	21
	Канализация	38
Скорост на четката [rpm]		1400
Въздушен капацитет [m ³ /h]		335
Вакуум [kPa]		34

1. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасното и безпроблемно използване на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-

съвременни технологии и компоненти. Освен това се произвежда в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, ОСВЕН АКО НЕ СТЕ
ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА
ПОТРЕБИТЕЛЯ.**

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте дейности по поддръжката. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като вземе предвид технологичния прогрес и възможностите за намаляване на шума.

Легенда

	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или ВНИМАНИЕ! или ЗАПОМНЕТЕ! Приложимо към дадената ситуация. (общ предупредителен знак)
	Използвайте предпазител.
	ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!
	ВНИМАНИЕ! Въртящи се части, опасност от заплитане!
	ВНИМАНИЕ! Опасност от смачкване на ръцете!



Използвайте само на закрито.



МОЛЯ, ОБЪРНТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само за илюстрация и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

2. Безопасност при използване



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване или дори смърт.

Термините "устройство" или "продукт" се използват в предупрежденията и инструкциите за позоваване на:

Машина за почистване на килими 3 в 1.

2.1. Електрическа безопасност

- a) Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и подходящи контакти намалява риска от токов удар.
- b) Избягвайте да докосвате заземени елементи като тръби, нагреватели, бойлери и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако заземеното устройство е изложено на дъжд, влезе в пряк контакт с мокра повърхност или работи във влажна среда. Попадането на вода в устройството увеличава риска от повреда на устройството и от токов удар.
- c) Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на устройството или за изваждане на щепсела от контакт. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- d) Не използвайте устройството, ако охранващият кабел е повреден или показва очевидни признаци на износване. Повреден охранващ кабел

трябва да се смени от квалифициран електротехник или сервизен център на производителя.

- e) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или устройството във вода или други течности. Не използвайте уреда върху мокри повърхности.
- f) Не използвайте в много влажна среда или в непосредствена близост до резервоари за вода.

2.2. Безопасност на работното място

- a) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до злополуки. Опитайте се да мислите напред, наблюдавайте какво се случва и използвайте здрав разум, когато работите с устройството.
- b) Не използвайте устройството в потенциално експлозивна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Устройството генерира искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.
- c) Ако откриете повреда или неправилна работа, незабавно изключете уреда и докладвайте незабавно на началник.
- d) Ако не сте сигурни дали продуктът работи правилно или откриете повреда, моля, свържете се със сервизния център на производителя.
- e) Само сервизният център на производителя може да извършва ремонт на продукта. Не се опитвайте да правите ремонт сами!
- f) В случай на пожар използвайте пожарогасител с прах или въглероден диоксид (CO₂) (предназначен за употреба върху електрически уреди под напрежение), за да го потушите.
- g) На деца и неупълномощени лица е забранено да влизат в работното място. (Разсейването може да доведе до загуба на контрол над устройството).
- h) Използвайте устройството в добре проветриво помещение.
- i) Проверявайте редовно състоянието на етикетите за безопасност. Ако етикетите са нечетливи, трябва да се сменят.
- j) Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено с него.
- k) Съхранявайте елементите на опаковката и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.
- l) Пазете уреда далеч от деца и животни.
- m) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се следват и останалите инструкции за употреба.



Запомнете! Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите минувачи.

2.3. Лична безопасност

- a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да нарушат способността за работа с устройството.
- b) Устройството не е проектирано да се използва от лица (включително деца) с ограничени умствени и сетивни функции или лица без подходящ опит и/или познания, освен ако не са наблюдавани от лице, отговорно за тяхната безопасност, или са получили инструкции как да работят с устройство.
- c) Когато работите с устройството, използвайте здравия разум и бъдете нащрек. Временната загуба на концентрация по време на използване на устройството може да доведе до сериозни наранявания.
- d) За да предотвратите случайно включване на устройството, уверете се, че превключвателят е в положение ИЗКЛ., преди да свържете към източник на захранване.
- e) Не надценявайте способностите си. Когато използвате устройството, поддържайте равновесие и останете стабилни през цялото време. Това ще осигури по-добър контрол върху устройството в неочаквани ситуации.
- f) Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части. Свободно облекло, бижута или дълга коса може да попаднат в движещи се части.
- g) Ако към устройството трябва да се свърже засмукване, проверете всички връзки и се уверете, че са стегнати. Използването на система за обезпашаване може да намали рисковете, свързани с праха.
- h) Отстранете всички регулиращи инструменти или гаечни ключове, преди да включите устройството. Инструмент или гаечен ключ, оставен във въртящата се част на устройството, може да причини нараняване.
- i) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с устройството.
- j) Не поставяйте ръцете си или други предмети вътре в устройството, докато се използва!

2.4. Безопасно използване на устройството

-
- a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящите инструменти за дадената задача. Правилно избраното устройство ще изпълни задачата, за която е предназначено, по-добре и по по-безопасен начин.
 - b) Не използвайте устройството, ако превключвателят за ВКЛ./ИЗКЛ. не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройствата, които не могат да се включват и изключват с превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ., са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.
 - c) Изключете уреда от захранването, преди да започнете настройка, почистване и поддръжка. Такава превантивна мярка намалява риска от случайно активиране.
 - d) Когато не се използва, съхранявайте на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството и не са прочели ръководството за употреба. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.
 - e) Поддържайте уреда в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверете за общи повреди и особено проверете за напукани части или елементи и за всякакви други условия, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако откриете повреда, предайте устройството за ремонт преди употреба.
 - f) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
 - g) За да осигурите работоспособността на устройството, не отстранявайте фабрично монтирани предпазители и не разхлабвайте никакви винтове.
 - h) Избягвайте ситуации, при които устройството спира да работи по време на употреба поради прекомерно натоварване. Това може да доведе до прегряване на задвижващите елементи и повреда на устройството.
 - i) Не докосвайте шарнирни части или аксесоари, освен ако устройството не е изключено от източника на захранване.
 - j) Не оставяйте този уред без надзор, докато се използва.
 - k) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорита мръсотия.
 - l) Преди всяка употреба се уверете, че дюзата е правилно монтирана в устройството и че маркучът е правилно закрепен и не е повреден.
 - m) Не покривайте входа и изхода на въздуха.
 - n) Устройството не е играчка. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор от възрастен.
 - o) Не пускайте устройството с функция за пръскане, когато е празно (без чиста вода в резервоара)

-
- p) Забранява се намеса в структурата на устройството с цел промяна на параметрите или конструкцията му.
 - q) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.
 - r) Не покривайте вентилационните отвори!
 - s) Не използвайте и не паркирайте машината върху повърхности със стръмен наклон (първо изключете засмукването, когато работите по наклони).
 - t) Бъдете особено внимателни, когато работите около ръбове, стълби, наклони и спускания.
 - u) Предмети като въжета, въжета, ремъци, както и горещи, светещи или запалими или токсични предмети не трябва да се метат.
 - v) Не поставяйте по-топла чиста вода в резервоара, отколкото е посочено на етикета на машината.



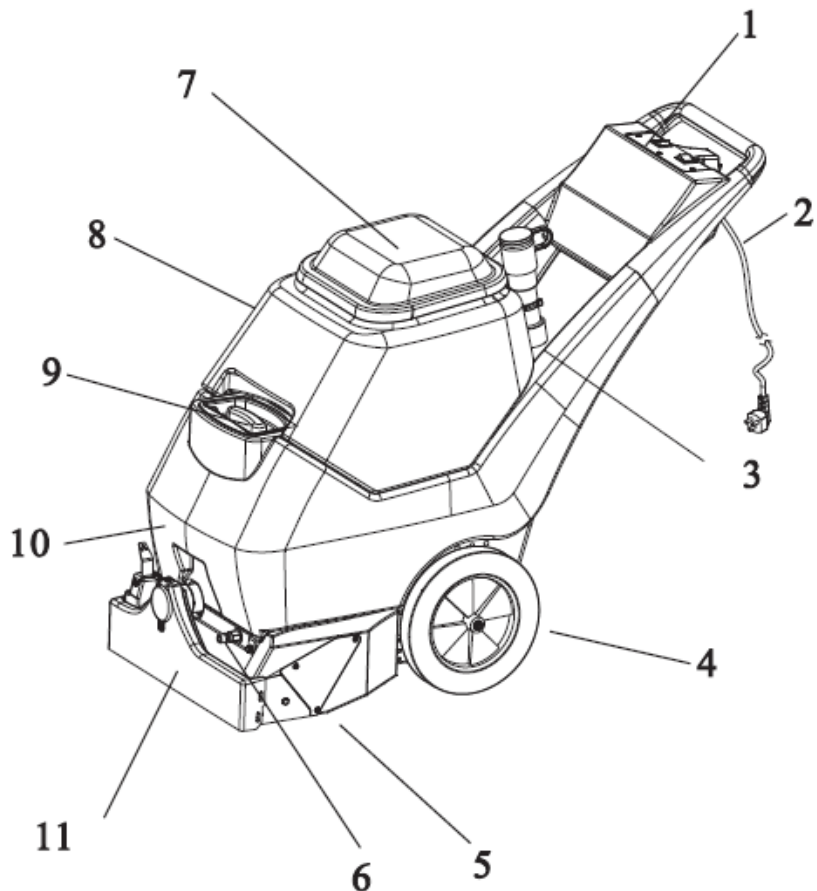
ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни характеристики и въпреки използването на допълнителни елементи, предпазващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при използване на устройството. Бъдете нащрек и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

3. Използвайте насоки

Продуктът е многофункционален уред, предназначен за мокро и сухо почистване на мокети и килими. Може да се използва ограничено и за почистване на тапицерия.

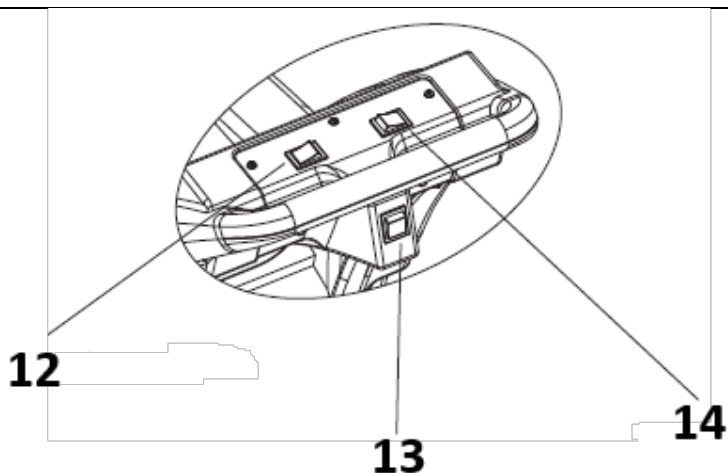
Потребителят е отговорен за всички щети, произтичащи от непредвидена употреба на устройството.

3.1. Описание на устройството

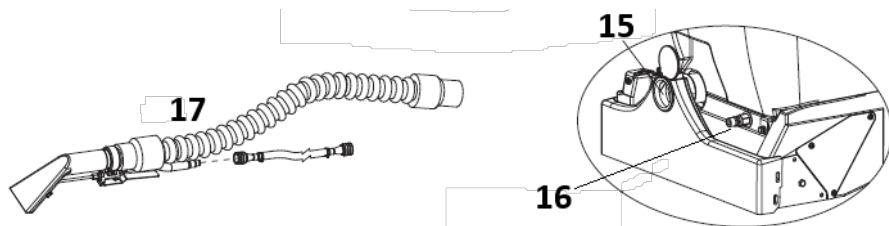


- | | |
|--|--|
| 1. Контролен панел | 7. Капак на резервоара за отпадни води |
| 2. Захранващ кабел | 8. Резервоар за отпадни води |
| 3. Дренаж на резервоар за отпадни води | 9. Прозрачен капак на резервоара за вода |
| 4. Колело | 10. Резервоар за чиста вода |
| 5. Ролкова четка | 11. Смукателен край |
| 6. Преносима смукателна връзка | |

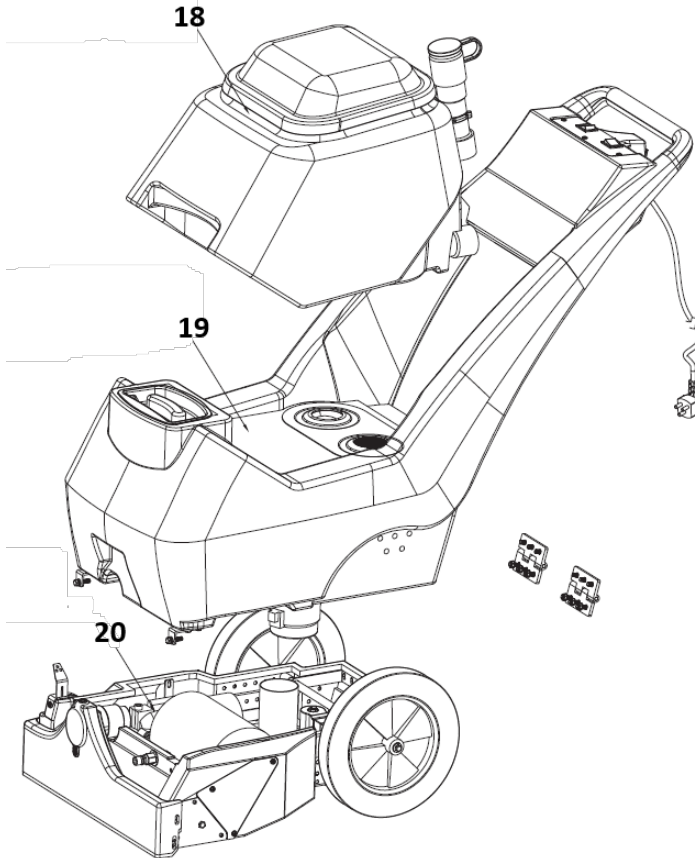
Контролен панел:



- 12. Ролкова четка и превключвател за пръскане на вода**
- 13. Превключвател на водната помпа**
- 14. Превключвател за вакуум**



- 15. Входна връзка за вакуумен маркуч**
- 16. Вграден бърз конектор за маркуч за пръскане на вода (мъжки)**
- 17. Ръчен вакуумен маркуч със смукателен накрайник**



18. Монтаж на резервоар за отпадни води

19. Монтаж на резервоар за чиста вода

20. Монтаж на основата

3.2. Подготовка за употреба

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА УРЕДА

Температурата на околната среда не трябва да надвишава 40°C, а относителната влажност не трябва да надвишава 85%. Осигурете добра вентилация на помещението, в което се използва устройството. Устройството трябва винаги да се използва, когато е поставено върху равна, стабилна, огнеупорна повърхност и да бъде извън обсега на деца и хора с ограничени умствени и сетивни функции. Разположете устройството така, че винаги да имате достъп до щепсела. Захранващият кабел, свързан към уреда, трябва да бъде правилно заземен и да отговаря на техническите данни на етикета на продукта.

3.3. Използване на устройството

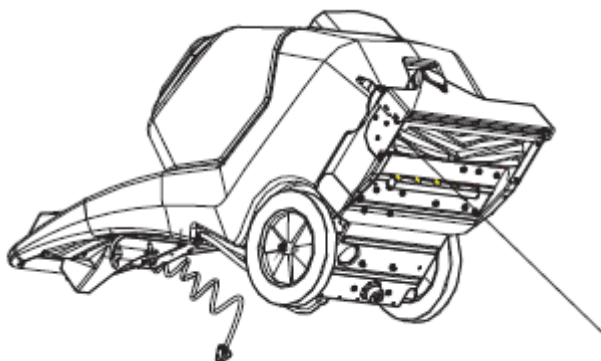
- a) След като разопаковате машината, проверете дали машината е пълна, аксесоарите са пълни и неповредени.
- b) Добавете прясна вода ($\leq 60^{\circ}\text{C}$) и специален почистващ препарат към резервоара за чиста вода.
- c) Включете захранването, натиснете контролния панел на контролния панел, съответно проверете дали функцията работи правилно.
- d) Бутнете машината върху килима, готова за почистване. Не насилвайте да вървите твърде бързо – препоръчва се равномерно движение.
- e) Ако работите с трудно достъпни или упорити петна от мръсотия, използвайте допълнителния ръчен засмукващ накрайник.
- f) След почистване извадете щепсела от контакта. Резервоарът за вода и резервоарът за отпадни води във водния ред са чисти и чиста вода с резервоар за чиста вода и смукателна тръба.

3.4. Почистване и поддръжка

- a) Изключете щепсела от контакта и оставете устройството да се охлади напълно преди всяко почистване, настройка или смяна на аксесоари, или ако устройството не се използва.
 - Изчакайте въртящите се елементи да спрат.
- b) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.
- c) След почистване на устройството всички части трябва да бъдат напълно изсушени, преди да го използвате отново.
- d) Съхранявайте уреда на сухо и хладно място, без влага и пряка слънчева светлина.
- e) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.
- f) Почистете вентилационните отвори с четка и сгъстен въздух.
- g) Устройството трябва да се проверява редовно, за да се провери техническата му изправност и да се открият повреди.
- h) Използвайте мека, влажна кърпа за почистване.
- i) Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (напр. телена четка или метална шпатула), защото те могат да повредят повърхностния материал на уреда.
- j) Добавете около 7,5 литра топла вода ($^{\circ}\text{C}$) към резервоара за чиста вода, стартирайте помпата и дюзата, засмуквайте и ги пуснете за 1 минута, за

да ги промиете и да предотвратите отлагането на алкални вещества. За да премахнете остатъчния алкален почистващ разтвор, изплакнете с оцет във воден разтвор (1:3 в оцет и вода) и изплакнете поне веднъж месечно.

- k) Почистете резервоара за отпадни води на изхода от мръсотията, памукът трябва да е чист, за да сте сигурни, че преминаването на въздуха не е ограничено. Също така проверете вътрешността на резервоара за отпадни води за препятствия от мръсотия.
- l) Всички останали течности (чиста и мръсна вода) трябва да се отстранят след приключване на работата.
- m) Смяна на ролкови четки:
 - Поставете машината с дръжката на земята, така че ролковата четка да може да се повдигне.
 - Отстранете плъзгача на ролковия ограничител (вижте маркираното на снимката по-долу) и отстранете ролковата четка:



ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ УСТРОЙСТВА

Не изхвърляйте това устройство в общинските системи за отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за конструирането на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Избирайки да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда. Свържете се с местните власти за информация относно местното съоръжение за рециклиране.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

проблем	Възможна причина	Решение
Няма мощност	Проблем със захранването	Проверете захранващата

		връзка
	Късо съединение или прекъсване	Проверете за ремонт или замяна
Превключвателят е включен, но двигателите работят с прекъсвания	Проблем с кабела	Ремонт или подмяна на дефектен компонент
	Превключвателят е повреден	
	Клемите са разхлабени или имат лоша връзка	
Няма засмукване или лошо засмукване	Резервоарът за отпадни води не е на мястото си	Коригирайте разположението на резервоара за отпадни води
	Вакуумният маркуч е разхлабен при връзката	Поставете по-плътно
	Стиснете запушен	Почистете смукателния накрайник
	Има мръсотия по уплътнението на резервоара за отпадни води	Отстранете мръсотията
	Маркучът за вакуумно засмукване е повреден	Сменете смукателния маркуч
	Вакуумният двигател е инсталиран разхлабен	Затегнете винтовете
	Няма уплътнение между капака на резервоара и резервоара	Регулирайте капака на резервоара
Моторът на помпата е включен, но дюзата не пръска разтвора	Запушена дюза	Почистете дюзата
	Дъното на филтъра на фюзелажа е блокирано	Почистете филтъра
	Електромагнитният разряден клапан е блокиран	Ремонт или подмяна
	Моторът на ролковата четка не е включен	Стартирайте двигателя на ролковата четка
	Моторът на помпата е повреден	Ремонт или подмяна
	В тялото на помпата има остатъци	Ремонт
Ролката не се върти или работи слабо	Ролковият задвижващ ремък е разхлабен или	Ремонт

BG

	деформиран	
	Моторът на ролката е повреден	Ремонт или подмяна



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση αυτόματης μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η μετάφραση είναι ακριβής, αλλά σημειώστε ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου χρήσης είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της αρχικής αγγλικής έκδοσης δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω info@exprondo.com

Τεχνικά στοιχεία

Παράμετρος περιγραφή	Παράμετρος αξία	
Όνομα προϊόντος	Μηχάνημα καθαρισμού χαλιών 3 σε 1	
Μοντέλο	ULX-SQW-TIN2	
Ονομαστική τάση [V~] / Συχνότητα [Hz]	230 / 50	
Ονομαστική ισχύς [W]	2500	
Κατηγορία προστασίας	εγώ	
Διαβάθμιση προστασίας IP	IPX4	
Διαστάσεις [Πλάτος x Βάθος x Ύψος; mm]	450 x 1070 x 870	
Βάρος [kg]	48	
Χωρητικότητα δεξαμενής [L]	Καθαρό νερό	21
	Απόβλητα	38
Ταχύτητα βούρτσας [rpm]	1400	
Χωρητικότητα αέρα [m ³ /h]	335	
Κενό [kPa]	34	

1. Γενική περιγραφή








Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθά στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με



αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

**ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ
ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕ ΠΟΛΥ ΠΟΛΥ ΑΥΤΟ ΤΟΝ
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ.**

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος της συσκευής και να διασφαλίσετε τη λειτουργία χωρίς προβλήματα, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει τους κινδύνους εκπομπής θορύβου στο ελάχιστο, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

Θρύλος

	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλώνεται.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή ΠΡΟΣΟΧΗ! ή ΘΥΜΑΣΤΕ! Ισχύει για τη δεδομένη κατάσταση. (γενικό προειδοποιητικό σήμα)
	Χρησιμοποιήστε προστατευτικό.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση ηλεκτροπληξίας!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Περιστρεφόμενα μέρη, κίνδυνος εμπλοκής!

	ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος σύνθλιψης χεριών!
	Χρησιμοποιήστε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

2. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.

Οι όροι "συσκευή" ή "προϊόν" χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για αναφορά στα:

Μηχάνημα καθαρισμού χαλιών 3 σε 1.

2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το φως πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων βυσμάτων και αντίστοιχων πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα στοιχεία όπως σωλήνες, θερμάστρες, λέβητες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν η γειωμένη συσκευή εκτεθεί σε βροχή, έρθει σε άμεση επαφή με υγρή επιφάνεια ή λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον. Η είσοδος νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ζημιάς στη συσκευή και ηλεκτροπληξίας.
- Χρησιμοποιήστε το καλώδιο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

-
- d) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
 - e) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.
 - f) Μην το χρησιμοποιείτε σε πολύ υγρά περιβάλλοντα ή σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού.

2.2. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκεφτείτε μπροστά, παρατηρήστε τι συμβαίνει και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
- b) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δυνητικά εκρηκτικό περιβάλλον, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Η συσκευή παράγει σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
- c) Εάν ανακαλύψετε ζημιά ή ακανόνιστη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετε το σε έναν επόπτη χωρίς καθυστέρηση.
- d) Εάν δεν είστε βέβαιοι για το εάν το προϊόν λειτουργεί σωστά ή εάν διαπιστώσετε ζημιά, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
- e) Μόνο το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή μπορεί να κάνει επισκευές στο προϊόν. Μην επιχειρήσετε να κάνετε επισκευές μόνοι σας!
- f) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε έναν πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO₂) (ένας που προορίζεται για χρήση σε ηλεκτροφόρες συσκευές) για να τον σβήσετε.
- g) Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων σε χώρο εργασίας. (Μια απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου της συσκευής).
- h) Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- i) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των ετικετών ασφαλείας. Εάν οι ετικέτες είναι δυσανάγνωστες, πρέπει να αντικατασταθούν.
- j) Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή μεταβιβαστεί σε τρίτο μέρος, θα πρέπει να μεταβιβαστεί το εγχειρίδιο μαζί της.
- k) Φυλάξτε τα στοιχεία συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι διαθέσιμο στα παιδιά.
- l) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.

-
- m) Εάν αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται μαζί με άλλον εξοπλισμό, πρέπει επίσης να ακολουθούνται οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.



Θυμάμαι! Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

2.3. Προσωπική ασφάλεια

- a) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορεί να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της συσκευής.
- b) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χειρισμό από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία ή/και γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για το πώς να χειρίζονται το συσκευή.
- c) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, χρησιμοποιήστε την κοινή λογική και παραμείνετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- d) Για να αποτρέψετε την κατά λάθος ενεργοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF πριν συνδέσετε σε μια πηγή ρεύματος.
- e) Μην υπερεκτιμάτε τις ικανότητές σας. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, διατηρήστε την ισορροπία σας και παραμείνετε σταθεροί ανά πάσα στιγμή. Αυτό θα εξασφαλίσει καλύτερο έλεγχο της συσκευής σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- f) Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- g) Εάν πρόκειται να συνδεθεί η αναρρόφηση στη συσκευή, ελέγξτε όλες τις συνδέσεις και βεβαιωθείτε ότι είναι σφιχτές. Η χρήση συστήματος αφαίρεσης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- h) Αφαιρέστε όλα τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί που έχει μείνει στο περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- i) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

-
- j) Μην βάζετε τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα μέσα στη συσκευή ενώ είναι σε χρήση!

2.4. Ασφαλής χρήση συσκευής

- a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία για τη συγκεκριμένη εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με πιο ασφαλή τρόπο.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ON/OFF δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν χρησιμοποιώντας το διακόπτη ON/OFF είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να επισκευαστούν.
- c) Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν ξεκινήσετε τη ρύθμιση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση. Ένα τέτοιο προληπτικό μέτρο μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης.
- d) Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
- e) Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε για γενική ζημιά και ιδιαίτερα για ρωγμές εξαρτημάτων ή στοιχείων και για τυχόν άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν τη χρήση.
- f) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής θα πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφαλή χρήση.
- g) Για να διασφαλίσετε τη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε προστατευτικά που έχουν τοποθετηθεί στο εργοστάσιο και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.
- h) Αποφύγετε καταστάσεις όπου η συσκευή σταματά να λειτουργεί κατά τη χρήση λόγω υπερβολικής φόρτωσης. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση των στοιχείων κίνησης και ζημιά στη συσκευή.
- i) Μην αγγίζετε αρθρωτά μέρη ή αξεσουάρ εκτός εάν η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την πηγή ρεύματος.
- j) Μην αφήνετε αυτή τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ χρησιμοποιείται.
- k) Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονης βρωμιάς.

-
- l) Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι το ακροφύσιο έχει τοποθετηθεί σωστά στη συσκευή και ότι ο εύκαμπτος σωλήνας είναι σωστά συνδεδεμένος και δεν έχει υποστεί ζημιά.
 - m) Μην καλύπτετε την εισαγωγή και την έξοδο αέρα.
 - n) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη ενήλικα.
 - o) Μην λειτουργείτε τη συσκευή με λειτουργία ψεκασμού όταν είναι άδεια (χωρίς καθαρό νερό στη δεξαμενή)
 - p) Απαγορεύεται η παρέμβαση στη δομή της συσκευής για αλλαγή των παραμέτρων ή της κατασκευής της.
 - q) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.
 - r) Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού!
 - s) Μην χρησιμοποιείτε ή παρκάρετε το μηχάνημα σε επιφάνειες με απότομη κλίση (απενεργοποιήστε πρώτα την αναρρόφηση όταν εργάζεστε σε ανηφόρες).
 - t) Προσέξτε ιδιαίτερα όταν εργάζεστε γύρω από άκρες, σκάλες, κλίσεις και κατηφόρες.
 - u) Αντικείμενα όπως σχοινιά, κορδόνια, μίαντες, καθώς και καυτά, λαμπερά ή εύφλεκτα ή τοξικά αντικείμενα δεν πρέπει να σκουπίζονται.
 - v) Μην βάζετε πιο ζεστό καθαρό νερό μέσα στη δεξαμενή από αυτό που αναφέρεται στην ετικέτα του μηχανήματος.



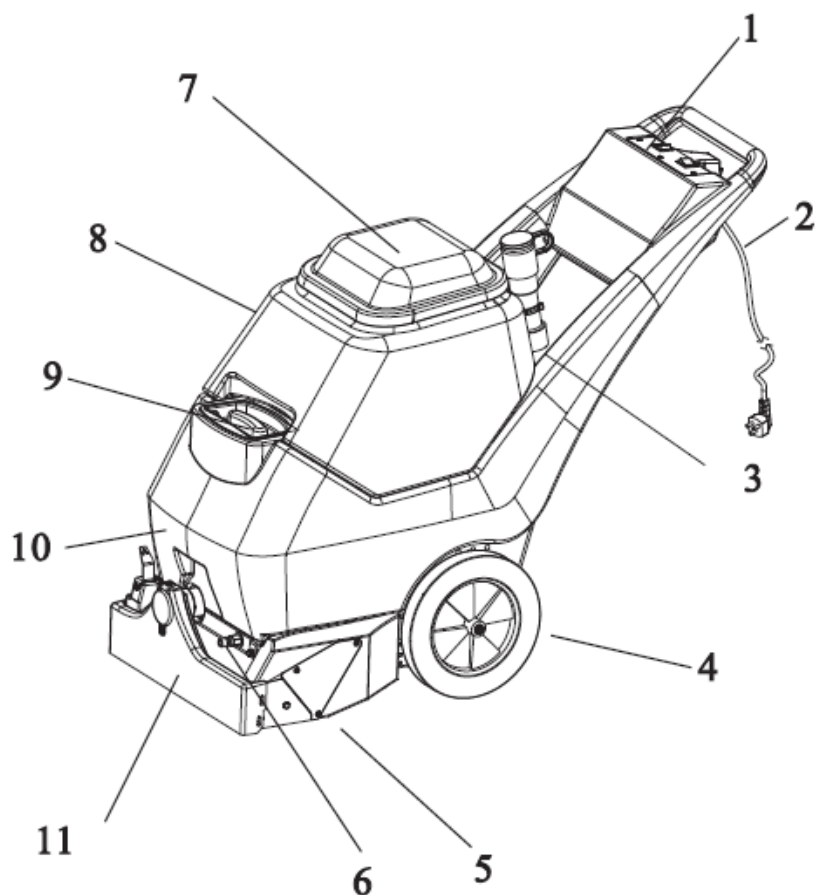
ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά χαρακτηριστικά της και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Μείνετε σε εγρήγορση και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

3. Χρησιμοποιήστε οδηγίες

Το προϊόν είναι συσκευή πολλαπλού καθαρισμού σχεδιασμένη για υγρό και στεγνό καθαρισμό χαλιών και χαλιών. Μπορεί επίσης να εφαρμοστεί περιορισμένη για τον καθαρισμό της ταπετσαρίας.

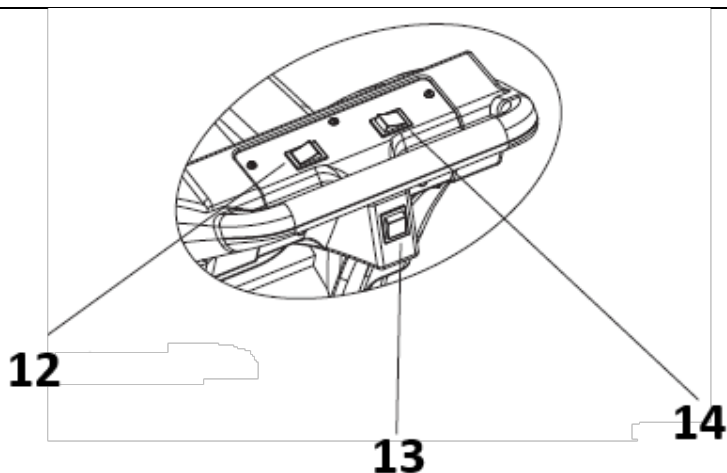
Ο χρήστης ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημία προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

3.1. Περιγραφή συσκευής

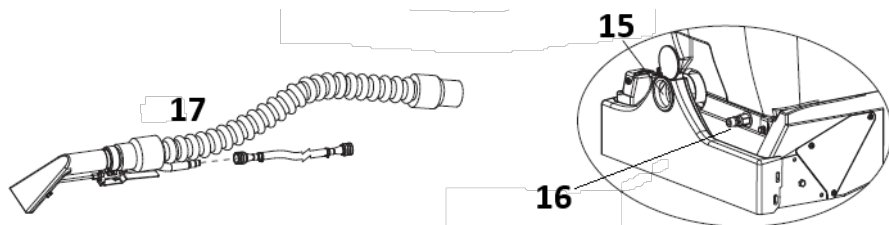


- | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Πίνακας ελέγχου | 7. Κάλυμμα δεξαμενής
λυμάτων |
| 2. Καλώδιο τροφοδοσίας | 8. Δεξαμενή λυμάτων |
| 3. Αποχέτευση δεξαμενής
λυμάτων | 9. Καθαρό κάλυμμα δεξαμενής
νερού |
| 4. Τροχός | 10. Δεξαμενή καθαρού νερού |
| 5. Ρολόβουρτσα | 11. Πιπιλιστικό τέλος |
| 6. Φορητή σύνδεση κορόιδο | |

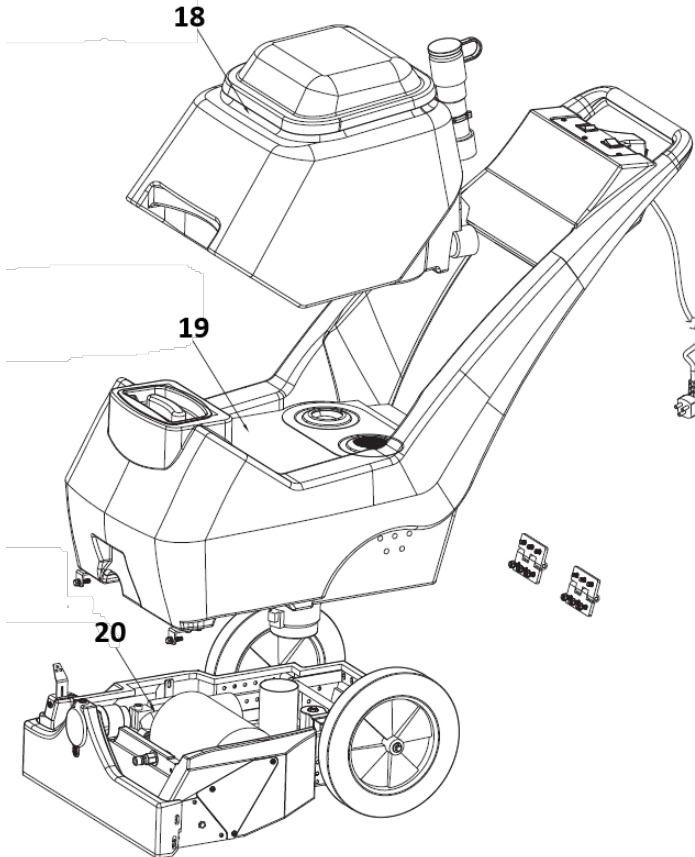
Πίνακας ελέγχου:



- 12. Ρολόβουρτσα και διακόπτης ψεκασμού νερού
- 13. Διακόπτης αντλίας νερού
- 14. Διακόπτης κενού



- 15. Σύνδεση σωλήνα εισόδου κενού
- 16. Ενσωματωμένος γρήγορος σύνδεσμος σωλήνα ψεκασμού νερού (αρσενικό)
- 17. Χειροκίνητος σωλήνας αναρρόφησης με άκρο αναρρόφησης



- 18. Συγκρότημα δεξαμενής λυμάτων
- 19. Συγκρότημα δεξαμενής καθαρού νερού
- 20. Συναρμολόγηση βάσης

3.2. Προετοιμασία για χρήση

ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 40°C και η σχετική υγρασία μικρότερη από 85%. Εξασφαλίστε καλό αερισμό στο δωμάτιο στο οποίο χρησιμοποιείται η συσκευή. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται όταν είναι τοποθετημένη σε επίπεδη, σταθερή, πυρίμαχη επιφάνεια και να είναι μακριά από παιδιά και άτομα με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να έχετε πάντα πρόσβαση στο φως ρεύματος. Το καλώδιο ρεύματος που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να αντιστοιχεί στις τεχνικές λεπτομέρειες στην ετικέτα του προϊόντος.

3.3. Χρήση συσκευής

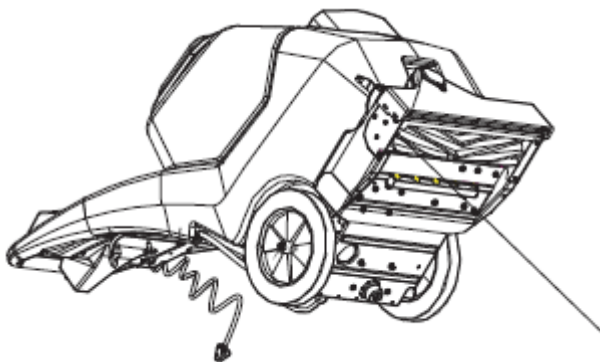
- a) Αφού αποσυσκευάσετε το μηχάνημα, ελέγξτε ότι το μηχάνημα είναι πλήρες, τα εξαρτήματα είναι πλήρη και άθικτα.
- b) Προσθέστε φρέσκο νερό ($\leq 60^{\circ}\text{C}$) και ειδικό απορρυπαντικό καθαρισμού στο δοχείο καθαρού νερού.
- c) Εισαγάγετε το ρεύμα, πατήστε τον πίνακα ελέγχου στον πίνακα ελέγχου, αντίστοιχα, ελέγξτε εάν η λειτουργία λειτουργεί σωστά.
- d) Σπρώξτε το μηχάνημα στο χαλί έτοιμο για καθάρισμα. Μην πιέζετε να πάτε πολύ γρήγορα – συνιστάται σταθερή κίνηση.
- e) Εάν εργάζεστε με σκληρά ή επίμονα σημεία βρωμιάς, χρησιμοποιήστε το πρόσθετο άκρο χειροκίνητης απορρόφησης.
- f) Μετά τον καθαρισμό, αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα. Η δεξαμενή νερού και η δεξαμενή λυμάτων μέσα στη σειρά νερού είναι καθαρά και καθαρό νερό με δεξαμενή καθαρού νερού και σωλήνα αναρρόφησης.

3.4. Καθαρισμός και συντήρηση

- a) Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν από κάθε καθαρισμό, ρύθμιση ή αντικατάσταση εξαρτημάτων ή εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
 - Περιμένετε να σταματήσουν τα περιστρεφόμενα στοιχεία.
- b) Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για να καθαρίσετε την επιφάνεια.
- c) Μετά τον καθαρισμό της συσκευής, όλα τα εξαρτήματα θα πρέπει να στεγνώσουν εντελώς πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- d) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, χωρίς υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
- e) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού και μην τη βυθίζετε σε νερό.
- f) Καθαρίστε τους αεραγωγούς με μια βούρτσα και πεπιεσμένο αέρα.
- g) Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να ελέγχεται η τεχνική της αποτελεσματικότητα και να εντοπιστούν τυχόν ζημιές.
- h) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.
- i) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) γιατί μπορεί να καταστρέψουν το υλικό της επιφάνειας της συσκευής.
- j) Προσθέστε περίπου 7,5 λίτρα ζεστού νερού ($^{\circ}\text{C}$) στη δεξαμενή καθαρού νερού, ξεκινήστε την αντλία και το ακροφύσιο, ρουφώντας και λειτουργήστε

το για 1 λεπτό για να το ξεπλύνετε και να αποτρέψετε την εναπόθεση αλκαλικών ουσιών. Για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα αλκαλικού διαλύματος καθαρισμού, ξεπλύνετε με ξύδι σε υδατικό διάλυμα (1:3 σε ξύδι και νερό) και ξεπλύνετε τουλάχιστον μία φορά το μήνα.

- k) Καθαρίστε τη δεξαμενή λυμάτων στην έξοδο της βρωμιάς, το βαμβάκι πρέπει να είναι καθαρό, για να διασφαλίσετε ότι η διέλευση του αέρα δεν είναι περιορισμένη. Ελέγξτε επίσης το εσωτερικό της δεξαμενής λυμάτων για τυχόν εμπόδια βρωμιάς.
- l) Όλα τα υπόλοιπα υγρά (καθαρό και βρώμικο νερό) πρέπει να αφαιρεθούν μετά την ολοκλήρωση της εργασίας.
- m) Αντικατάσταση κυλινδρικής βούρτσας:
- Τοποθετήστε το μηχάνημα με τη λαβή στο έδαφος, έτσι ώστε να μπορεί να σηκωθεί η κυλινδρική βούρτσα.
 - Αφαιρέστε το ρυθμιστικό του περιοριστή κυλίνδρων (δείτε την ένδειξη στην παρακάτω εικόνα) και αφαιρέστε την κυλινδρική βούρτσα:



ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

Μην απορρίπτετε αυτή τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε το σε ένα σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τις τοπικές εγκαταστάσεις ανακύκλωσης.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Διάλυμα
----------	--------------	---------

Καμία δύναμη	Πρόβλημα ρεύματος	Ελέγξτε τη σύνδεση ρεύματος
	Βραχυκύκλωμα ή ταξίδι	Ελέγξτε για επισκευή ή αντικατάσταση
Ο διακόπτης είναι ενεργοποιημένος, αλλά οι κινητήρες λειτουργούν διακοπτόμενα	Πρόβλημα καλωδίων	Επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικού εξαρτήματος
	Ο διακόπτης είναι κατεστραμμένος	
	Οι ακροδέκτες είναι χαλαροί ή έχουν κακή σύνδεση	
Χωρίς αναρρόφηση ή κακή απόδοση αναρρόφησης	Η δεξαμενή λυμάτων δεν είναι στη θέση της	Προσαρμόστε την τοποθέτηση της δεξαμενής λυμάτων
	Ο εύκαμπτος σωλήνας κενού είναι χαλαρός στη σύνδεση	Τοποθετήστε πιο σφιχτά
	Πιέστε βουλωμένο	Καθαρίστε το άκρο αναρρόφησης
	Υπάρχει βρωμιά στη τσιμούχα της δεξαμενής λυμάτων	Αφαιρέστε τη βρωμιά
	Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης κενού έχει καταστραφεί	Αντικαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης
	Ο κινητήρας κενού τοποθετήθηκε χαλαρά	Σφίξτε τις βίδες
	Δεν υπάρχει σφράγιση μεταξύ του καλύμματος της δεξαμενής και της δεξαμενής	Ρυθμίστε το κάλυμμα της δεξαμενής
Ο κινητήρας της αντλίας είναι ενεργοποιημένος αλλά το ακροφύσιο δεν ψεκάζει το διάλυμα	Βουλωμένο ακροφύσιο	Καθαρίστε το ακροφύσιο
	Το κάτω μέρος του φίλτρου ατράκτου είναι φραγμένο	Καθαρίστε το φίλτρο
	Η βαλβίδα ηλεκτρομαγνητικής εκκένωσης είναι φραγμένη	Επισκευή ή αντικατάσταση
	Ο κινητήρας με κυλινδρική βούρτσα δεν είναι ενεργοποιημένος	Εκκινήστε τον κινητήρα της κυλινδρικής βούρτσας
	Ο κινητήρας της αντλίας είναι κατεστραμμένος	Επισκευή ή αντικατάσταση
	Υπάρχουν υπολείμματα στο σώμα της αντλίας	Επισκευή

Ο κύλινδρος δεν γυρίζει ή λειτουργεί αδύναμα	Ο μάντλας κίνησης του κυλίνδρου είναι χαλαρός ή παραμορφωμένος	Επισκευή
	Ο κινητήρας του κυλίνδρου έχει καταστραφεί	Επισκευή ή αντικατάσταση



Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com

Tehnički podaci

Parametar opis		Parametar vrijednost
Naziv proizvoda		3-u-1 mašina za čišćenje tepiha
Model		ULX-SQW-TIN2
Nazivni napon [V~] / Frekvencija [Hz]		230 / 50
Nazivna snaga [W]		2500
Klasa zaštite		ja
Stupanj zaštite IP		IPX4
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]		450 x 1070 x 870
Težina [kg]		48
Kapacitet spremnika [L]	Čista voda	21
	Kanalizacija	38
Brzina četke [rpm]		1400
Kapacitet zraka [m ³ /h]		335
Vakuum [kPa]		34










1. Opći opis

Korisnički priručnik je osmišljen kako bi pomogao u sigurnoj i neometanoj uporabi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizvodi se u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NEMOJTE KORISTITI UREĐAJ OSIM AKO Niste TEMELJITO PROČITALI I RAZUMIJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte poslove održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo izmjena povezanih s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran za smanjenje rizika od emisije buke na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

Legenda

	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Prije uporabe pročitajte upute.
	Proizvod se mora reciklirati.
	UPOZORENJE! ili OPREZ! ili ZAPAMTI! Primjenjivo na datu situaciju. (opći znak upozorenja)
	Koristi čuvar.
	PAŽNJA! Upozorenje na električni udar!
	PAŽNJA! Rotirajući dijelovi, opasnost od zapetljanja!
	PAŽNJA! Opasnost od nagnječenja ruke!
	Koristite samo u zatvorenom prostoru.



NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo za ilustraciju i u nekim se detaljima mogu razlikovati od stvarnog proizvoda.

2. Sigurnost korištenja



PAŽNJA! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede ili čak smrti.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za upućivanje na: **3-u-1 stroj za čišćenje tepiha.**

2.1. Električna sigurnost

- a) Utikač mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način mijenjati utikač. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih elemenata kao što su cijevi, grijalice, kotlovi i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je uzemljeni uređaj izložen kiši, dođe u izravan kontakt s mokrom površinom ili radi u vlažnom okruženju. Ulazak vode u uređaj povećava rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.
- c) Koristite kabel samo za njegovu namjenu. Nikada ga nemojte koristiti za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zamršeni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- d) Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili ima očite znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje trebao bi zamijeniti kvalificirani električar ili servisni centar proizvođača.
- e) Kako biste izbjegli električni udar, ne uranjajte kabel, utikač ili uređaj u vodu ili druge tekućine. Nemojte koristiti uređaj na mokrim površinama.
- f) Nemojte koristiti u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika za vodu.

2.2. Sigurnost na radnom mjestu

-
- a) Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nezgoda. Pokušajte unaprijed razmišljati, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.
 - b) Nemojte koristiti uređaj u potencijalno eksplozivnom okruženju, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Uređaj stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
 - c) Uočite li oštećenje ili nepravilan rad, odmah isključite uređaj i bez odlaganja prijavite nadređenom.
 - d) Ako niste sigurni radi li proizvod ispravno ili ako pronađete oštećenje, obratite se servisnom centru proizvođača.
 - e) Samo servisni centar proizvođača smije popravljati proizvod. Ne pokušavajte sami popraviti!
 - f) U slučaju požara, koristite aparat za gašenje požara prahom ili ugljičnim dioksidom (CO₂) (onaj namijenjen za korištenje na električnim uređajima pod naponom) za gašenje.
 - g) Djeci i neovlaštenim osobama zabranjen je pristup radnom mjestu. (Ometanje može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem).
 - h) Koristite uređaj u dobro prozračenom prostoru.
 - i) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Ako su naljepnice nečitke, moraju se zamijeniti.
 - j) Držite ovaj priručnik dostupnim za buduće potrebe. Ako se ovaj uređaj preda trećoj strani, priručnik se mora proslijediti s njim.
 - k) Držite elemente pakiranja i sitne dijelove za sklapanje na mjestu nedostupnom djeci.
 - l) Držite uređaj podalje od djece i životinja.
 - m) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, potrebno je također slijediti preostale upute za uporabu.



Upamtite! Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i druge promatrače.

2.3. Osobna sigurnost

- a) Nemojte koristiti uređaj ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno umanjiti sposobnost rukovanja uređajem.

-
- b) Uređaj nije dizajniran da njime rukuju osobe (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama ili osobe bez odgovarajućeg iskustva i/ili znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su primili upute o tome kako rukovati uređajem uređaj.
 - c) Kada radite s uređajem, koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
 - d) Kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja, provjerite je li prekidač u položaju OFF prije spajanja na izvor napajanja.
 - e) Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Kada koristite uređaj, održavajte ravnotežu i ostanite stabilni cijelo vrijeme. To će osigurati bolju kontrolu nad uređajem u neočekivanim situacijama.
 - f) Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu zapeti za pokretne dijelove.
 - g) Ako se na uređaj treba priključiti usis, provjerite sve spojeve i jesu li čvrsto pričvršćeni. Korištenje sustava za otprašivanje može smanjiti rizike povezane s prašinom.
 - h) Uklonite sve alate za podešavanje ili ključeve prije uključivanja uređaja. Alat ili ključ ostavljen u rotirajućem dijelu uređaja može uzrokovati ozljede.
 - i) Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
 - j) Ne stavljajte ruke ili druge predmete u uređaj dok je u uporabi!

2.4. Sigurno korištenje uređaja

- a) Nemojte preopteretiti uređaj. Koristite odgovarajuće alate za zadani zadatak. Ispravno odabran uređaj bolje će i sigurnije obaviti zadatak za koji je dizajniran.
- b) Nemojte koristiti uređaj ako prekidač za uključivanje/isključivanje ne radi ispravno (ne uključuje i ne isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje su opasni, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.
- c) Isključite uređaj iz napajanja prije početka podešavanja, čišćenja i održavanja. Takva preventivna mjera smanjuje rizik od slučajnog aktiviranja.
- d) Kada nije u uporabi, spremite ga na sigurno mjesto, daleko od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem, a nisu pročitale upute za uporabu. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
- e) Održavajte uređaj u savršenom tehničkom stanju. Prije svake uporabe provjerite ima li općeg oštećenja, a posebno provjerite ima li napuknutih

dijelova ili elemenata te svih drugih uvjeta koji mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, predajte uređaj na popravak prije uporabe.

- f) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, samo uz korištenje originalnih rezervnih dijelova. To će osigurati sigurnu uporabu.
- g) Kako biste osigurali radni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene štitnike i ne otpuštati vijke.
- h) Izbjegavajte situacije u kojima uređaj prestane raditi tijekom korištenja zbog pretjeranog opterećenja. To može dovesti do pregrijavanja pogonskih elemenata i oštećenja uređaja.
- i) Nemojte dodirivati zglobne dijelove ili pribor osim ako uređaj nije isključen iz izvora napajanja.
- j) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.
- k) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.
- l) Prije svake uporabe uvjerite se da je mlaznica ispravno postavljena u uređaj i da je crijevo ispravno pričvršćeno i neoštećeno.
- m) Nemojte prekrivati ulaz i izlaz zraka.
- n) Uređaj nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
- o) Nemojte pokretati uređaj s funkcijom prskanja kada je prazan (bez čiste vode u spremniku)
- p) Zabranjeno je dirati u strukturu uređaja radi promjene njegovih parametara ili konstrukcije.
- q) Držite uređaj dalje od izvora vatre i topline.
- r) Ne prekrivajte ventilacijske otvore!
- s) Nemojte koristiti ili parkirati stroj na površinama s velikim nagibom (prvo isključite usisavanje kada radite na nagibu).
- t) Budite posebno oprezni kada radite oko rubova, stepenica, nagiba i nizbrdica.
- u) Predmeti kao što su užad, užad, trake, kao ni vrući, užareni ili zapaljivi ili otrovni predmeti ne smiju se pomesti.
- v) Ne stavljajte topliju čistu vodu u spremnik nego što je navedeno na naljepnici na stroju.

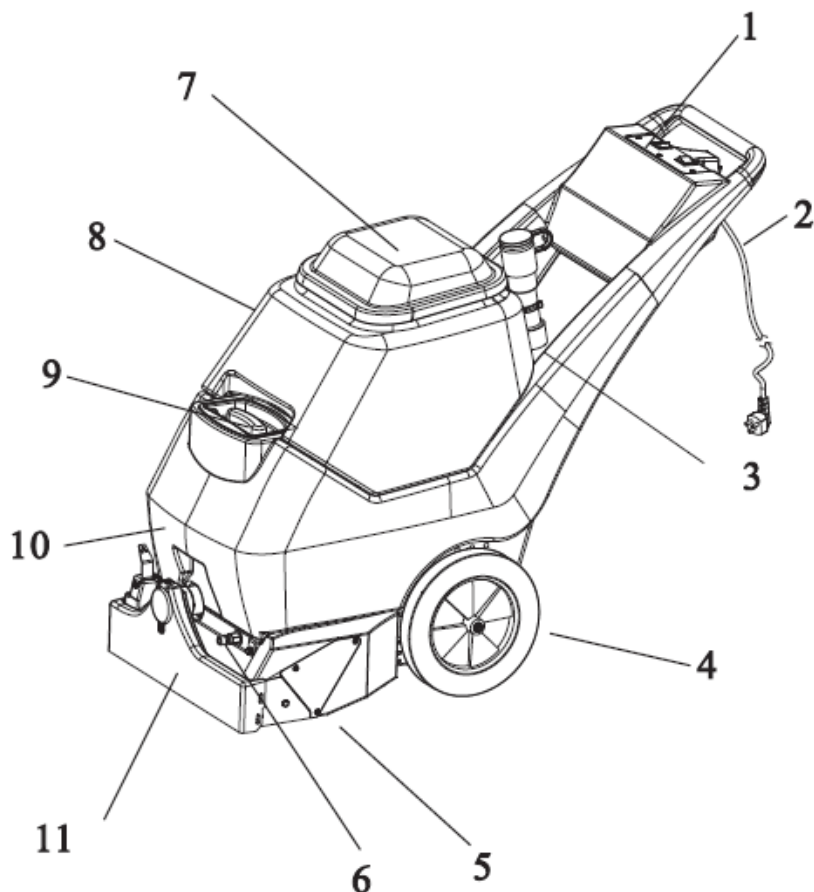


PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te usprkos korištenju dodatnih elemenata koji štite operatera, još uvijek postoji mali rizik od nezgode ili ozljede pri korištenju uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum kada koristite uređaj.

3. Koristite smjernice

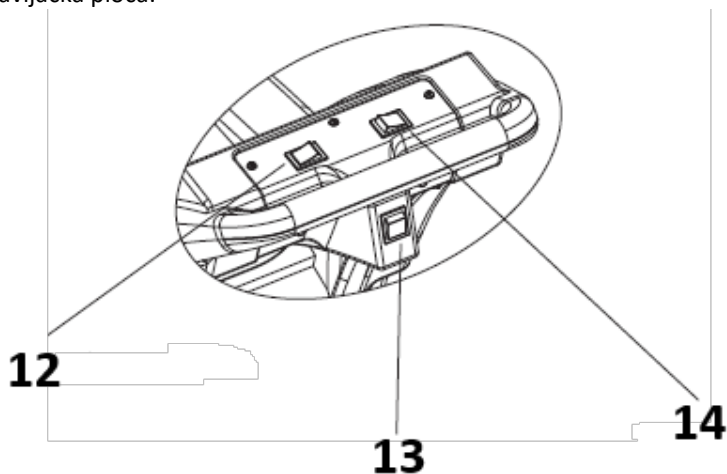
Proizvod je uređaj za višestruko čišćenje namijenjen za mokro i suho čišćenje tepiha i tepiha. Može se također ograničeno primijeniti za čišćenje presvlaka. Korisnik je odgovoran za svu štetu nastalu nenamjernom uporabom uređaja.

3.1. Opis uređaja



- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Upravljačka ploča | 7. Poklopac spremnika za kanalizaciju |
| 2. Kabel za napajanje | 8. Kanalizacijski spremnik |
| 3. Odvod spremnika otpadnih voda | 9. Prozirni poklopac spremnika za vodu |
| 4. Kotač | 10. Spremnik za čistu vodu |
| 5. Valjkasta četka | 11. Kraj sisanja |
| 6. Prijenosni priključak sisaljke | |

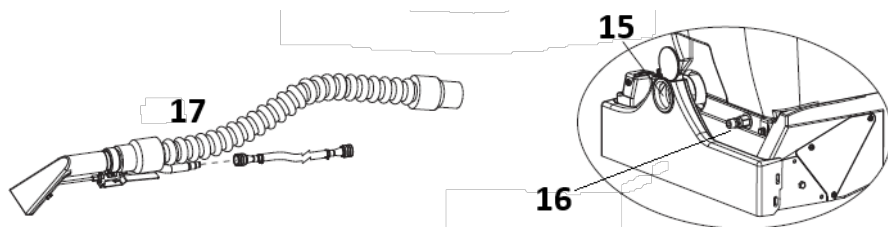
Upravljačka ploča:



12. Valjkasta četka i prekidač za raspršivanje vode

13. Prekidač vodene pumpe

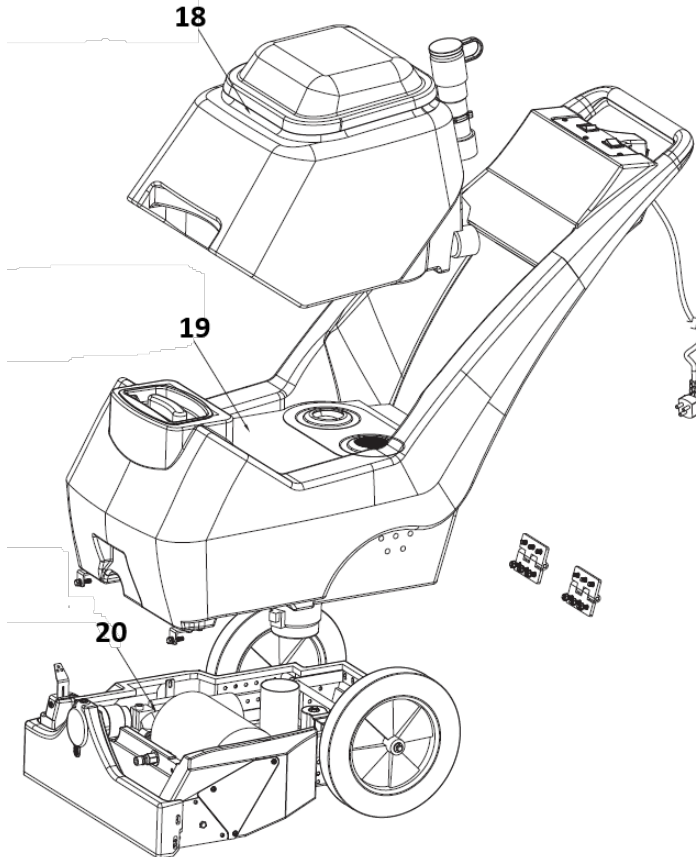
14. Vakuumski prekidač



15. Ulazni priključak vakuumnog crijeva

16. Brzi priključak integriranog crijeva za prskanje vode (muški)

17. Ručno vakuumno crijevo s usisnim završetkom



- 18. Montaža spremnika za otpadnu vodu
- 19. Sklop spremnika za čistu vodu
- 20. Montaža baze

3.2. Priprema za upotrebu

POLOŽAJ APARATA

Temperatura okoline ne smije biti viša od 40°C, a relativna vlažnost zraka manja od 85%. Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se uređaj koristi. Uređaj uvijek treba koristiti postavljen na ravnu, stabilnu, vatrootporna površinu i biti izvan dohvata djece i osoba s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama. Postavite uređaj tako da uvijek imate pristup utikaču. Kabel za napajanje spojen na uređaj mora biti pravilno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima na etiketi proizvođača.

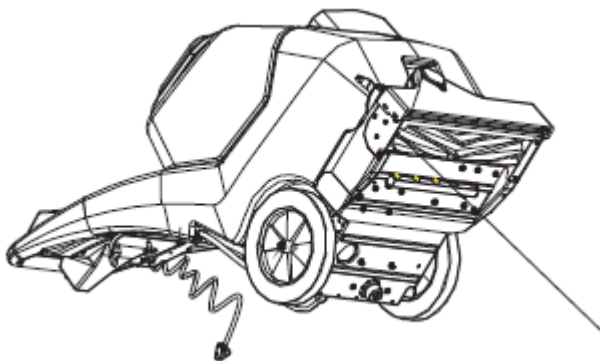
3.3. Upotreba uređaja

- a) Nakon raspakiranja stroja, provjerite je li stroj kompletan, dodaci kompletni i neoštećeni.
- b) Dodajte svježiu vodu (≤ 60 ° C) i poseban deterdžent za čišćenje u spremnik čiste vode.
- c) Uključite napajanje, pritisnite upravljačku ploču na upravljačkoj ploči, odnosno provjerite radi li funkcija ispravno.
- d) Gurnite stroj na tepih spreman za čišćenje. Ne forsirajte da idete prebrzo – preporučuje se ravnomjerno kretanje.
- e) Ako radite s teško dostupnim ili tvrdokornim prljavštinama, koristite dodatni ručni usisni završetak.
- f) Nakon čišćenja izvucite utikač iz utičnice. Spremnik za vodu i spremnik za otpadnu vodu unutar niza vode čiste, a čista voda sa spremnikom za čistu vodu i usisnom cijevi.

3.4. Čišćenje i održavanje

- a) Isključite mrežni utikač i ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije svakog čišćenja, podešavanja ili zamjene pribora ili ako se uređaj ne koristi.
 - Pričekajte da se rotirajući elementi zaustave.
- b) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
- c) Nakon čišćenja uređaja, sve dijelove treba potpuno osušiti prije ponovne uporabe.
- d) Čuvajte jedinicu na suhom, hladnom mjestu, bez vlage i izravnog izlaganja sunčevoj svjetlosti.
- e) Ne prskajte uređaj vodenim mlazom niti ga potapajte u vodu.
- f) Očistite otvore četkom i komprimiranim zrakom.
- g) Uređaj je potrebno redovito kontrolirati radi provjere tehničke ispravnosti i uočavanja oštećenja.
- h) Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.
- i) Ne koristite oštre i/ili metalne predmete za čišćenje (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.
- j) Dodajte oko 7,5 litara tople vode (° C) u spremnik čiste vode, pokrenite pumpu i mlaznicu, usisavajte i pustite da radi 1 minutu kako biste je isprali i spriječili taloženje alkalnih tvari. Za uklanjanje ostataka alkalne otopine za čišćenje, isperite octom u vodenoj otopini (1:3 u octu i vodi) i isperite najmanje jednom mjesečno.

- k) Očistite kanalizacijski spremnik na izlazu od prljavštine, pamuk mora biti čist, kako bi se osiguralo da prolaz zraka nije ograničen. Također provjerite ima li u unutrašnjosti kanalizacijskog spremnika bilo kakvih prepreka od prljavštine.
- l) Sve preostale tekućine (čistu i prljavu vodu) potrebno je ukloniti nakon završetka rada.
- m) Zamjena valjkaste četke:
- Stavite stroj s ručkom na tlo, tako da se valjkasta četka može podići.
 - Uklonite klizač graničnika valjka (pogledajte označeno na slici ispod) i uklonite četku valjka:



ZBRINJAVANJE KORIŠTENIH UREĐAJA

Nemojte odlagati ovaj uređaj u sustave komunalnog otpada. Predajte ga mjestu za prikupljanje i recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, priručniku s uputama i pakiranju. Plastika koja se koristi za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Obratite se lokalnim vlastima za informacije o vašem lokalnom pogonu za recikliranje.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Otopina
Nema struje	Problem s napajanjem	Provjerite priključak napajanja
	Kratki spoj ili okidanje	Provjerite postoji li popravak ili zamjena
Prekidač je uključen, ali motori rade isprekidano	Problem sa žicom	Popravak ili zamjena neispravne komponente
	Prekidač je oštećen	
	Stezaljke su labave ili imaju loš spoj	
Nema usisavanja ili je	Kanalizacijski spremnik nije	Prilagodite položaj

usisavanje slabo	na mjestu	kanalizacijskog spremnika
	Vakuumsko crijevo je labavo na spoju	Umetnite čvršće
	Stisak začepljen	Očistite usisni kraj
	Na brtvi kanalizacijskog spremnika ima prljavštine	Uklonite prljavštinu
	Vakuumsko usisno crijevo je oštećeno	Zamijenite usisno crijevo
	Vakuumski motor postavljen je labavo	Zategnite vijke
	Nema brtve između poklopca spremnika i spremnika	Podesite poklopac spremnika
Motor pumpe je uključen, ali mlaznica ne raspršuje otopinu	Začepljena mlaznica	Očistite mlaznicu
	Dno filtra trupa je blokirano	Očistite filter
	Ventil za elektromagnetsko pražnjenje je blokirano	Popravak ili zamjena
	Motor valjkaste četke nije uključen	Pokrenite motor valjkaste četke
	Motor pumpe je oštećen	Popravak ili zamjena
	U tijelu pumpe ima krhotina	Popravak
Valjak se ne okreće ili radi slabo	Pogonski remen valjka je labav ili deformiran	Popravak
	Motor valjka je oštećen	Popravak ili zamjena



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atminkite, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmonių vertėjus. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. versiją anglų kalba, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti paprašę per info@expondo.com

Techniniai duomenys

Parametras aprašymas		Parametras vertė
Produkto pavadinimas		3 viename kilimų valymo mašina
Modelis		ULX-SQW-TIN2
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]		230 / 50
Nominali galia [W]		2500
Apsaugos klasė		aš
Apsaugos klasė IP		IPX4
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]		450 x 1070 x 870
Svoris [kg]		48
Bako talpa [L]	Švarus vanduo	21
	Nuotekos	38
Šepetėlio greitis [rpm]		1400
Oro talpa [m ³ /h]		335
Vakuumas [kPa]		34








1. Bendras aprašymas

Naudojimo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Gaminys suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių nurodymų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE PRIETAISO, NES AIDŽIAI PERSKAITYTE IR SUPRASTOJATE ŠĮ NAUDOTOJIMO VADOVĄ.

Norėdami pailginti įrenginio gaminio naudojimo laiką ir užtikrinti, kad jis veiktų be problemų, naudokite jį pagal šį vartotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Techniniai duomenys ir specifikacijos šiame vartotojo vadove yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys sukurtas taip, kad iki minimumo sumažintų triukšmo emisijos riziką, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

Legenda

	Gaminyje atitinkami saugos standartai.
	Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas.
	Produktas turi būti perdirbtas.
	ĮSPĖJIMAS! arba ATSARGIAI! arba ATMINKITE! Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)
	Naudokite apsaugą.
	DĖMESIO! Įspėjimas apie elektros smūgį!
	DĖMESIO! Besisukančios dalys, įsipainiojimo pavojus!
	DĖMESIO! Rankų suspaudimo pavojus!



Naudoti tik patalpose.



ATKREIPKITE DĒMESĮ! Šio vadovo brėžiniai yra tik iliustravimo tikslais ir kai kuriomis detalėmis gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

2. Naudojimo saugumas



DĒMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus ar net mirtį.

Sąvokos „įrenginys“ arba „produktas“ vartojamos įspėjimuose ir instrukcijose, nurodant:

3 viename kilimų valymo mašina.

2.1. Elektros sauga

- Kištukas turi tilpti į lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Naudojant originalius kištukus ir atitinkamus lizdus sumažėja elektros smūgio rizika.
- Stenkitės neliesti įžemintų elementų, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, katilai ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei įžemintas įrenginys yra veikiamas lietaus, tiesiogiai liečiasi su šlapiu paviršiumi arba veikia drėgnoje aplinkoje. Į prietaisą patekęs vanduo padidina prietaiso sugadinimo ir elektros smūgio riziką.
- Kabelį naudokite tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti arba kištuko ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą toliau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipainioję laidai padidina elektros smūgio riziką.
- Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas yra pažeistas arba yra akivaizdžių nusidėvėjimo požymių. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros centras.
- Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkite laido, kištuko ar prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.
- Nenaudokite labai drėgnoje aplinkoje arba šalia vandens rezervuarų.

2.2. Saugumas darbo vietoje

- a) Įsitikinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingų atsitikimų. Stenkitės galvoti į priekį, stebėti, kas vyksta, ir dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu.
- b) Nenaudokite prietaiso potencialiai sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Prietaisas sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- c) Pastebėję pažeidimą ar nereguliarų veikimą, nedelsdami išjunkite įrenginį ir nedelsdami praneškite apie tai prižiūrėtojui.
- d) Jei nesate tikri, ar gaminys veikia tinkamai, arba pastebėjote pažeidimą, susisiekite su gamintojo aptarnavimo centru.
- e) Tik gamintojo techninės priežiūros centras gali taisyti gaminį. Nebandykite taisyti patys!
- f) Gaisro atveju gesinimui naudokite miltelinį arba anglies dioksido (CO₂) gesintuvą (skirtą naudoti su įtampingu elektros prietaisu).
- g) Vaikams ar pašaliniams asmenims įeiti į darbo vietą draudžiama. (Dėl išsiblaškymo galite prarasti įrenginio kontrolę).
- h) Naudokite prietaisą gerai vėdinamoje vietoje.
- i) Reguliariai tikrinkite saugos etikečių būklę. Jei etiketės neįskaitomos, jas reikia pakeisti.
- j) Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Jei šis įrenginys perduodamas trečiajai šaliai, kartu su juo turi būti perduotas ir vadovas.
- k) Pakavimo elementus ir mažas surinkimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- l) Saugokite prietaisą nuo vaikų ir gyvūnų.
- m) Jei šis prietaisas naudojamas kartu su kita įranga, taip pat turi būti laikomasi likusių naudojimo instrukcijų.



Prisimink! Naudodami prietaisą saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

2.3. Asmeninis saugumas

- a) Nenaudokite prietaiso pavargę, susirgę arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali labai pabloginti gebėjimą valdyti prietaisą.

-
- b) Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių psichikos ir jutimo funkcijos yra ribotos arba asmenys, neturintys atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent jie būtų prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens arba jie būtų instrukuoti, kaip valdyti įrenginį. prietaisas.
 - c) Dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas koncentracijos praradimas naudojant prietaisą gali sukelti rimtų sužalojimų.
 - d) Kad prietaisas netyčia neįsijungtų, prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad jungiklis yra OFF padėtyje.
 - e) Nepervertinkite savo sugebėjimų. Naudodami įrenginį išlaikykite pusiausvyrą ir visada būkite stabilūs. Tai užtikrins geresnę įrenginio valdymą netikėtose situacijose.
 - f) Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
 - g) Jei prie įrenginio reikia prijungti siurbį, patikrinkite visas jungtis ir įsitikinkite, kad jos sandarios. Naudojant dulkių šalinimo sistemą gali sumažėti su dulkėmis susijusi rizika.
 - h) Prieš įjungdami įrenginį, nuimkite visus reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Prietaiso besisukančioje dalyje paliktas įrankis arba veržliaraktis gali susižaloti.
 - i) Prietaisas nėra žaistas. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su prietaisu.
 - j) Nekiškite rankų ar kitų daiktų į prietaisą, kai jis naudojamas!

2.4. Saugus įrenginio naudojimas

- a) Neperkraudkite įrenginio. Naudokite tinkamas priemones duotai užduočiai atlikti. Teisingai parinktas įrenginys geriau ir saugiau atliks užduotį, kuriai jis buvo sukurtas.
- b) Nenaudokite įrenginio, jei įjungimo/išjungimo jungiklis neveikia tinkamai (įrenginio neįjungia ir neišjungia). Prietaisai, kurių negalima įjungti ir išjungti naudojant įjungimo/išjungimo jungiklį, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia taisyti.
- c) Prieš pradėdami reguliuoti, valyti ir prižiūrėti, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. Tokia prevencinė priemonė sumažina atsitiktinio įsijungimo riziką.
- d) Kai nenaudojate, laikykite saugioje vietoje, nepasiekiamoje vaikų ir žmonių, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neperskaitė vartotojo vadovo. Prietaisas gali kelti pavojų nepatyrusių naudotojų rankose.
- e) Laikykite prietaisą neprikaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač patikrinkite, ar nėra įtrūkusių dalių ar elementų ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos

saugiam įrenginio veikimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudodami prietaisą atiduokite taisyti.

- f) Prietaiso remontą arba techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti asmenys, naudojant tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- g) Kad prietaisas veiktų patikimai, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite varžtų.
- h) Venkite situacijų, kai prietaisas nustoja veikti naudojimo metu dėl per didelės apkrovos. Dėl to gali perkaisti pavaros elementai ir sugadinti įrenginį.
- i) Nelieskite šarnyrinių dalių ar priedų, nebent įrenginys buvo atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
- j) Nepalikite šio prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.
- k) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesikauptų sunkiai įveikiami nešvarumai.
- l) Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad antgalis yra tinkamai sumontuotas įrenginyje, o žarna yra tinkamai pritvirtinta ir nepažeista.
- m) Neuždenkite oro įleidimo ir išleidimo angos.
- n) Prietaisas nėra žaislas. Vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros darbų be suaugusio asmens priežiūros.
- o) Nenaudokite įrenginio su purškimo funkcija, kai jis tuščias (be švaraus vandens bakelyje)
- p) Draudžiama kištis į įrenginio konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar konstrukciją.
- q) Prietaisą laikykite toliau nuo ugnies ir karščio šaltinių.
- r) Neuždenkite ventiliacijos angų!
- s) Nenaudokite ir nestatykite mašinos ant stačių nuokalnių paviršių (dirbdami įkalnėse pirmiausia išjunkite siurbimą).
- t) Būkite ypač atsargūs dirbdami aplink kraštus, laiptus, įkalnes ir nusileidimus.
- u) Negalima šluoti tokių daiktų kaip lynai, virvės, diržai, taip pat karšti, švytintys ar degūs ar toksiški daiktai.
- v) Į rezervuarą nepilkite šiltesnio švaraus vandens, nei nurodyta įrenginio etiketėje.

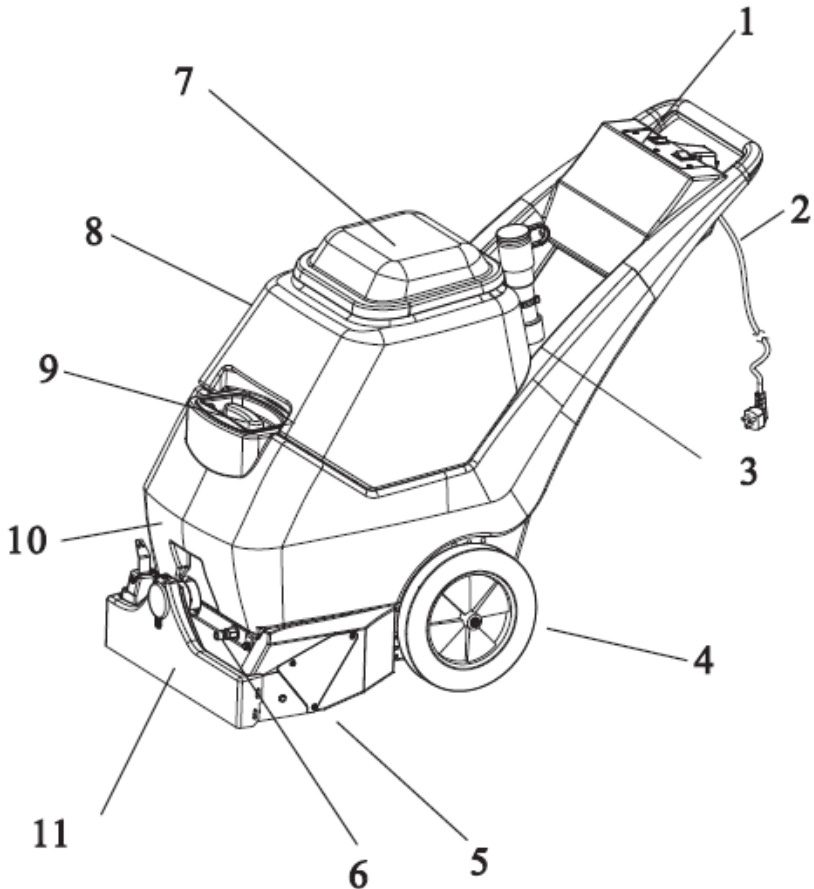


DĖMESIO! Nepaisant saugios prietaiso konstrukcijos ir jo apsauginių savybių bei papildomų operatorių saugančių elementų naudojimo, naudojant prietaisą išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar susižalojimo rizika. Naudodami įrenginį būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

3. Naudokite gaires

Produktas yra daugiavandis valymo įrenginys, skirtas šlapiam ir sausam kilimų ir kilimėlių valymui. Jis taip pat gali būti ribotas naudojamas apmušalų valymui. Naudotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį.

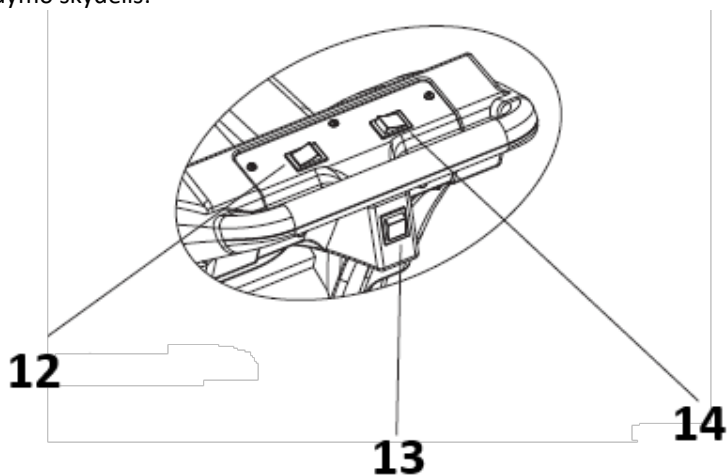
3.1. Įrenginio aprašymas



- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Valdymo skydelis | 6. Nešiojama siurbtuko jungtis |
| 2. Maitinimo kabelis | 7. Nuotekų rezervuaro dangtis |
| 3. Nuotekų rezervuaro nutekėjimas | 8. Nuotekų bakas |
| 4. Ratas | 9. Skaidrus vandens bako dangtelis |
| 5. Ritininis šepetys | 10. Skaidrus vandens bakas |

11. Čiulpimo galas

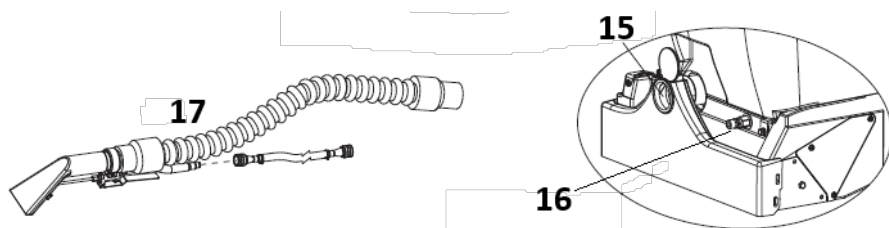
Valdymo skydelis:



12. Ritininis šepetys ir vandens purškimo jungiklis

13. Vandens siurblio jungiklis

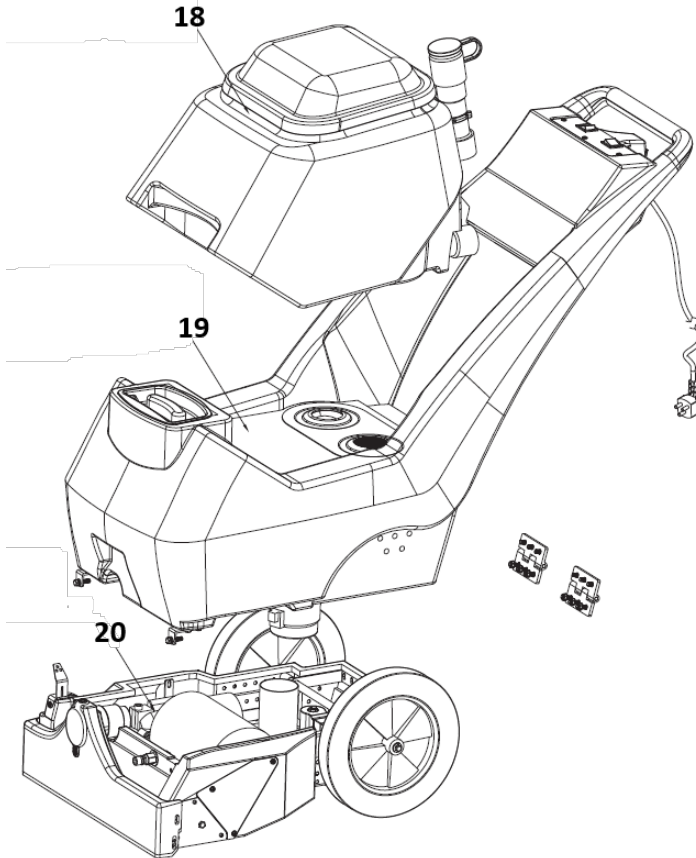
14. Vakuuminis jungiklis



15. Vakuuminės žarnos įleidimo jungtis

16. Integruota vandens purškimo žarnos greitoji jungtis (vyriškas)

17. Rankinė vakuuminė žarna su siurbimo galu



- 18. Nuotekų rezervuaro surinkimas
- 19. Skaidraus vandens rezervuaro mazgas
- 20. Pagrindo surinkimas

3.2. Pasiruošimas naudojimui

PRIETAISŲ VIETA

Aplinkos temperatūra turi būti ne aukštesnė kaip 40°C, o santykinė oro drėgmė – mažesnė nei 85%. Užtikrinkite gerą vėdinimą patalpoje, kurioje naudojamas prietaisas. Prietaisas visada turi būti naudojamas ant lygaus, stabilaus, ugniai atsparaus paviršiaus, vaikams ir asmenims, turintiems ribotas psichikos ir jutimo funkcijas, nepasiekiamas. Įrenginį pastatykite taip, kad visada turėtumėte prieigą prie maitinimo kištuko. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti gaminio etiketėje nurodytus techninius duomenis.

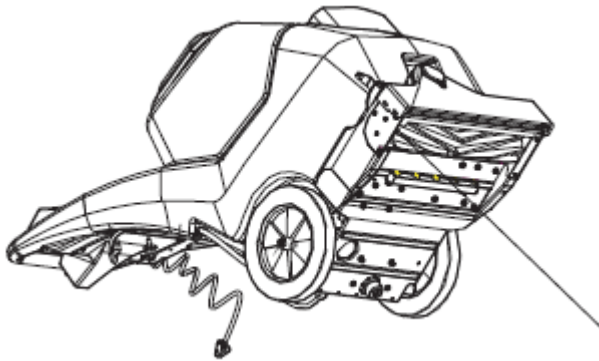
3.3. Prietaiso naudojimas

- a) Išpakavę mašiną patikrinkite, ar mašina sukomplektuota, priedai sukomplektuoti ir nepažeisti.
- b) Į švaraus vandens baką įpilkite šviežio vandens (≤ 60 ° C) ir specialios valymo priemonės.
- c) Įjunkite maitinimą, atitinkamai paspauskite valdymo skydelį valdymo skydelyje, patikrinkite, ar funkcija veikia tinkamai.
- d) Pastumkite mašiną ant kilimo, pasiruošę valyti. Neverskite važiuoti per greitai – rekomenduojamas pastovus judėjimas.
- e) Jei dirbate su sunkiai patenkančiomis arba sunkiai įveikiamomis nešvarumų dėmėmis, naudokite papildomą rankinį čiulpimo galą.
- f) Po valymo ištraukite maitinimo kištuką. Vandens rezervuaras ir nuotekų rezervuaras vandens eilės viduje yra skaidrus, o švarus vanduo su švaraus vandens baku ir siurbimo vamzdžiu.

3.4. Valymas ir priežiūra

- a) Prieš kiekvieną valymą, reguliavimą ar priedų keitimą arba jei prietaisas nenaudojamas, ištraukite maitinimo kištuką ir leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
 - Palaukite, kol besisukantys elementai sustos.
- b) Paviršiumi valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.
- c) Išvalius prietaisą, prieš vėl naudojant, visas dalis reikia visiškai išdžiovinti.
- d) Laikykite įrenginį sausoje, vėsioje vietoje, kurioje nėra drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- e) Nepurškite prietaiso vandens srove ir nenardinkite į vandenį.
- f) Išvalykite ventiliacijos angas šepečiu ir suslėgtu oru.
- g) Prietaisas turi būti reguliariai tikrinamas, siekiant patikrinti jo techninį efektyvumą ir pastebėti bet kokius pažeidimus.
- h) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.
- i) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepečio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršiaus medžiagą.
- j) Į švaraus vandens rezervuarą įpilkite apie 7,5 litro šilto vandens (° C), paleiskite siurblij ir antgalį, įsiurbkite ir paleiskite 1 minutę, kad nuplautumėte ir išsvengtumėte šarminių medžiagų nusėdimo. Kad pašalintumėte šarminio valymo tirpalo likučius, nuplaukite actu vandeniniame tirpale (1:3 acte ir vandenyje) ir nuplaukite bent kartą per mėnesį.

- k) Išvalykite nuotekų baką ant nešvarumų išleidimo angos, medvilnė turi būti švari, kad nebūtų apribotas oro pratekėjimas. Taip pat patikrinkite, ar nuotekų bako viduje nėra purvo kliūčių.
- l) Visi likę skysčiai (švarus ir nešvarus vandeniu) turi būti pašalinti baigus darbą.
- m) Ritinio šepetio keitimas:
- Padėkite mašiną su rankena ant žemės, kad būtų galima pakelti ritinį šepetį.
 - Nuimkite ritinėlio ribotuvo slankiklį (žr. pažymėtą paveikslėlyje žemiau) ir nuimkite ritinį šepetį:



PANAUDOTŲ PRIETAISŲ IŠMETIMAS

Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų sistemas. Perduokite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaisui pagaminti panaudotas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklavinimą. Pasirinkdami perdirbimą, labai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Norėdami gauti informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę, susisiekite su vietinėmis valdžios institucijomis.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Nėra galios	Maitinimo problema	Patikrinkite maitinimo jungtį
	Trumpasis jungimas arba išjungimas	Patikrinkite, ar nėra remonto ar keitimo
Jungiklis įjungtas, bet varikliai veikia su pertrūkiais	Problema su laidu	Sugedusio komponento taisymas arba keitimas
	Jungiklis pažeistas	
	Gnybtai atsilaisvinę arba jų jungtis prastai	
Nėra siurbimo arba	Nuotekų bakas ne vietoje	Sureguliuokite vietą

prastas siurbimas		nuotekų rezervuaro
	Vakuuminė žarna atsilaisvino ties jungtimi	Įkiškite tvirčiau
	Suspaudimas užsikimšęs	Nuvalykite įsiurbimo galą
	Ant nuotekų rezervuaro sandariklio yra nešvarumų	Pašalinkite nešvarumus
	Pažeista vakuuminė siurbimo žarna	Pakeiskite siurbimo žarną
	Vakuuminis variklis sumontuotas laisvai	Priveržkite varžtus
	Tarp bako dangčio ir bako nėra sandariklio	Sureguliuokite bako dangtį
Siurblio variklis įjungtas, bet purkštukas nepurškia tirpalo	Užsikimšęs antgalis	Nuvalykite antgalį
	Fiuzeliažo filtro apačia užblokuota	Išvalykite filtrą
	Elektromagnetinio išleidimo vožtuvas užblokuotas	Remontas arba keitimas
	Ritininio šepetio variklis neįjungtas	Paleiskite ritininio šepetio variklį
	Siurblio variklis pažeistas	Remontas arba keitimas
	Siurblio korpuse yra šiukšlių	Remontas
Volelis nesisuka arba veikia silpnai	Ritinio pavaros diržas atsipalaidavęs arba deformuotas	Remontas
	Sugadintas ritininis variklis	Remontas arba keitimas



Acest manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este exactă, dar vă rugăm să rețineți că traducerea automată nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferență între versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu este obligatorie din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări despre acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com

Date tehnice

Parametru descriere	Parametru valoare	
Numele produsului	Mașină de curățat covoare 3 în 1	
Model	ULX-SQW-TIN2	
Tensiune nominală [V~] / Frecvență [Hz]	230 / 50	
Putere nominală [W]	2500	
Clasa de protecție	eu	
Grad de protecție IP	IPX4	
Dimensiuni [Latime x Adancime x Inaltime; mm]	450 x 1070 x 870	
Greutate [kg]	48	
Capacitate rezervor [L]	Apă curată	21
	Canalizare	38
Viteza periei [rpm]	1400	
Capacitate aer [m ³ /h]	335	
Vacuum [kPa]	34	









1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea în siguranță și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu ghiduri tehnice stricte, folosind tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

**NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DECĂ DACĂ CITIȚI CU
ATENȚIE ȘI AȚI ÎNȚELES ACEST MANUAL DE UTILIZARE.**

Pentru a crește durata de viață a produsului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcini de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări asociate cu îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile de emisie de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

Legendă

	Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	AVERTIZARE! sau ATENȚIE! sau ȚINE minte! Aplicabil la situația dată. (semn general de avertizare)
	Folosiți pază.
	ATENȚIE! Avertisment de electrocutare!
	ATENȚIE! Piese rotative, pericol de încurcare!
	ATENȚIE! Pericol de zdrobire de mână!



Folosiți numai în interior.



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Desenele din acest manual au doar scop ilustrativ și unele detalii pot diferi de produsul real.

2. Siguranța utilizării



ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt folosiți în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:

Mașină de curățat covoare 3 în 1.

2.1. Siguranța electrică

- a) Ștecherul trebuie să se potrivească în priză. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor potrivite reduce riscul de electrocutare.
- b) Evitați atingerea elementelor împământate, cum ar fi țevi, încălzitoare, cazane și frigidere. Există un risc crescut de electrocutare dacă dispozitivul cu împământare este expus ploii, intră în contact direct cu o suprafață umedă sau funcționează într-un mediu umed. Pătrunderea apei în dispozitiv crește riscul de deteriorare a dispozitivului și de electrocutare.
- c) Utilizați cablul numai pentru utilizarea desemnată. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul dintr-o priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- d) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de un centru de service al producătorului.
- e) Pentru a evita șocurile electrice, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau în alte lichide. Nu utilizați dispozitivul pe suprafețe umede.

-
- f) Nu utilizați în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă.

2.2. Siguranta la locul de munca

- a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să gândiți înainte, observați ce se întâmplă și folosiți bunul simț atunci când lucrați cu dispozitivul.
- b) Nu utilizați dispozitivul într-un mediu potențial exploziv, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil. Dispozitivul generează scânteii care pot aprinde praf sau fum.
- c) Dacă descoperiți daune sau funcționare neregulată, opriți imediat dispozitivul și raportați-l fără întârziere unui supervizor.
- d) Dacă nu sunteți sigur dacă produsul funcționează corect sau dacă observați daune, vă rugăm să contactați centrul de service al producătorului.
- e) Numai centrul de service al producătorului poate efectua reparații la produs. Nu încercați să faceți singur reparații!
- f) În caz de incendiu, utilizați un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon (CO₂) (unul destinat utilizării la dispozitive electrice sub tensiune) pentru a-l stinge.
- g) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzisă intrarea într-un post de lucru. (O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului).
- h) Utilizați dispozitivul într-un spațiu bine ventilat.
- i) Verificați regulat starea etichetelor de siguranță. Dacă etichetele sunt ilizibile, acestea trebuie înlocuite.
- j) Vă rugăm să păstrați acest manual disponibil pentru referințe viitoare. Dacă acest dispozitiv este transmis unei terțe părți, manualul trebuie să fie transmis împreună cu acesta.
- k) Păstrați elementele de ambalare și piesele mici de asamblare într-un loc care nu este accesibil copiilor.
- l) Țineți aparatul departe de copii și animale.
- m) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și celelalte instrucțiuni de utilizare.



Ține minte! Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alți trecători.

2.3. Siguranța personală

- a) Nu utilizați dispozitivul când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a narcoticelor sau a medicamentelor care pot afecta semnificativ capacitatea de a utiliza dispozitivul.
- b) Dispozitivul nu este proiectat pentru a fi manipulat de persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau persoane fără experiență și/sau cunoștințe relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau dacă au primit instrucțiuni despre cum să folosească dispozitivul. dispozitiv.
- c) Când lucrați cu dispozitivul, folosiți bunul simț și fiți atenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răni grave.
- d) Pentru a preveni pornirea accidentală a dispozitivului, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OPRIT înainte de a vă conecta la o sursă de alimentare.
- e) Nu vă supraestimați abilitățile. Când utilizați dispozitivul, mențineți echilibrul și rămâneți stabil în orice moment. Acest lucru va asigura un control mai bun asupra dispozitivului în situații neașteptate.
- f) Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile departe de părțile mobile. Îmbrăcămintea lejeră, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile mobile.
- g) Dacă aspirația trebuie conectată la dispozitiv, verificați toate conexiunile și asigurați-vă că sunt strânse. Utilizarea unui sistem de desprăfuire poate reduce riscurile asociate cu praful.
- h) Scoateți toate instrumentele de reglare sau cheile înainte de a porni dispozitivul. O unealtă sau o cheie lăsată în partea rotativă a dispozitivului poate provoca vătămări.
- i) Aparatul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
- j) Nu introduceți mâinile sau alte obiecte în interiorul dispozitivului în timp ce acesta este în uz!

2.4. Utilizarea dispozitivului în siguranță

- a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Utilizați instrumentele adecvate pentru sarcina dată. Un dispozitiv selectat corect va îndeplini sarcina pentru care a fost proiectat mai bine și într-un mod mai sigur.
- b) Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul ON/OFF nu funcționează corect (nu pornește și nu oprește și oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot

-
- fi pornite și oprite cu ajutorul comutatorului ON/OFF sunt periculoase, nu trebuie operate și trebuie reparate.
- c) Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de a începe reglarea, curățarea și întreținerea. O astfel de măsură preventivă reduce riscul activării accidentale.
 - d) Când nu este utilizat, depozitați într-un loc sigur, departe de copii și de persoane care nu sunt familiarizate cu dispozitivul care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor fără experiență.
 - e) Păstrați aparatul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există daune generale și, în special, verificați dacă există părți sau elemente crăpate și orice alte condiții care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată o deteriorare, predați dispozitivul pentru reparare înainte de utilizare.
 - f) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura o utilizare în siguranță.
 - g) Pentru a asigura integritatea operațională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
 - h) Evitați situațiile în care dispozitivul nu mai funcționează în timpul utilizării din cauza încărcării excesive. Acest lucru poate duce la supraîncălzirea elementelor de antrenare și deteriorarea dispozitivului.
 - i) Nu atingeți părțile articulate sau accesoriile decât dacă dispozitivul a fost deconectat de la sursa de alimentare.
 - j) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timp ce este în funcțiune.
 - k) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea murdăriei persistente.
 - l) Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că duza este instalată corect în dispozitiv și că furtunul este atașat corect și nedeteriorat.
 - m) Nu acoperiți admisia și evacuarea aerului.
 - n) Aparatul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de copii fără supravegherea unei persoane adulte.
 - o) Nu rulați dispozitivul cu funcție de pulverizare când este gol (fără apă curată în rezervor)
 - p) Este interzisă interferarea cu structura dispozitivului pentru a modifica parametrii sau construcția acestuia.
 - q) Țineți aparatul departe de surse de foc și căldură.
 - r) Nu acoperiți orificiile de ventilație!
 - s) Nu folosiți și nu parcați mașina pe suprafețe cu o înclinație abruptă (închideți mai întâi aspirația când lucrați pe pante).
 - t) Aveți grijă deosebită când lucrați în jurul marginilor, scărilor, înclinațiilor și coborârilor.

- u) Obiectele precum frânghiile, corzile, curelele, precum și obiectele fierbinți, strălucitoare sau inflamabile sau toxice nu trebuie să fie măturate.
- v) Nu puneți în rezervor apă curată mai caldă decât este menționat pe eticheta de pe mașină.



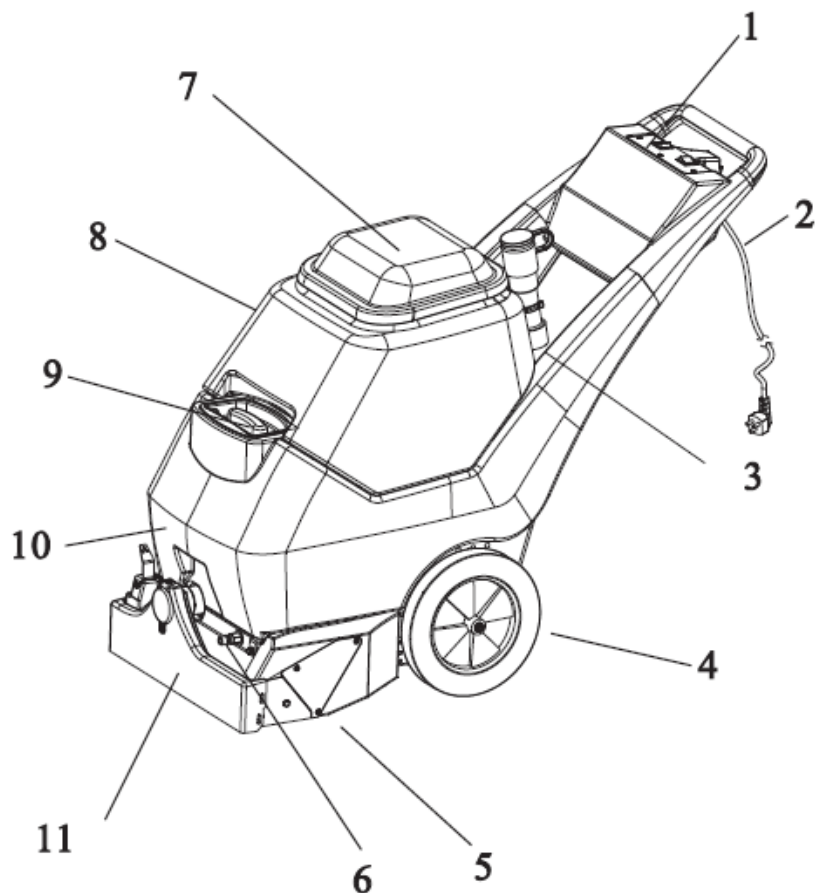
ATENȚIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau rănire la utilizarea dispozitivului. Fii atent și folosește bunul simț atunci când folosești dispozitivul.

3. Folosiți instrucțiuni

Produsul este un dispozitiv de curățare multiplă conceput pentru curățarea umedă și uscată a covoarelor și covoarelor. Se poate aplica, de asemenea, în mod limitat pentru curățarea tapițeriei.

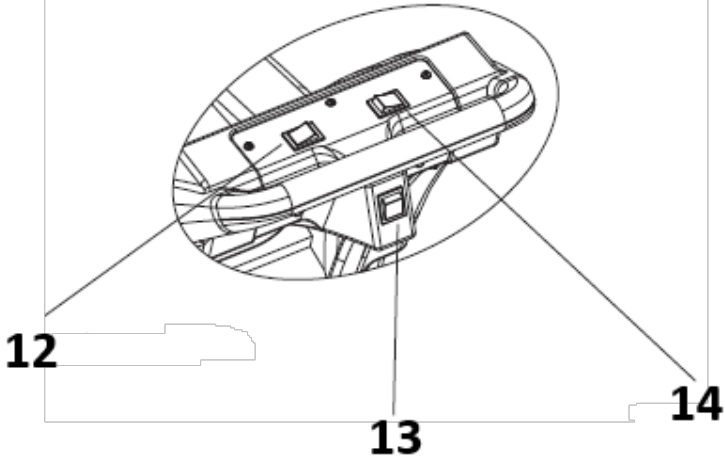
Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

3.1. Descrierea dispozitivului

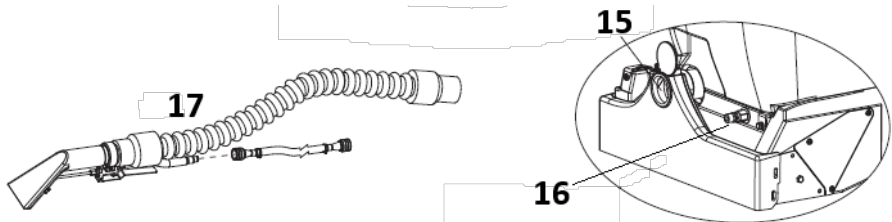


- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Panou de control | 6. Conexiune portabilă cu ventoză |
| 2. Cablu de alimentare | 7. Capac rezervor de canalizare |
| 3. Evacuarea rezervorului de canalizare | 8. Rezervor de canalizare |
| 4. roată | 9. Capac rezervor de apă curată |
| 5. Perie cu role | 10. Rezervor de apă curată |
| | 11. Suge capăt |

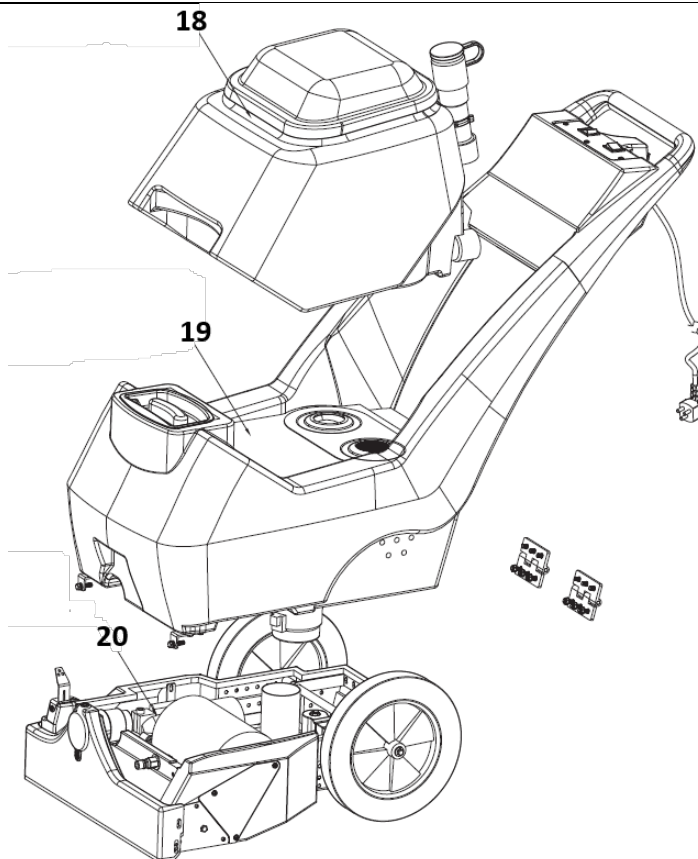
Panou de control:



- 12. Perie cu role și comutator de pulverizare cu apă
- 13. Comutator pompa de apă
- 14. Comutator de vid



- 15. Conexiune la intrarea furtunului de vid
- 16. Conector rapid pentru furtun de pulverizare cu apă integrat (tată)
- 17. Furtun de vid manual cu capat de aspirare



18. Ansamblu rezervor de canalizare

19. Ansamblu rezervor de apă curată

20. Ansamblu de bază

3.2. Pregătirea pentru utilizare

LOCALITATEA APARATORULUI

Temperatura mediului nu trebuie să fie mai mare de 40°C, iar umiditatea relativă trebuie să fie mai mică de 85%. Asigurați o bună ventilație în încăperea în care este utilizat dispozitivul. Dispozitivul trebuie utilizat întotdeauna atunci când este poziționat pe o suprafață plană, stabilă, ignifugă și să nu fie la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale și senzoriale limitate. Poziționați dispozitivul astfel încât să aveți întotdeauna acces la ștecherul de alimentare. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă detaliilor tehnice de pe eticheta produsului.

3.3. Utilizarea dispozitivului

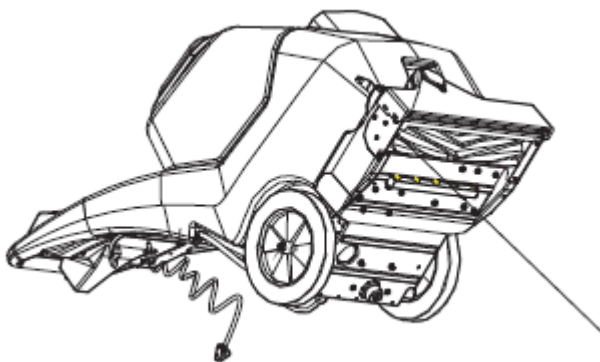
- a) După despachetarea mașinii, verificați că aparatul este complet, accesoriile sunt complete și nedeteriorate.
- b) Adăugați apă proaspătă (≤ 60 ° C) și detergent special de curățare în rezervorul de apă curată.
- c) Introduceți alimentarea, apăsați panoul de control de pe panoul de control, respectiv, verificați dacă funcția funcționează corect.
- d) Împingeți mașina pe covor gata de curățat. Nu forțați să mergeți prea repede – se recomandă mișcarea constantă.
- e) Dacă lucrați cu pete de murdărie greu de atins sau încăpățănate, utilizați capul suplimentar manual de aspirare.
- f) După curățare, deconectați ștecherul de alimentare. Rezervorul de apă și rezervorul de canalizare din interiorul rândului de apă limpede și apă curată cu un rezervor de apă curată și conductă de aspirație.

3.4. Curățare și întreținere

- a) Deconectați ștecherul de la rețea și lăsați dispozitivul să se răcească complet înainte de fiecare curățare, reglare sau înlocuire a accesoriilor sau dacă dispozitivul nu este utilizat.
 - Așteptați ca elementele rotative să se oprească.
- b) Utilizați numai produse de curățare non-corozive pentru a curăța suprafața.
- c) După curățarea dispozitivului, toate piesele trebuie uscate complet înainte de a-l folosi din nou.
- d) Păstrați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și expunere directă la lumina soarelui.
- e) Nu pulverizați dispozitivul cu un jet de apă și nu îl scufundați în apă.
- f) Curățați orificiile de ventilație cu o perie și aer comprimat.
- g) Dispozitivul trebuie inspectat în mod regulat pentru a verifica eficiența sa tehnică și pentru a identifica eventualele daune.
- h) Utilizați o cârpă moale și umedă pentru curățare.
- i) Nu folosiți obiecte ascuțite și/sau metalice pentru curățare (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică), deoarece acestea pot deteriora materialul de suprafață al aparatului.
- j) Adăugați aproximativ 7,5 litri de apă caldă ($^{\circ}$ C) în rezervorul de apă limpede, porniți pompa și duza, aspirați și rulați-l timp de 1 minut pentru a-l spăla și a preveni depunerea de substanțe alcaline. Pentru a îndepărta soluția de

curățare alcalină reziduală, clătiți cu oțet în soluție apoasă (1: 3 în oțet și apă) și clătiți cel puțin o dată pe lună.

- k) Curățați rezervorul de canalizare de la ieșirea murdăriei, bumbacul trebuie să fie curat, pentru a vă asigura că trecerea aerului nu este restricționată. Verificați, de asemenea, interiorul rezervorului de canalizare pentru orice obstacole de murdărie.
- l) Toate lichidele rămase (apa curată și murdară) trebuie îndepărtate după terminarea lucrărilor.
- m) Înlocuirea periei cu role:
 - Puneți mașina cu mânerul pe pământ, astfel încât peria cu role să poată fi ridicată.
 - Scoateți cursorul limitator al rolei (vezi marcat în imaginea de mai jos) și scoateți peria rolei:



ELIMINAREA DISPOZITIVELOR UTILIZATE

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de deșeuri municipale. Predați-l la un punct de reciclare și colectare a dispozitivelor electrice și electronice. Verificați simbolul de pe produs, manual de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate la construirea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele lor. Alegând să reciclați, aduceți o contribuție semnificativă la protecția mediului nostru.

Contactați autoritățile locale pentru informații despre unitatea locală de reciclare.

DEPANARE

Problemă	Cauza posibilă	Soluție
Fără putere	Problema cu puterea	Verificați conexiunea de alimentare
	Scurtcircuit sau deplasare	Verificați repararea sau înlocuirea

Comutatorul este pus, dar motoarele funcționează intermitent	Problemă cu firul	Repararea sau înlocuirea componentei defecte
	Comutatorul este deteriorat	
	Terminalele sunt slăbite sau au o conexiune slabă	
Fără aspirație sau performanță slabă de aspirare	Rezervorul de canalizare nu este montat	Ajustați plasarea a rezervorului de canalizare
	Furtunul de vid este slăbit la conexiune	Introduceți mai strâns
	Strângeți înfundat	Curățați capacul de aspirare
	Există murdărie pe sigiliul rezervorului de canalizare	Îndepărtați murdăria
	Furtunul de aspirare este deteriorat	Înlocuiți furtunul de aspirație
	Motor de aspirare instalat liber	Strângeți șuruburile
	Nu există etanșare între capacul rezervorului și rezervor	Reglați capacul rezervorului
Motorul pompei este pornit, dar duza nu pulverizează soluția	Duza înfundată	Curățați duza
	Partea inferioară a filtrului fuzelajului este blocată	Curățați filtrul
	Supapa de descărcare electromagnetică este blocată	Reparație sau înlocuire
	Motorul periei cu role nu este pornit	Porniți motorul periei cu role
	Motorul pompei este deteriorat	Reparație sau înlocuire
	Există resturi în corpul pompei	Repara
Rola nu se rotește sau funcționează slab	Cureaua de transmisie a rotelor este slăbită sau deformată	Repara
	Motorul rolei este deteriorat	Reparație sau înlocuire



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo prek info@expondo.com

Tehnični podatki

Parameter opis		Parameter vrednost
Ime izdelka		Stroj za čiščenje preprog 3 v 1
Model		ULX-SQW-TIN2
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]		230 / 50
Nazivna moč [W]		2500
Zaščitni razred		jaz
Stopnja zaščite IP		IPX4
Mere [širina x globina x višina; mm]		450 x 1070 x 870
Teža [kg]		48
Prostornina rezervoarja [L]	Čista voda	21
	Kanalizacija	38
Hitrost krtače [rpm]		1400
Kapaciteta zraka [m3/h]		335
Vakuum [kPa]		34










1. Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo naj sodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

**NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, RAZEN, ČE STE TEMELJITO
PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA
PRIROČNIKA.**

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb v zvezi z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da z upoštevanjem tehnološkega napredka in možnosti zmanjševanja hrupa zmanjša tveganje emisije hrupa na minimum.

Legenda

	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	OPOZORILO! ali POZOR! ali ZAPOMNI! Uporabno za dano situacijo. (splošen opozorilni znak)
	Uporabi varovalo.
	POZOR! Opozorilo na električni udar!
	POZOR! Vrtljivi deli, nevarnost zapletov!
	POZOR! Nevarnost zmečkanine roke!
	Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.



UPOŠTEVAJTE! Risbe v tem priročniku so samo za ilustracijo in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

2. Varnost uporabe



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe ali celo smrt.

Izraza "naprava" ali "izdelek" se v opozorilih in navodilih nanašata na:

Stroj za čiščenje preprog 3 v 1.

2.1. Električna varnost

- a) Vtič mora ustrezati vtičnici. Na noben način ne spreminjajte vtiča. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjša nevarnost električnega udara.
- b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih elementov, kot so cevi, grelniki, kotli in hladilniki. Obstaja povečana nevarnost električnega udara, če je ozemljena naprava izpostavljena dežju, pride v neposreden stik z mokro površino ali deluje v vlažnem okolju. Vdor vode v napravo poveča nevarnost poškodbe naprave in električnega udara.
- c) Kabel uporabljajte samo za predvideno uporabo. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlek vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zamotani kabli povečajo tveganje električnega udara.
- d) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel naj zamenja usposobljen električar ali servisni center proizvajalca.
- e) Da preprečite električni udar, kabla, vtiča ali naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.
- f) Ne uporabljajte v zelo vlažnih okoljih ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo.

2.2. Varnost na delovnem mestu

-
- a) Poskrbite, da bo delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Poskusite razmišljati vnaprej, opazujte dogajanje in pri delu z napravo uporabljajte zdrav razum.
 - b) Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Naprava ustvarja iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
 - c) Če ugotovite poškodbe ali nepravilno delovanje, napravo takoj izklopite in o tem nemudoma obvestite nadzornika.
 - d) Če niste prepričani, ali izdelek deluje pravilno ali če ugotovite poškodbe, se obrnite na servisni center proizvajalca.
 - e) Izdelek lahko popravlja samo proizvajalčev servisni center. Ne poskušajte popravljati sami!
 - f) V primeru požara za gašenje uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid (CO₂) (namenjen za uporabo na električnih napravah pod napetostjo).
 - g) Otrokom ali nepooblaščenim osebam je prepovedan vstop na delovno mesto. (Motnja lahko povzroči izgubo nadzora nad napravo).
 - h) Napravo uporabljajte v dobro prezračenem prostoru.
 - i) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Če so nalepke nečitljive, jih je treba zamenjati.
 - j) Prosimo, da ta priročnik ostane na voljo za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, ji morate posredovati tudi priročnik.
 - k) Embalažne elemente in majhne sestavne dele hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.
 - l) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.
 - m) Če se ta naprava uporablja skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.



Ne pozabite! Pri uporabi naprave zaščitite otroke in druge navzoče.

2.3. Osebna varnost

- a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko bistveno poslabšajo sposobnost upravljanja naprave.
- b) Naprava ni zasnovana tako, da bi jo uporabljale osebe (vključno z otroki) z omejenimi mentalnimi in senzoričnimi funkcijami ali osebe brez ustreznih

izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so prejele navodila za uporabo naprave. napravo.

- c) Pri delu z napravo bodite zdravi in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.
- d) Da preprečite nenamerni vklop naprave, se prepričajte, da je stikalo v položaju IZKLOP, preden jo priključite na vir napajanja.
- e) Ne precenjujte svojih sposobnosti. Pri uporabi naprave ohranite ravnotežje in bodite ves čas stabilni. To bo zagotovilo boljši nadzor nad napravo v nepričakovanih situacijah.
- f) Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte gibljivim delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- g) Če je treba na napravo priključiti sesanje, preverite vse priključke in se prepričajte, da so tesni. Uporaba sistema za odpraševanje lahko zmanjša tveganja, povezana s prahom.
- h) Pred vklopom naprave odstranite vsa nastavitvena orodja ali ključe. Orodje ali ključ, ki ostane v vrtljivem delu naprave, lahko povzroči poškodbe.
- i) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se z napravo ne igrajo.
- j) Ne vstavljajte rok ali drugih predmetov v napravo, medtem ko je v uporabi!

2.4. Varna uporaba naprave

- a) Ne preobremenjujte naprave. Uporabite ustrezna orodja za dano nalogo. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in varneje.
- b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo za VKLOP/IZKLOP ne deluje pravilno (ne vklaplja in izklaplja naprave). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom za VKLOP/IZKLOP, so nevarne, jih ne smete uporabljati in jih je treba popraviti.
- c) Pred začetkom nastavljanja, čiščenja in vzdrževanja napravo odklopite iz električnega omrežja. Takšen preventivni ukrep zmanjša tveganje nenamernega vklopa.
- d) Ko ni v uporabi, shranite na varno mesto, stran od otrok in ljudi, ki niso seznanjeni z napravo in niso prebrali uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
- e) Napravo vzdržujte v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite morebitne splošne poškodbe in še posebej preverite morebitne počene dele ali elemente ter morebitna druga stanja, ki bi lahko vplivala na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, pred uporabo odnesite napravo v popravilo.

-
- f) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, samo z uporabo originalnih nadomestnih delov. To bo zagotovilo varno uporabo.
 - g) Za zagotovitev brezhibnosti delovanja naprave ne odstranjajte tovarniško nameščenih varoval in ne popuščajte nobenih vijakov.
 - h) Izogibajte se situacijam, ko naprava med uporabo preneha delovati zaradi prevelike obremenitve. To lahko povzroči pregrevanje pogonskih elementov in poškodbe naprave.
 - i) Ne dotikajte se zgibnih delov ali dodatkov, razen če je naprava izključena iz vira napajanja.
 - j) Naprave ne puščajte brez nadzora, medtem ko je v uporabi.
 - k) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.
 - l) Pred vsako uporabo se prepričajte, da je nastavek pravilno nameščen v napravi in da je cev pravilno pritrjena ter nepoškodovana.
 - m) Ne prekrivajte dovoda in odvoda zraka.
 - n) Naprava ni igrača. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora odrasle osebe.
 - o) Naprave s funkcijo pršenja ne zaženite, ko je prazna (brez čiste vode v rezervoarju)
 - p) Prepovedano je posegati v strukturo naprave z namenom spreminjanja njenih parametrov ali konstrukcije.
 - q) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.
 - r) Ne prekrivajte prezračevalnih odprtini!
 - s) Stroja ne uporabljajte in ne parkirajte na površinah s strmim naklonom (pri delu na naklonu najprej izklopite sesanje).
 - t) Bodite posebno previdni pri delu okoli robov, stopnic, naklonov in spustov.
 - u) Predmetov, kot so vrvi, vrvi, trakovi, kot tudi vročih, žarečih ali vnetljivih ali strupenih predmetov ne smete pometati.
 - v) V rezervoar ne dajajte toplejše čiste vode, kot je navedeno na nalepki na stroju.



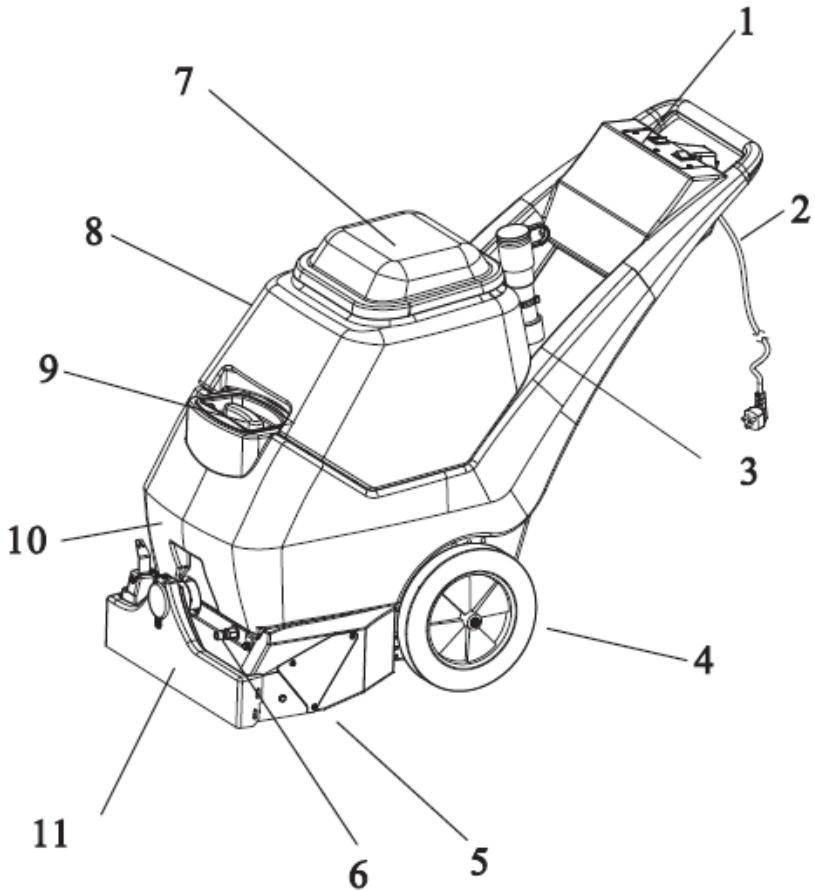
POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter kljub uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo operaterja, pri uporabi naprave še vedno obstaja majhna nevarnost nesreče ali poškodbe. Bodite pozorni in pri uporabi naprave uporabljajte zdrav razum.

3. Uporabite smernice

Izdelek je večnamenska čistilna naprava, namenjena mokremu in suhemu čiščenju preprog in tepihov. Omejeno se lahko uporablja tudi za čiščenje oblazinjenega pohištva.

Uporabnik je odgovoren za vso škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe naprave.

3.1. Opis naprave

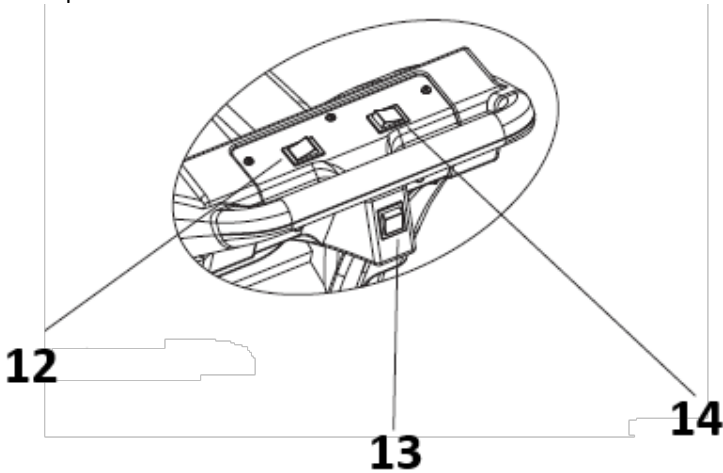


- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Nadzorna plošča | 5. Valjčna krtača |
| 2. Napajalni kabel | 6. Prenosna sesalna povezava |
| 3. Odtok kanalizacijskega rezervoarja | 7. Pokrov rezervoarja za kanalizacijo |
| 4. kolo | 8. Rezervoar za odpadne vode |

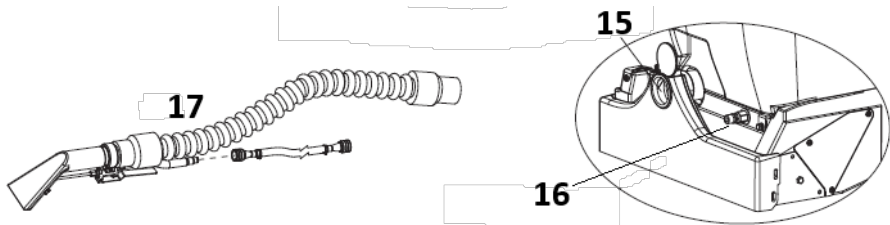
9. Prozoren pokrov rezervoarja za vodo

10. Rezervoar za čisto vodo
11. Sesalni konec

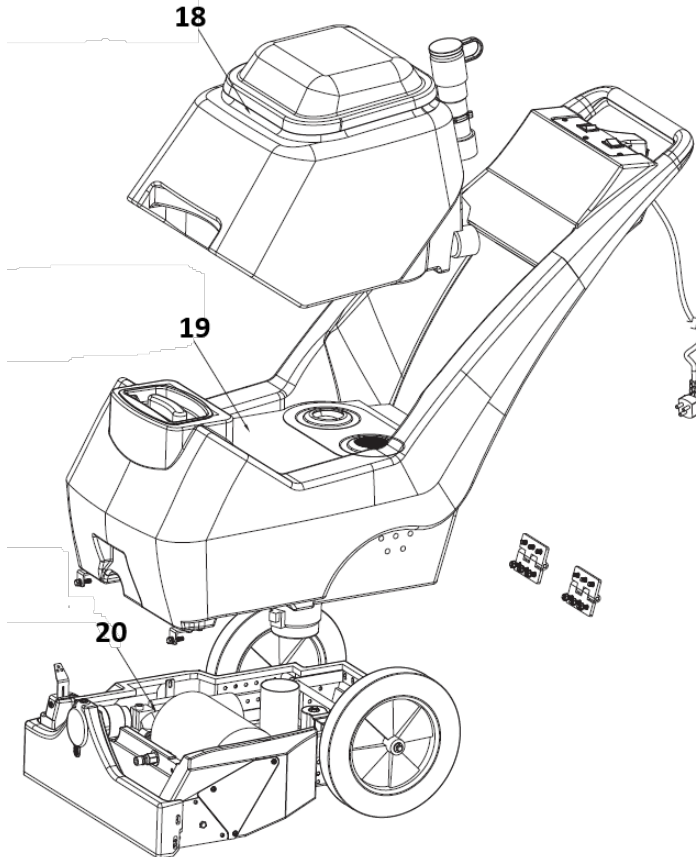
Nadzorna plošča:



- 12. Valjčna krtača in stikalo za pršenje vode**
13. Stikalo vodne črpalke
14. Vakuumsko stikalo



- 15. Dovodni priključek vakuumske cevi**
16. Vgrajen hitri priključek cevi za pršenje vode (moški)
17. Ročna vakuumska cev s sesalnim nastavkom



- 18. Montaža rezervoarja za odpadne vode**
- 19. Sklop cisterne za vodo**
- 20. Montaža baze**

3.2. Priprava za uporabo

LOKACIJA APARATA

Temperatura okolja ne sme biti višja od 40°C, relativna vlažnost pa ne sme biti nižja od 85%. Poskrbite za dobro prezračevanje prostora, v katerem uporabljate napravo. Napravo vedno uporabljajte na ravni, stabilni, ognjevarni površini in izven dosega otrok ter oseb z omejenimi mentalnimi in senzoričnimi funkcijami. Napravo postavite tako, da imate vedno dostop do električnega vtiča. Napajalni kabel, priključen na aparat, mora biti pravilno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom na etiketi izdelka.

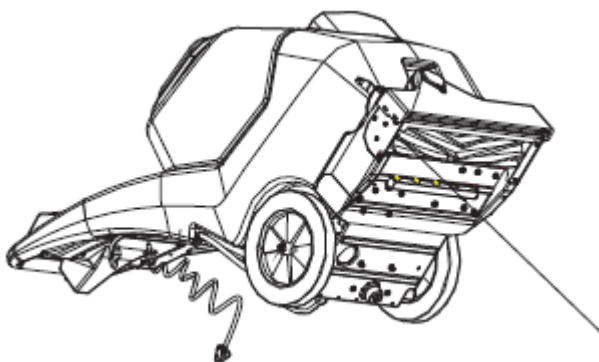
3.3. Uporaba naprave

- a) Po razpakiranju stroja preverite, ali je stroj popoln, ali so dodatki popolni in nepoškodovani.
- b) Dodajte svežo vodo ($\leq 60^{\circ}\text{C}$) in poseben detergent za čiščenje v rezervoar za čisto vodo.
- c) Vstavite napajanje, pritisnite nadzorno ploščo na nadzorni plošči oziroma preverite, ali funkcija deluje pravilno.
- d) Stroj potisnite na preprogo, pripravljen za čiščenje. Ne silite prehitro – priporočljivo je enakomerno gibanje.
- e) Če delate s težko dostopnimi ali trdovratnimi madeži umazanije, uporabite dodatni ročni sesalni končnik.
- f) Po čiščenju izključite napajalni vtič. Rezervoar za vodo in rezervoar za odplake znotraj vodne vrstice sta čista in čista voda z rezervoarjem za čisto vodo in sesalno cevjo.

3.4. Čiščenje in vzdrževanje

- a) Pred vsakim čiščenjem, prilagoditvijo ali zamenjavo dodatkov ali če naprave ne uporabljate, izključite omrežni vtič in pustite, da se naprava popolnoma ohladi.
 - Počakajte, da se vrtljivi elementi ustavijo.
- b) Za čiščenje površine uporabljajte le nejedka čistila.
- c) Po čiščenju naprave je treba vse dele pred ponovno uporabo popolnoma posušiti.
- d) Enoto hranite na suhem, hladnem mestu, brez vlage in neposredne sončne svetlobe.
- e) Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potaplajte v vodo.
- f) Očistite zračnike s krtačo in stisnjenim zrakom.
- g) Napravo moramo redno pregledovati, da preverimo njeno tehnično učinkovitost in morebitne poškodbe.
- h) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.
- i) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), ker lahko poškodujejo površinski material aparata.
- j) Dodajte približno 7,5 litra tople vode ($^{\circ}\text{C}$) v rezervoar za čisto vodo, zaženite črpalko in šobo, sesajte in ju zaženite 1 minuto, da jo splaknete in preprečite odlaganje alkalnih snovi. Za odstranitev ostankov alkalne čistilne raztopine sperite s kisom v vodni raztopini (1:3 v kisu in vodi) in sperite vsaj enkrat na mesec.

- k) Očistite rezervoar za odplake na izhodu iz umazanije, bombaž mora biti čist, da zagotovite, da prehod zraka ni oviran. Preverite tudi, ali je v notranjosti zbiralnika odplak umazanija.
- l) Vse preostale tekočine (čisto in umazano vodo) je treba po končanem delu odstraniti.
- m) Zamenjava valjčne krtače:
- Stroj postavite z ročajem na tla, da lahko dvignete valjčno krtačo.
 - Odstranite drsnik omejevalnika valja (glejte označeno na spodnji sliki) in odstranite valjčno krtačo:



ODSTRANJEVANJE RABLJENIH NAPRAV

Te naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Predajte ga zbirnemu mestu za recikliranje električnih in električnih naprav. Preverite simbol na izdelku, navodilih za uporabo in embalaži. Plastiko, uporabljeno za izdelavo naprave, je mogoče reciklirati v skladu z njihovimi oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varovanju našega okolja.

Za informacije o vašem lokalnem obratu za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Možen vzrok	rešitev
Brez moči	Težava z napajanjem	Preverite napajalni priključek
	Kratek stik ali izklop	Preverite popravilo ali zamenjavo
Stikalo je vključeno, vendar motorji delujejo občasno	Težava z žico	Popravilo ali zamenjava okvarjene komponente
	Stikalo je poškodovano	
	Sponke so ohlapne ali imajo slabo povezavo	
Ni sesanja ali je	Rezervoar za odpadne vode	Prilagodite postavitev

SL

sesanje slabo	ni na mestu	kanalizacijskega rezervoarja
	Vakuumska cev je ohlapna na priključku	Vstavite tesneje
	Stisnite zamašen	Očistite sesalni konec
	Na tesnilu rezervoarja za odpadne vode je umazanija	Odstranite umazanijo
	Vakuumska sesalna cev je poškodovana	Zamenjajte sesalno cev
	Vakuumski motor nameščen ohlapno	Privijte vijake
	Med pokrovom rezervoarja in rezervoarjem ni tesnila	Prilagodite pokrov rezervoarja
Motor črpalke je vklopljen, vendar šoba ne razprši raztopine	Zamašena šoba	Očistite šobo
	Dno filtra trupa je zamašeno	Očistite filter
	Elektromagnetni izpustni ventil je blokiran	Popravilo ali zamenjava
	Motor valjčne krtače ni vklopljen	Zaženite motor valjčne krtače
	Motor črpalke je poškodovan	Popravilo ali zamenjava
	V ohišju črpalke so ostanki	Popravilo
Valj se ne vrti ali deluje slabo	Valjni pogonski jermen je ohlapen ali deformiran	Popravilo
	Motor valja je poškodovan	Popravilo ali zamenjava

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com